

---

**DEWALT®**

---

***XR LI-ION***

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCM561**

---

|   |            |
|---|------------|
| <b>Dansk</b> ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )                | <b>4</b>   |
| <b>Deutsch</b> ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )             | <b>16</b>  |
| <b>English</b> ( <i>original instructions</i> )                             | <b>30</b>  |
| <b>Español</b> ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )         | <b>42</b>  |
| <b>Français</b> ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> ) | <b>55</b>  |
| <b>Italiano</b> ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )              | <b>69</b>  |
| <b>Nederlands</b> ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )       | <b>82</b>  |
| <b>Norsk</b> ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )            | <b>96</b>  |
| <b>Português</b> ( <i>traduzido das instruções originais</i> )              | <b>108</b> |
| <b>Suomi</b> ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )             | <b>122</b> |
| <b>Svenska</b> ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )     | <b>134</b> |
| <b>Türkçe</b> ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )                | <b>146</b> |
| <b>Ελληνικά</b> ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )             | <b>159</b> |

---

Figure 1

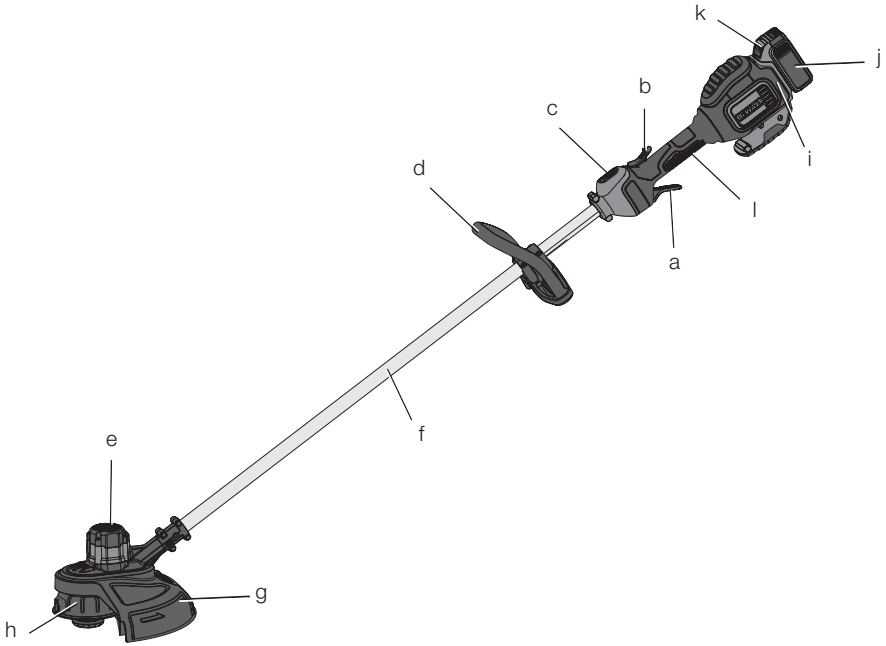


Figure 2

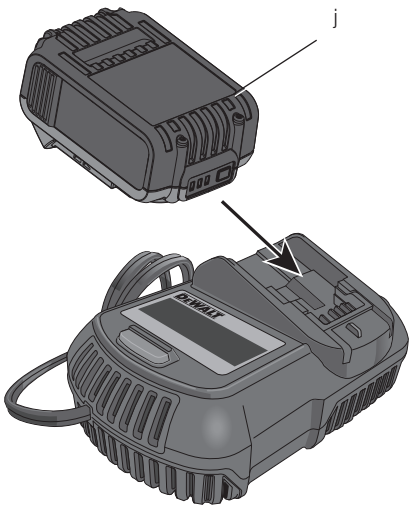


Figure 3

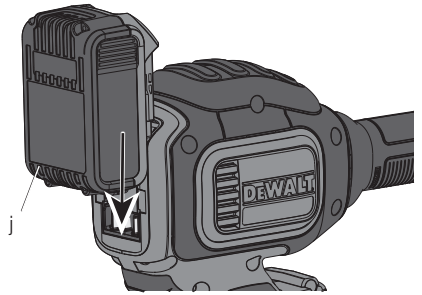


Figure 4

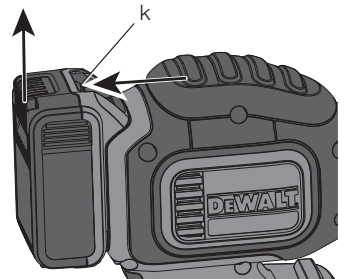


Figure 5

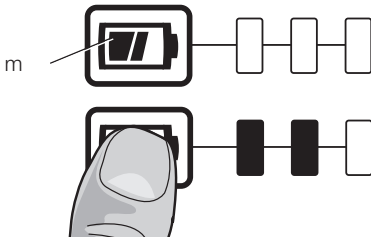


Figure 6

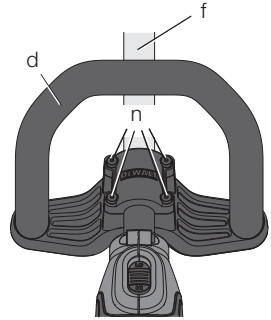


Figure 7

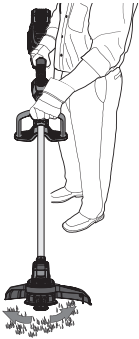


Figure 8

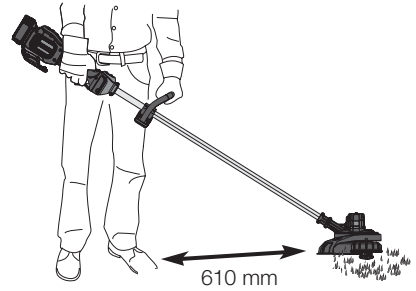


Figure 9

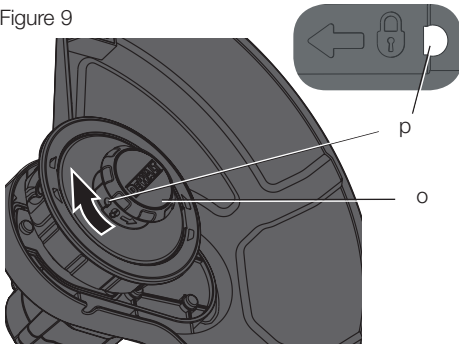


Figure 10

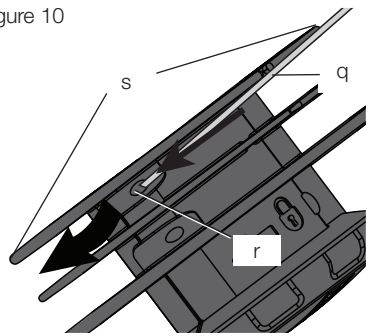


Figure 11

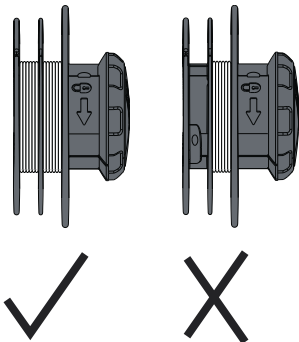


Figure 12

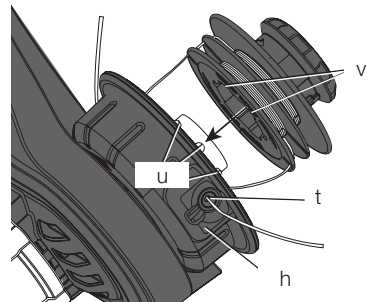


Figure 13

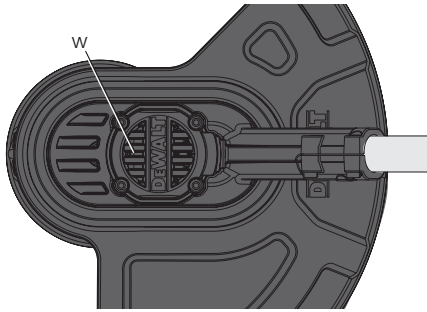


Figure 14

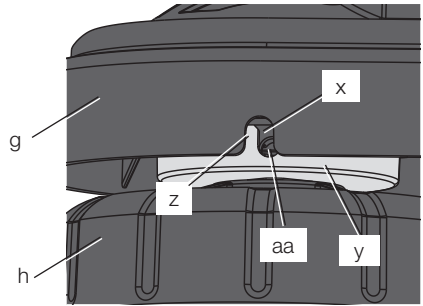


Figure 15

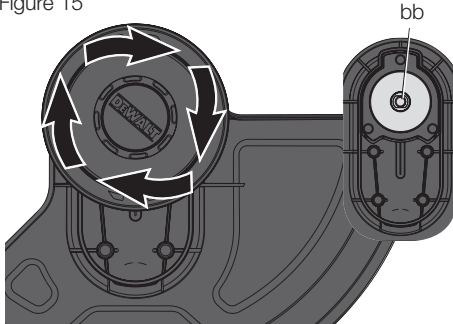


Figure 16

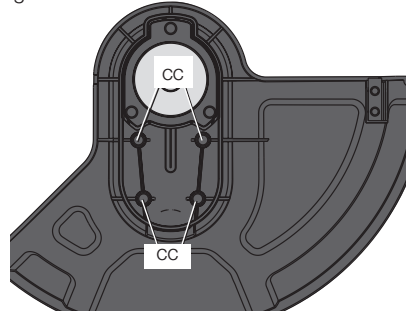


Figure 17

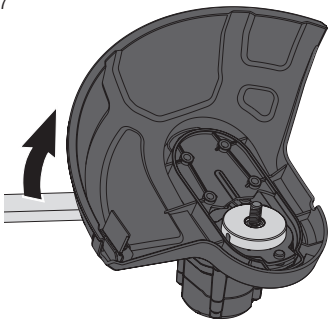


Figure 18

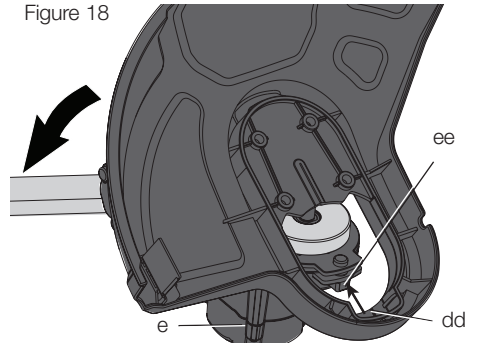
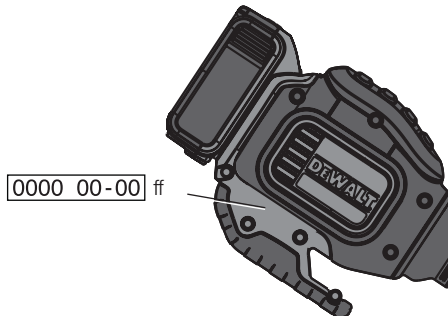


Figure 19



# GRÆSTRIMMER

## DCM561

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske data

| DCM561   |          |                 |
|--|----------|-----------------|
| Spænding   | $V_{DC}$ | 18V             |
| Type   |          | 1               |
| Udgangsspænding  | W        | 400             |
| RPM  |          | 0-4600 / 0-6000 |
| Trimmersporets bredde  | mm       | 330             |
| Vægt (uden batteripakke)   | kg       | 3,64            |
| Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN50636-2-91:2014: |          |                 |
| $L_{PA}$ (emissionslydtryksniveau)   | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (lydtryksniveau)  | dB(A)    | 90              |
| K (usikkerhed for det angivne lydniveau)   | dB(A)    | 1,7             |
| Værdi for vibrationsemission $a_{H1}$ =  | $m/s^2$  | < 2,5           |
| Usikkerhed K =   | $m/s^2$  | 1,5             |

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN50636-2-91:2014 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



**ADVARSEL:** Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmonstre.

#### Sikringer:

|        |               |                |
|--------|---------------|----------------|
| Europa | 230 V værktøj | 10 Amp, el-net |
|--------|---------------|----------------|

| Batteripakke |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Batteritype  |          | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |
| Spænding     | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Kapacitet    | $A_H$    | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Vægt         | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,4    | 0,62   | 0,35   |

| Oplader                           | DCB105   |                            |                            |
|-----------------------------------|----------|----------------------------|----------------------------|
| Netspænding                       | $V_{AC}$ | 230                        |                            |
| Batteritype                       |          | 18 Li-Ion                  |                            |
| Ca, opladningstid af batteripakke | min      | 25 (1,3 Ah)<br>55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah)<br>70 (4,0 Ah) |
|                                   |          |                            | 40 (2,0 Ah)<br>90 (5,0 Ah) |
| Vægt                              | kg       | 0,49                       |                            |

## Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## EF-konformitetserklæring

MASKINDIREKTIV

DIREKTIV VEDR. UDENDØRS STØJ



GRÆSTRIMMER

DCM561

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/EC, Græstrimmer, L ≤ 50 cm, tillæg VIII  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Holland  
ID-nr. for bemyndiget organ: 0344

Akustisk effektiveau ifølge 2000/14/EF  
(Artikel 12, bilag III, L ≤ 50 cm):

$L_{PA}$  (målt lydeffekt) 76 dB(A)  
usikkerhed (K) = 1,7 dB (A)

$L_{WA}$  (garanterede lydeffektniveau) 92 dB(A)

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EC (indtil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra 20.04.2016) og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Direktør for maskinteknik  
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
09.03.2015



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

## Sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Ved brug af lysnet-drevne redskaber skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende, altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød, personskade og materiel skade.



**ADVARSEL:** Når du bruger trimmeren, skal sikkerhedsreglerne følges. For din egen og tilskuerenes sikkerhed skyld bedes du læse følgende anvisninger, før du betjener trimmeren. Opbevar brugsanvisningen sikkert til senere brug.

- Læs omhyggeligt hele betjeningsvejledningen, før du begynder at bruge redskabet.
- Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brugen af tilbehør eller udstyr eller udførelsen af enhver operation med dette redskab udover, hvad der er anbefalet i denne vejledning, kan udgøre en risiko for den personlige sikkerhed.
- Gem denne betjeningsvejledning til fremtidig reference.

## VIGTIGT

**LÆS OMHYGGELIGT FØR BRUG**

**BEHOLD TIL FREMTIDIG BRUG**

## Praksis for sikker brug

### ØVELSE

- a) Læs vejledningen omhyggeligt. Vær bekendt med funktionerne og den korrekte brug af maskinen.

- b) Lad aldrig børn eller personer, der er ubekendte med denne vejledning, bruge maskinen. Lokale reguleringer kan begrænse operatørens alder.
- c) Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader, der opstår, og som involverer andre mennesker eller deres ejendom.

#### FORBEREDELSE

- a) Inspicér altid grundigt maskinen før brug for at finde beskadigede, manglende eller forkert anbragte skærme eller skjold.
- b) Brug aldrig maskinen, mens folk, særligt børn, eller kæledyr er i nærheden.

#### FUNKTION

- a) Bær altid øjenbeskyttelse og tykke sko ved brug af maskinen.
- b) Undgå brug af maskinen under dårlige vejrforhold, særligt ved risiko for lyn.
- c) Brug kun maskinen i dagslys eller godt kunstigt lys.
- d) Benyt aldrig maskinen med beskadigede skærme eller skjold eller uden skærme eller skjold på plads.
- e) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder vender væk fra skæreredskaberne.
- f) Afbryd altid forbindelsen til strømforsyningen (dvs. fjern stikket fra elnettet, fjern den inhabile enhed eller det fjernbare batteri),
- 1) når maskinen lades stå uden opsyn;
  - 2) før rydning af en blokering;
  - 3) før tjek, rengøring eller arbejde på maskinen;
  - 4) efter at have ramt et fremmedobjekt;
  - 5) når maskinen begynder at vibrere unormalt.
- g) Pas på, at skæreredskaberne ikke beskadiger fødder og hænder.
- h) Sørg altid for, at ventilationshullerne holdes fri for rester.

#### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- a) Afbryd maskinen fra strømforsyningen (altså ved at fjerne stikket fra elnettet, fjern den inhabile enhed eller det fjernbare batteri) før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde.
- b) Brug kun reservedele og tilbehør anbefalet af fabrikanten.
- c) Inspicér og vedligehold maskinen regelmæssigt. Få kun maskinen repareret af en autoriseret reparatør.
- d) Opbevar maskinen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner til græstrimmere



**ADVARSEL:** Klippeenheder fortsætter med at rotere, efter at motoren er slukket.

- Brug lange bukser for at beskytte dine ben.
- Før du bruger redskabet, skal du kontrollere, at det område, der skal trimmes, er fri for pinde, sten, tråde og andre forhindringer.
- Brug kun redskabet i stående stilling, med trimmersnørene nær jorden. Tænd aldrig for redskabet i nogen anden position.
- Bevæg dig langsomt, når du bruger redskabet. Vær opmærksom på, at nyslået græs er fugtigt og glat.
- Arbejd ikke på stejle skråninger. Arbejd på tværs af skråninger, ikke op og ned.
- Kryds ikke grusstier eller veje, mens redskabet er i gang.
- Rør aldrig ved trimmersnørene, mens redskabet kører.
- Læg ikke apparatet ned, før trimmersnørene er holdt op med at rotere.
- Brug kun den korrekte type trimmersnøre. Brug aldrig trimmersnøre af metal eller fiskesnøre.
- Pas på ikke at røre kniven til trimning af snørene.
- Hold altid hænder og fødder væk fra arbejdsområdet, især når motoren tændes.
- Før brug af apparatet og efter evt. slagpåvirkning skal det kontrolleres for tegn på slid eller beskadigelse, og reparation udføres efter behov.
- Brug aldrig apparatet med beskadigede skærme eller uden disse skærme er på plads.
- Vær forsigtig med ikke at komme til skade på grund af enheder monteret med henblik på at trimme snørelængden. Efter man har trukket snøre ud, skal redskabet altid holdes i sin normale driftstilling, før det tændes.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når apparatet benyttes i nærheden af børn.
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og svagelige uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges som legetøj.
- Brug kun tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- Nedsænk ikke apparatet i vand.
- Luk ikke op for apparathuset. Der er ingen dele indei, der kan vedligeholdes af brugeren



- Brug ikke laseren i områder med eksplosionsfare, som f.x. i nærheden af letantændelige væsker, gasser eller støv.
- Når værktøjet opbevares eller transporteres på et køretøj, skal det placeres i bagagerummet eller fastspændes for at forhindre bevægelse ved pludselige ændringer af hastighed eller retning.
- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt og godt ventileret sted, utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke have adgang til det opbevarede apparat.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Sluk for værktøjet. Fjern batteriet fra værktøjet før udførsel af vedligeholdelse på værktøjet.



Beware of flying objects. Keep bystanders away from the cutting area.



Do not expose the appliance to rain or high humidity



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.



## Sikkerhed for andre

- Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med redskabet.

## Yderligere risici

Der kan være yderligere risici ved brug, som ikke er dækket af de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Disse risici kan stamme fra brug gennem længere tid, forkert brug etc.

På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse yderligere risici ikke undgås. Disse omfatter:

- Skader som følge af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- Skader som følge af udskiftning af komponenter, knive eller tilbehør.
- Skader som følge af brug gennem længere tid. Ved brug af redskaber gennem længere tid skal man sørge for jævnligt at holde pauser.
- Hørenedsættelse.
- Sundhedsrisici der stammer fra indånding af støv udviklet ved brug af redskabet (eksempel: arbejde med træ, især eg, bøg og MDF).

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.

## DATOKODEPOSITION (FIG. 19)

Datokoden (ff), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2015 XX XX

Produktionsår

## Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud for forsøg på at rengøre den.

**BEMÆRK:** Dette redskab kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af svækkede personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de har fået instruktion i sikker brug og overvåges under brug af redskabet, og såfremt de forstår de tilknyttede risici. Børn må ikke lege med redskabet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Stil ikke noget oven på opladeren. Anbring ikke opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på

afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.

- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget** — få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- **Forsøg ALDRIG at tilslutte 2 opladere til hinanden.**
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230 V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Opladere

DCB105 opladeren fungerer med 18 V Li-Ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 og DCB185) batteripakker.

DEWALT-opladere kræver ingen justering og er designede til at være så brugervenlige som muligt.





### Opladningsprocedure (fig. 2)

- 1 Indsæt opladeren i en passende udgang, før batteripakken indsættes.
- 2 Indsæt batteripakken (j) i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
- 3 Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Pakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batterier skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

## Opladningsproces

Se tabellen nedenfor for batteripakkens opladestatus.

| Ladeindikatorer: DCB105  |                 |
|--|-----------------|
|  oplader                             | — — — —         |
|  fuldt opladet                       | —————           |
|  forsinkelse ved varmt/koldt batteri | — • — • — •     |
|  udskift batteripakke                | • • • • • • • • |

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

### VARM/KOLD PAKKEFORSINKELSE

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med ca. halvdelen af hastigheden for en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

### KUN LITHIUM-ION-BATTERIPAKKER

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

## Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. For du bruger batteripakken og opladeren, læs sikkerhedsinstruktionerne nedenfor og følg derefter de angivne procedurer.

## LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteripakken i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteripakken fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE** på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (105 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- For de bedste resultater kontroller at batteripakken er fuldt opladet før brug.



**ADVARSEL:** Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



**FORSIGTIG:** Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske

kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irriterationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.

- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

## Transport

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt de to tilfælde, der kræver afsende i klasse 9 er:

1. Luftfartsforsendelse med mere end to DEWALT litium-ion-batteripakker, når pakken kun indeholder batteripakker (intet værktøj) og
2. Alle forsendelser der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering større end 100 watt timer (Wh). Alle litium-ion batterier har W timeberegning markeret på pakken.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørens ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

## Batteripakke

### BATTERITYPE

DCM561 bruger en 18-volts batteripakke.

Batteripakkerne DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 eller DCB185 kan bruges. Se **Tekniske data** for flere informationer.

### Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tomt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

### Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Batteri oplader.



Batteri opladt.



Batteri defekt.



Forsinkelse ved varmt/koldt batteri.



Berør aldrig kontakflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LI-ION



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.

k. Batteriets udløsningsknap

l. Håndtag

### TILSIGTET BRUG

Din græstrimmer er fremstillet til professionelle græstrimmingsopgaver.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette redskab kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af svækkede personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de har fået instruktion i sikker brug og overvåges under brug af redskabet, og såfremt de forstår de tilknyttede risici. Børn må ikke lege med redskabet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.
- Redskabet må kun bruges med den strømforsyning, der leveres med redskabet

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Græstrimmer
  - 1 Batteri
  - 1 Oplader
  - 1 Brugsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
  - *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Beskrivelse (fig. 1)



**ADVARSEL:** *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

- Variabel hastighedsudløser
- Rasterhåndgreb
- Hastighedskontrolgreb
- Hjælpehåndtag
- Motorhus
- Trimmeraksel
- Beskyttelsesskærm
- Spolehus
- Batterihus
- Batteripakke

## Elektrisk sikkerhed

Produktet er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

## SAMLING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** *For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages*

*nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*



**ADVARSEL:** Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

## Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (fig. 3–5)

**BEMÆRK:** For de bedste resultater kontrollér at batteripakken er fuldt opladet.

### SÅDAN INSTALLERES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

1. Rét batteripakken (j) ind efter rillerne inde i håndtaget (fig. 3).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

### SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

1. Tryk på udløserknappen (k) og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag (fig. 4).
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

### BATTERIPAKKER TIL BRÆNDSTOFMÅLER (FIG. 5)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen (m) nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Montering af beskyttelsesskærm

1. Se afsnittet **Udskiftning af spolehuset** for at fjerne trådspolehuset (h, fig 1).
2. Så snart spolen fjernes, se afsnittet **Udskiftning af skærmen** for at påsætte beskyttelsesskærmen (g) og monter trådspolehuset igen.

## Indstilling af støttehåndtag (fig. 6)

Denne trimmer leveres fuldt samlet.

Hjælpehåndtaget (d) er anbragt, så balancen forbedres. Hvis justering er nødvendig, løsnes de fire bolte (n) med en unbrakonøgle og skub så hjælpehåndtaget op eller ned ad trimmerrøret (f).

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

### Korrekt håndposition (fig. 1, 8)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på håndtaget (l) og den anden hånd på hjælpehåndtaget (d) for korrekt håndposition.

### Tænde og slukke for trimmeren (fig. 1)

For at tænde for redskabet trykker man på raster-håndgrebet (b) og derefter håndgrebet til variable hastighed (a). For at standse trimmeren slippes udløseren til variabel hastighed og rasterhåndgrebet.

### Hastighedsreguleringsgreb (fig. 1)

Denne græstrimmer giver dig valget mellem at arbejde med en mere effektiv hastighed for at forlænge driftstiden ved større opgaver, eller at øge trimmerhastigheden ved mere krævende opgaver.

For at udvide driftstiden skubbes hastighedskontrollkontakten (c) fremad mod hjælpehåndtaget (d) til position "LO". Denne tilstand er bedst til større projekter, som er mere tidskrævende.

For at få trimmeren til at køre hurtigere trækkes hastighedskontrolgrebet tilbage mod batterihuset (j) til positionen "HI". Denne tilstand er bedst til at skære igennem kraftigere græs og ved brug, der kræver højere omdrejningstal.

**BEMÆRK:** I tilstanden "HI" vil driftstiden være reduceret sammenlignet med tilstanden "LO".

## Trimning (fig. 7, 8)

Med trimmeren i gang vinkles den lidt og svinges fra side til side som vist i figur 7.

Oprethold en afstand på mindst 610 mm mellem skærmen og dine fødder som vist i figur 8.



**ADVARSEL:** Holde den roterende snøre omtrent parallelt med jorden (vippet ikke mere end 30 grader). Denne trimmer er ikke en kantskærer. Vip IKKE trimmeren, så snørene kører i en omtrentlig ret vinkel i forhold til jorden. Flyvende genstande kan forårsage alvorlig skade.

## Snørudrulning ved stød mod jorden

Den trimmer bruger nylonline med en diameter på 2,032 mm. Trimmersnørene vil slides hurtigere og kræve hyppigere udrulning, hvis trimningen sker langs med fortove eller andre slibende overflader eller ved trimning af kraftigere vækster.

Når du bruger trimmeren, vil snøren blive kortere på grund af slitage. Stød forsigtigt trimmeren mod jorden, mens den kører ved normal hastighed, så snøren rulles ud.

**BEMÆRK:** Træk ikke nylon-snøren ud over snitbredden på 330 mm, da det vil påvirke ydeevne, driftstid og trimmerens levetid negativt på grund af risikoen for skader på motoren. Dermed kan garantien ugyldiggøres.

## Nyttige trimmetips

- Brug spidsen af snøren til trimning, tving ikke snørehovedet ind i uklippet græs.
- Trådhegn og stakitter forårsager ekstra slid på snører, de kan også knække. Sten og murstensvægge, kantsten og træ kan hurtigt slide snøren op.
- Lad ikke spolehovedet køre hen over jorden eller andre overflader.
- I højt voksende græs trimmes fra toppen – overstig ikke 304,8 mm højt græs.
- Hold trimmeren vippet mod området, der skal trimmes, det er den bedste trimmestilling.

- Trimmeren skærer, når den bevæges fra venstre mod højre. Det forhindrer, at brugeren bliver snavset til.
- Undgå kontakt med træer og buske. Bark på træer, genstande i træ, facadebeklædninger og hegnspæle kan nemt blive beskadiget af snøren.

## Reserve dele, tilbehør



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/ installerer påsætninger eller tilbehør.



**ADVARSEL:** Brugen af tilbehør, som ikke anbefales af DEWALT til brug med dette redskab, kan være farligt.



**ADVARSEL:** Brug ikke klinger eller andet tilbehør eller reservedele end dem, der anbefales af DEWALT, på denne trimmer. Der vil kunne opstå alvorlig personskade eller skade på produktet.

Brug DEWALT-udskiftningsnøre, modelnr. DWO1DT801 eller DWO1DT802.

- Ved udskiftning af snøren bruges kun 2,032 mm diameter snøre (modelnr. DWO1DT801 eller DWO1DT802) anbefales. For optimal ydeevne brug ikke 2,413 mm snøre. Andre størrelser kan forringe ydeevnen og forårsage skade på trimmeren.

## Udskiftning af trimmersnøren (fig. 9–12)



**FORSIGTIG:** For at undgå skader på redskabet skæres snøren af ved den lille kniv, hvis den rager længere ud end trimmerskærmen.

1. Fjern batteriet.
2. Drej spolen (o) med uret for at låse den op, som vist i figur 9. Den hvide knop (u) inde i spolen roterer væk fra spolevinduet (p) for at angive, den er låst op.
3. Træk spolen lige ud for at fjerne den.
4. Fjern snavs og græs fra spolen og huset.
5. Rul først ny snøre i den kanal på spolen, der er tættest på holdespalterne (s), som vist på fig. 10.
6. Placer enden af trimmersnøren (q) i fastholdelseshullet (r).

- Rul trimmersnøren på spolen i retning af pilen i bunden af spolen.
- Når den oprullede snøre når begyndelsen af holdespalterne (s), afskæres snørerne i en længde på ca. 106 mm.
- Skub snøren ind i holdspalten i den ene ende af spolen for at holde den første snøre, mens du ruller den anden snøre på.
- Gentag ovenstående procedure for den anden trimmersnøre på den nederste del af spolen.



**FORSIGTIG:** Før du begynder trimning, skal du sørge for kun at bruge den korrekte type snøre. Sørg for, at trimmersnørerne er synlige i begge sektioner af spolen som vist på figur 11.

- Når begge snører er rullet omkring spolen (o), placeres din tommel- og pegefinger på holdespalterne til yderligere sikring af snøren, hvorefter hver snøre føres gennem de to huller (t) på hver side af hovedet i spolehuset (h), som vist på figur 12.
- Få de hvide knopper (u) inde i spolehuset til at passe med udskæringerne (v) i spolen. Tilpas holdespalterne (s) i forhold til de to huller (t) så tæt på som muligt.
- Skub spolen ind i spolehuset og drej mod uret for at låse spolen på plads. Sørg for, at den hvide knop (u) kan ses i spolevinduet (p). Sørg for, at snøren ikke ruller op omkring akslen under spolen.
- Træk i begge ender af trimmersnørerne for at frigøre dem fra holdespalterne. Hvis snørerne går forbi den lille trimmerknav på siden af skærmen, skæres snørerne af, så de netop berører trimmerknaven.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

- Hold luftindtagsspalterne (w), vist på Figur 13, rene for at undgå overophedning.
- Din trimmersnøre kan tørre ud over tid. For at holde din snøre i topform skal du opbevare ekstra snøre i en genlukkelig plastikpose med en spiseskefuld vand i.
- Plastdele kan renses ved hjælp af en mild sæbe og en fugtig klud.
- Snørerkniven i kanten af skærmen kan blive sløv over tid. Det anbefales, at du regelmæssigt skærper trimmerknaven med en fil.

Opladeren og batteripakken er ikke servicérbare.

## Udskiftning af spolehuset (fig. 14, 15)

- Drej spolehuset (h) indtil hullet (x) i akslen (y) er på linje med hakket (z) i skærmen (g). Et tredje hul i motorhuset (aa) vil blive synligt som vist på Figur 14. Indsæt en skruetrækker i alle tre huller for at forhindre spolehuset i at dreje rundt.
- Drej spolehuset med uret, som vist på Figur 15.
- Før igen en skruetrækker gennem de tre huller (x, z og aa) og drej det nye spolehus mod uret og fastspænd huset på studsden (bb), der stikker frem fra trimmeren.

## Udskiftning af skærmen (fig. 16–18)



**ADVARSEL:** Brug aldrig redskabet uden skærmen er sikkert på plads.

- Fjern spolehuset som beskrevet i afsnittet **Udskiftning af spolehuset**.
- Fjern skærmens 4 skruer (cc) vist i Figur 16.
- Løft skærmen fra i en vinkel, som vist på Figur 17.
- For at montere en ny skærm skubbes tappen (dd) på den nye skærm under kanten (ee) i motorhuset (e), derefter drejes bagsiden af skærmen på plads som vist i figur 18.
- Udskift og stram sikkert de 4 skærmskruer (cc).
- Udskift spolehuset som beskrevet i afsnittet **Udskiftning af spolehuset**.



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.





## Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsmæk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

### RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR OPLADEREN



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød. Afbryd strømforsyningen til opladeren før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaftelse. Dette produkt må ikke bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Særskilt bortskaftelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaftelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der for var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaftes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaftet.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaftes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaftes særskilt.

# RASENTRIMMER

## DCM561

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

| DCM561              |          |               |
|---------------------|----------|---------------|
| Spannung            | $V_{DC}$ | 18 V          |
| Typ                 |          | 1             |
| Abgabeleistung      | W        | 400           |
| U/min               |          | 0–4600/0–6000 |
| Schneisenbreite     | mm       | 330           |
| Gewicht (ohne Akku) | kg       | 3,64          |

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN50636-2-91:2014

|  |         |       |
|--|---------|-------|
| $L_{pk}$ (Emissions-Schalldruckpegel)            | dB(A)   | 76    |
| $L_{WA}$ (Schallleistungspegel)                  | dB(A)   | 90    |
| K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel) | dB(A)   | 1,7   |
| Vibrationskennwert $a_h =$                       | $m/s^2$ | < 2,5 |
| Unsicherheitswert K =                            | $m/s^2$ | 1,5   |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN50636-2-91:2014 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



**WARNUNG:** Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

| Akku     |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Akkutyp  |          | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spannung | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Leistung | $A_h$    | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Gewicht  | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Ladegerät                     | DCB105   |             |  |             |  |             |
|-------------------------------|----------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Netzspannung                  | $V_{AC}$ | 230         |  |             |  |             |
| Akkutyp                       |          | 18 Li-Ion   |  |             |  |             |
| Ungefähre Ladedauer der Akkus | min      | 25 (1,3 Ah) |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|                               |          | 55 (3,0 Ah) |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Gewicht                       | kg       | 0,49        |  |             |  |             |

### Sicherungen:

|        |                 |                      |
|--------|-----------------|----------------------|
| Europa | 230 V Werkzeuge | 10 A Stromversorgung |
|--------|-----------------|----------------------|

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

## EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE  
OUTDOOR-RICHTLINIE



RASENTRIMMER  
DCM561

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

2006/42/EG, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/EG, Rasentrimmer,  $L \leq 50$  cm, Anhang VIII  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Niederlande  
ID-Nr. der benannten Stelle: 0344

Geräuschemissionen gemäß 2000/14/EG  
(Artikel 12, Anhang III,  $L \leq 50$  cm):

$L_{PA}$  (gemessener Schalleistungspegel) XX dB(A)  
Unsicherheit (K) = 1,7 dB(A)

$L_{WA}$  (garantierter Schalleistungspegel) 92 dB(A)

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2004/108/EC (bis zum 19.04.2016), 2014/30/EU (ab dem 20.04.2016) und 2011/65/EU.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel  
Technischer Direktor  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
09.03.2015



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

## Sicherheitsanweisungen



**WARNUNG:** Um die Gefahr von Brand, Stromschlag, Verletzungen und Sachschaden zu reduzieren, sollten bei der Verwendung von netzbetriebenen Geräten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der unten stehenden, beachtet werden.



**WARNUNG:** Bei der Verwendung des Geräts sind die Sicherheitsanweisungen zu beachten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit von Unbeteiligten sollten Sie vor der Erstinbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung lesen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die zukünftige Nutzung auf.

- Lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

## WICHTIG:

### VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

## Sichere Bedienung

### SCHULUNG

- a) Die Anleitungen bitte aufmerksam lesen. Machen Sie sich bitte mit den Steuerungen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie unter keinen Umständen Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anleitungen vertraut sind, die Maschine zu verwenden. Lokale Bestimmungen können eventuell ein Mindestalter für die Bedienung dieser Maschine vorschreiben.
- c) Bedenken Sie bitte, dass der Bediener oder Nutzer für Unfälle oder Gefährdung anderer Personen oder deren Eigentums verantwortlich ist.

### VORBEREITUNG

- a) Vor der Verwendung die Maschine immer auf Beschädigungen, fehlende oder falsch eingesetzte Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen untersuchen.
- b) Die Maschine unter keinen Umständen in Betrieb setzen, wenn Personen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

### BETRIEB

- a) Während des Betriebs der Maschine müssen zu jeder Zeit Augenschutz und Sicherheitsschuhe getragen werden.
- b) Die Maschine nicht unter schlechten Wetterbedingungen in Betrieb nehmen, insbesondere bei hohem Risiko eines Blitzschlags.
- c) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung in Betrieb nehmen.
- d) Die Maschinen unter keinen Umständen mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen oder ohne installierte Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen in Betrieb nehmen.
- e) Den Motor nur einschalten, wenn Hände und Füße keine Schneidmittel berühren.
- f) Die Maschine immer von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker aus der Steckdose ziehen, die Abschaltvorrichtung oder herausnehmbare Batterie entfernen),
  - 1) wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist;

- 2) bevor Sie eine Blockierung an der Maschine beheben;
  - 3) bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten an der Maschine durchführen;
  - 4) wenn Sie einen Fremdkörper getroffen haben;
  - 5) wenn die Maschine beginnt, abnormal zu vibrieren.
- g) Schützen Sie sich vor Verletzungen an Füßen und Händen durch die Schneidmittel.
  - h) Achten Sie zu jeder Zeit darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz oder Staub sind.

### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- a) Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung (d. h. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Abschaltvorrichtung oder die herausnehmbare Batterie), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durchführen.
- b) Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
- c) Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur von einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren.
- d) Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie sie nicht verwenden.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rasentrimmer



**WARNUNG:** Nach dem Ausschalten des Motors rotieren die Schneideteile weiter.

- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine lange Hosen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob Ihr Schneidpfad frei von Stöcken, Steinen, Drähten und anderen Hindernissen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position, mit dem Schneidfadens knapp über dem Boden. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es sich in einer anderen Position befindet.
- Bewegen Sie sich beim Betrieb des Geräts langsam. Denken Sie daran, dass frisch geschnittenes Gras feucht und rutschig ist.
- Arbeiten Sie nicht an steilen Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- und abwärts.

- Überqueren Sie niemals Schotterwege, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie niemals den Schneidfaden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Legen Sie das Gerät erst hin, wenn der Schneidfaden vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Arten von Schneidfäden. Verwenden Sie niemals Schneidfäden aus Metall oder Angelschnüre.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Trimmerklinge.
- Achten Sie darauf, dass Hände und Füße niemals in die Nähe des Schneidfadens gelangen, insbesondere beim Einschalten des Motors.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts und insbesondere nach einem Stoß gegen das Gerät auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen und sorgen Sie, falls erforderlich, für entsprechende Reparaturen.
- Achten Sie darauf, sich nicht an einer am Trimmer angebrachten Vorrichtung zum Kürzen des Schneidfadens zu verletzen. Bringen Sie das Gerät nach dem Verlängern des Schneidfadens wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- Wenn die Maschine in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Nur an einem trockenen Ort verwenden. Dieses Gerät darf unter keinen Umständen nass werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Bei Aufbewahrung oder Transport in einem Fahrzeug sollte das Gerät im Kofferraum platziert oder so befestigt werden, dass Bewegungen bei plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen verhindert werden.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte es an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Das Gerät sollte für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

## Sicherheit anderer Personen

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Restrisiken

Es können zusätzliche Restrisiken beim Betrieb des Geräts entstehen; diese sind unter Umständen nicht in den aufgeführten Sicherheitswarnhinweisen enthalten. Diese Risiken können durch unsachgemäßen Gebrauch, längeren Gebrauch usw. entstehen.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Verletzungen durch Berühren rotierender/sich bewogender Teile.
- Verletzungen durch Auswechseln von Teilen, Klingen oder Zubehör.
- Verletzungen durch längeren Gebrauch eines Geräts. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg verwenden, müssen Sie für regelmäßige Pausen sorgen.
- Schwerhörigkeit.
- Gesundheitsbeeinträchtigungen durch Einatmen von Staub während des Gebrauchs Ihres Geräts (Beispiel: Arbeiten mit Holz, insbesondere mit Eiche, Buche und MDF-Platten).

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Schalten Sie das Werkzeug aus.  
Entnehmen Sie die Batterie aus dem Werkzeug, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.



Nehmen Sie sich vor umherfliegenden Gegenständen in Acht. Halten Sie Unbeteiligte auf Abstand zum Schneidbereich.



Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.



Richtlinie 2000/14/EG, zugesicherter Schalleistungspegel.

**LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] 19)**

Der Datumscode (ff), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2015 XX XX

Herstelljahr

**Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte**

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:**

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr.

Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir

empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr.

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen

können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z. B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

**HINWEIS:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit fehlender Erfahrung und ohne die erforderlichen Kenntnisse unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden, im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die potenziellen Gefahren kennen. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden. Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt. Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen

*schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.*

- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker** – beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- **Versuchen Sie NIEMALS 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230 V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.**

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

## Ladegeräte

Das Ladegerät DCB105 kann mit 18-V-Li-Ionen-Akkus (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 und DCB185) betrieben werden.

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.





## Ladevorgang (Abb. 2)

1. Setzen Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie das Akku einsetzen.
2. Legen Sie den Akku (j) vollständig in das Ladegerät ein. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

**HINWEIS:** Um die maximale Lebensdauer der Li-Ion-Akkus zu gewähren, laden Sie den Akkusatz vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Aufladen

Siehe Tabelle unten zum Ladezustand der Akkus.

| Anzeigen am Ladegerät: DCB105   |  |
|---|--|
|    | Wird geladen <span style="float: right;">— — — —</span>                          |
|    | Vollständig aufgeladen <span style="float: right;">————</span>                   |
|    | Verzögerung heißer/kalter Akku <span style="float: right;">— • — • — •</span>    |
|  | Wiedereinsetzen des Akkupacks <span style="float: right;">• • • • • • • •</span> |

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

### VERZÖGERUNG HEISSER/KALTER AKKU

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den

Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

### **NUR LITHIUM-IONEN-AKKUS**

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Li-Ion-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

## **Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus**

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen.

### **LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN**

- **Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT auf.**
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**



**WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**VORSICHT:** Wenn das Werkzeug nicht gebraucht wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

### **BESONDERE SICHERHEITSAUWEISUNGEN FÜR LITHIUMIONEN (LI-ION) - AKKUS**

- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkufflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkufflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



## Transport

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen wird der Transport eines DEWALT-Akkupacks von der Klassifizierung als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen sind die beiden Fälle, wo ein Transport gemäß Klasse 9 erforderlich ist, folgende:

1. Lufttransport von mehr als zwei DEWALT Lithium-Ion-Akkupacks, wenn das Paket nur Akkupacks (und keine Werkzeuge) enthält, und
2. Jeder Transport, in dem ein Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiebewertung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten ist. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstundenbewertung auf dem Paket angegeben.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/ Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

## Akku

### AKKUTYP

Für das Modell DCM561 wird ein 18 Volt Akku eingesetzt.

Es können die Akkus DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 oder DCB185 verwendet werden. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

### Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

### Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Akku ist defekt.



Temperaturverzögerung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Rasentrimmer
  - 1 Akku
  - 1 Ladegerät
  - 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
  - Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Beschreibung (Abb. 1)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- a. Verstellbarer Drehzahlregler
- b. Verriegelungshebel
- c. Drehzahlwählschalter
- d. Zusatzgriff
- e. Motorgehäuse
- f. Trimmerstiel
- g. Schutz
- h. Fadengehäuse
- i. Akkugehäuse
- j. Akku
- k. Akku-Löseknöpfe
- l. Griff

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Rasentrimmer wurde für den professionellen Einsatz bei Mäharbeiten konstruiert.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit fehlender Erfahrung und ohne die erforderlichen Kenntnisse unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden, im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die potenziellen Gefahren kennen. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem Netzteil betrieben werden, das dem Gerät beiliegt.

## Elektrische Sicherheit

Das Gerät wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Überprüfen Sie auch, dass die Spannung des Ladegeräts der Ihres Stromnetzes entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte



Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. 3–5)

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku (j) vollständig aufgeladen sein.

### EINSETZEN DES AKKUS IN DEN WERKZEUGGRIFF

1. Richten Sie den Akku (j) an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. 3).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

### ENTFERNEN DES AKKUS AUS DEM WERKZEUGGRIFF

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf (k) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff (Abb. 4).
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

### AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 5)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (m) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf

und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## Anbringen des Schutzes

1. Siehe Abschnitt **Auswechseln des Spulengehäuses**, um das Spulengehäuse (h, Abb. 1) zu entfernen.
2. Nachdem die Spule entfernt wurde, siehe Abschnitt **Auswechseln der Schutzvorrichtung**, um den Schutz (g) anzubringen und das Spulengehäuse zu ersetzen.

## Anpassen des Zusatzgriffs (Abb. 6)

Der Trimmer wird komplett montiert geliefert. Der Zusatzgriff (d) ist so positioniert, dass das Gerät optimal ausbalanciert werden kann. Sollte dennoch eine Einstellung erforderlich sein, gehen Sie wie folgt vor: Lösen Sie die vier Schrauben (n) mit einem Inbusschlüssel und schieben Sie den Zusatzgriff am Trimmerstiel (f) entlang nach oben oder unten.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

## Richtige Haltung der Hände (Abb. 1, 8)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Handgriff (l) und die andere auf dem Zusatzhandgriff (d).

## Ein- und Ausschalten des Trimmers (Abb. 1)

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Verriegelungshebel (b) und anschließend auf den verstellbaren Drehzahlregler (a). Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den verstellbaren Drehzahlregler und den Verriegelungshebel los.

## Drehzahlwählschalter (Abb. 1)

Bei diesem Rasentrimmer können Sie eine effizientere Drehzahl wählen, um die Laufzeit bei größeren Aufgaben zu verlängern, oder die Trimmerdrehzahl für anspruchsvollere Schneidarbeiten erhöhen.

Um die Laufzeit zu verlängern, drücken Sie den Drehzahlwählschalter (c) nach vorn in Richtung Zusatzgriff (d) in die Position „LO“. Dieser Modus eignet sich am besten für größere Projekte, die etwas länger dauern.

Um die Trimmerdrehzahl zu erhöhen, ziehen Sie den Drehzahlwählschalter nach hinten in Richtung Akkugehäuse (f) in die Position „HI“. Dieser Modus eignet sich am besten zum Mähen hohen Grases und für Anwendungen, bei denen eine höhere Drehzahl erforderlich ist.

**HINWEIS:** Wenn sich das Gerät im Modus „HI“ befindet, verkürzt sich die Laufzeit im Vergleich zum Modus „LO“.

## Trimmvorgang (Abb. 7, 8)

Halten Sie den Trimmer nach dem Einschalten angewinkelt vor sich und schwenken Sie ihn von links nach rechts, wie in Abbildung 7 dargestellt.

Halten Sie zwischen der Schutzvorrichtung und Ihren Füßen einen Mindestabstand von 610 mm, wie in Abbildung 8 dargestellt.



**WARNUNG:** Halten Sie den rotierenden Faden in etwa parallel zum Boden (mit einem max. Neigungswinkel von 30 Grad). Dies ist ein Rasen- und kein Kantentrimmer. **NEIGEN** Sie den Trimmer **NICHT** so stark, dass der Faden fast im rechten Winkel zum Boden rotiert. Umherfliegender Unrat kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

## Fadenzufuhr durch Aufklopfen des Mähkopfes auf den Boden

An Ihrem Trimmer wird ein Nylonfaden mit einem Durchmesser von 2,032 mm eingesetzt. Der Schneidfaden verschleißt schneller und muss häufiger nachgeführt werden, wenn Sie entlang von Bordsteinen oder anderen abrasiven Oberflächen bzw. stärkere Gräser schneiden.

Beim Gebrauch des Trimmers verkürzt sich der Faden aufgrund von Verschleiß. Durch leichtes Aufklopfen des Mähkopfes auf den Boden bei normaler Drehzahl des Trimmers wird der Faden nachgeführt.

**HINWEIS:** Ist der nachgeführte Nylonfaden länger als die Schneisenbreite von 330 mm, wirkt sich dieser Umstand nachteilig auf die Leistung, Laufzeit und Lebensdauer des Trimmers aus, da dies zur Beschädigung des Motors führen kann. Dies kann zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen.

## Wissenswertes zum Thema Schneiden

- *Verwenden Sie zum Schneiden bzw. Mähen des Grases die Spitze des Fadens; drücken Sie den Mähkopf nicht in ungeschnittenes Gras.*
- *Maschendraht- und Lattenzäune erhöhen den Fadenverschleiß und können sogar Beschädigungen verursachen. Steine und Ziegelwände, Bordsteine und Holz können zu einem höheren Verschleiß des Fadens führen.*
- *Vermeiden Sie, die Spulenkappe auf dem Boden oder einer anderen Oberflächen entlang zu ziehen.*
- *Schneiden Sie bei einem starken Bewuchs von oben nach unten, wobei Sie nicht mehr als 304,8 mm abschneiden sollten.*
- *Halten Sie den Trimmer in einer geneigten Position zum zu mähenden Bereich; dies ist der beste Schneidebereich.*
- *Der Trimmer schneidet, wenn er von links nach rechts geschwenkt wird. Dadurch wird vermieden, dass umherfliegender Schmutz den Bediener treffen könnte.*
- *Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzstücke, Verkleidungen und Zaunpfähle könnten durch den Faden leicht beschädigt werden.*

## Ersatzzubehör



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen den Akku, bevor Sie Einstellungen

vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.



**WARNUNG:** Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von DEWALT für den Gebrauch mit diesem Gerät empfohlen wurden, kann zu Gefährdungen führen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie an diesem Trimmer ausschließlich von DEWALT empfohlene Klingen, Vorsatzgeräte und Zubehörteile. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät kommen.

Verwenden Sie den Ersatzfaden mit der Modell-Nr. DWO1DT801 oder DWO1DT802 von DEWALT.

- Wir empfehlen, beim Ersetzen des Fadens nur einen Faden mit einem Durchmesser von 2,032 mm (Modell-Nr. DWO1DT801 oder DWO1DT802) zu verwenden. Um optimale Leistung zu gewährleisten, sollten Sie keine Fäden mit einem Durchmesser von 2,413 mm verwenden. Die Verwendung einer anderen Größe kann zur Verringerung der Leistung und zur Beschädigung des Trimmers führen.

## Erneuerung des Schneidfadens (Abb. 9–12)



**VORSICHT:** Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, wenn der Schneidfaden über die Trimmklinge hinausragt, schneiden Sie diesen so ab, dass er genau bis zur Klinge reicht.

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Drehen Sie die Spule (o) im Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln, wie in Abbildung 9 dargestellt. Die weiße Noppe (u) im Inneren der Spule dreht sich vom Rollenfenster (p) aus gesehen weg, um die aktive Verriegelung anzuzeigen.
3. Ziehen Sie die Spule zum Entfernen gerade heraus.
4. Entfernen Sie Schmutz und Gras von Spule und Gehäuse.
5. Stecken Sie den neuen Faden zuerst in den Kanal der Spule, die sich am nächsten zu den Halteaussparungen (s) befindet, wie in Abbildung 10 dargestellt.
6. Platzieren Sie das Ende des Schneidfadens (q) in die Halteaussparung (r).

7. Wickeln Sie den Schneidfaden in Richtung des Pfeils auf der Unterseite der Spule auf die Spule.
8. Wenn der aufgewickelte Schneidfaden den Anfang der Halteaussparungen (s) erreicht, kürzen Sie den Faden auf ca. 106 mm.
9. Drücken Sie den Faden in die Halteaussparungen auf einer Seite der Spule, um den ersten Faden zu fixieren, während Sie den zweiten Faden aufwickeln.
10. Wiederholen Sie die Schritte oben für den zweiten Schneidfaden am unteren Abschnitt der Spule.



**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor Beginn des Trimmens, dass Sie einen geeigneten Schneidfaden verwenden. Stellen Sie sicher, dass der Schneidfaden in beiden Abschnitten der Spule vorhanden ist, wie in Abbildung 11 dargestellt.

11. Sobald beide Fäden um die Spule (o) gewickelt sind, legen Sie Ihren Daumen und Finger auf die Halteaussparungen, um den Faden weiter zu sichern. Führen Sie dann das Ende jedes Fadens durch die beiden Aussparungen (t) an jeder Seite des Kopfes im Spulengehäuse (h), wie in Abbildung 12 dargestellt.
12. Richten Sie die weißen Noppen (u) im Innern des Spulengehäuses auf die Aussparungen (v) der Spule aus. Richten Sie die Halteaussparungen (s) möglichst genau auf die beiden Aussparungen (t) aus.
13. Drücken Sie die Spule in das Spulengehäuse und drehen Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Spule in ihrer Position zu verriegeln. Stellen Sie sicher, dass die weiße Noppe (u) im Spulenfenster (p) zu sehen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Faden nicht ausfranst und sich um die Welle unter der Spule wickelt.
14. Ziehen Sie an beiden Enden des Schneidfadens, um sie aus den Halteaussparungen zu lösen. Wenn der Faden über die Schneidklinge an der Schutzvorrichtung reicht, schneiden Sie den Faden so ab, dass er gerade bis zur Klinge reicht.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des

Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/ Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

1. Halten Sie die Lufteinlassschlitze (w) sauber, wie in Abbildung 13 dargestellt, um eine Überhitzung zu vermeiden.
2. Der Trimmerfaden kann nach einer gewissen Zeit austrocknen. Damit sich der Faden immer in einem guten Zustand befindet, bewahren Sie Ersatzfäden in einem dicht verschließbaren Kunststoffbeutel mit einem Esslöffel Wasser darin auf.
3. Kunststoffteile können mit milder Seife und einem feuchten Tuch gereinigt werden.
4. Der Fadenschneider an der Schutzvorrichtung kann mit der Zeit stumpf werden. Es wird empfohlen, die Klinge regelmäßig mit einer Feile nachzuschärfen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Auswechseln des Spulengehäuses (Abb. 14, 15)

1. Drehen Sie das Spulengehäuse (h), bis die Bohrung (x) in der Spindel (y) mit der Kerbe (z) in der Schutzvorrichtung (g) übereinstimmt. Eine dritte Bohrung im Motorgehäuse (aa) wird sichtbar, wie in Abbildung 14 dargestellt. Schieben Sie einen Schraubendreher durch alle drei Bohrungen, damit sich das Spulengehäuse nicht drehen kann.
2. Drehen Sie das Spulengehäuse im Uhrzeigersinn, wie in Abbildung 15 dargestellt.
3. Schieben Sie einen Schraubendreher wieder durch die drei Bohrungen (x, z, and aa) und schrauben Sie das Spulengehäuse entgegen dem Uhrzeigersinn auf; sichern Sie es mit dem Bolzen (bb), der aus dem Trimmer hervorsteht.

## Auswechseln der Schutzvorrichtung (Abb. 16–18)



**WARNUNG:** Betreiben Sie das Gerät niemals ohne fest angebrachte Schutzvorrichtung.

1. Entfernen Sie das Spulengehäuse wie im Abschnitt **Auswechseln des Spulengehäuses** beschrieben.
2. Entfernen Sie die 4 Schrauben der Schutzvorrichtung (cc), wie in Abbildung 16 dargestellt.
3. Heben Sie die Schutzvorrichtung in einem Winkel an, wie in Abbildung 17 dargestellt.
4. Um eine neue Schutzvorrichtung anzubringen, schieben Sie die Lasche (dd) der neuen Schutzvorrichtung unter die Lippe (ee) des Motorgehäuses (e). Senken Sie dann den hinteren Teil der Schutzvorrichtung in die entsprechende Position ab, wie in Abbildung 18 dargestellt.
5. Schrauben Sie die 4 Schrauben der Schutzvorrichtung (cc) wieder ein und ziehen Sie sie fest.
6. Bauen Sie das Spulengehäuse, wie im Abschnitt **Auswechseln des Spulengehäuses** beschrieben, wieder an.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE



**WARNUNG:** Gefahr eines elektrischen Schlages. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe.

Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

# STRING TRIMMER

## DCM561

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

|  |          | DCM561          |  |
|--|----------|-----------------|--|
| Voltage  | $V_{DC}$ | 18V             |  |
| UK & Ireland   | $V_{DC}$ | 18V             |  |
| Type   |          | 1               |  |
| Power output   | W        | 400             |  |
| RPM  |          | 0-4600 / 0-6000 |  |
| Cutting Swath Size   | mm       | 330             |  |
| Weight (without battery pack)  | kg       | 3.64            |  |
| Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN50636-2-91:2014 |          |                 |  |
| $L_{pM}$ (emission sound pressure level)   | dB(A)    | 76              |  |
| $L_{wM}$ (sound power level)   | dB(A)    | 90              |  |
| K (uncertainty for the given sound level)  | dB(A)    | 1,7             |  |
| Vibration emission value $a_{h1} =$  |          |                 |  |
|  | $m/s^2$  | < 2.5           |  |
| Uncertainty K =  | $m/s^2$  | 1.5             |  |

| Battery pack |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Battery type |          | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltage      | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capacity     | $A_h$    | 3.0    | 1.5    | 4.0    | 2.0    | 5.0    | 1.3    |
| Weight       | kg       | 0.64   | 0.35   | 0.61   | 0.40   | 0.62   | 0.35   |

| Charger                                |          | DCB105      |  |             |  |             |
|--|----------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Mains voltage                          | $V_{AC}$ | 230         |  |             |  |             |
| Battery type                           |          | 18 Li-Ion   |  |             |  |             |
| Approx. charging time of battery packs | min      | 25 (1.3 Ah) |  | 30 (1.5 Ah) |  | 40 (2.0 Ah) |
|  |          | 55 (3.0 Ah) |  | 70 (4.0 Ah) |  | 90 (5.0 Ah) |
| Weight                                 | kg       | 0.49        |  |             |  |             |

| Fuses:         |             |                     |
|----------------|-------------|---------------------|
| Europe         | 230 V tools | 10 Amperes, mains   |
| U.K. & Ireland | 230 V tools | 3 Amperes, in plugs |

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN50636-2-91:2014 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.


An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.


Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.




## Definitions: Safety Guidelines


The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

## EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE  
OUTDOOR NOISE DIRECTIVE



STRING TRIMMER  
DCM561

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014.

2000/14/EC, Lawn Trimmer, L ≤ 50 cm, Annex VIII DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, The Netherlands  
Notified Body ID No.: 0344

Level of acoustic power according to 2000/14/EC (Article 12, Annex III, L ≤ 50 cm):

$L_{PA}$  (measured sound power) 76 dB(A)  
uncertainty (K) = 1.7 dB (A)

$L_{WA}$  (guaranteed sound power) 92 dB(A)

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016) and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
09.03.2015



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Safety Instructions



**WARNING:** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.



**WARNING:** When using the machine the safety rules must be followed. For your own safety and bystanders please read these instructions before operating the machine. Please keep the instructions safe for later use.

- Read all of this manual carefully before operating the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

## IMPORTANT

**READ CAREFULLY BEFORE USE**  
**KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

## Safe Operating Practices

### TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

**PREPARATION**

- a) Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- b) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

**OPERATION**

- a) Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- b) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- c) Use the machine only in daylight or good artificial light.
- d) Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- e) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- f) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
  - 1) whenever the machine is left unattended;
  - 2) before clearing a blockage;
  - 3) before checking, cleaning or working on the machine;
  - 4) after striking a foreign object;
  - 5) whenever the machine starts vibrating abnormally.
- g) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- h) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

- a) Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

**Additional Safety Instructions for Grass Trimmers**

**WARNING:** Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.

- Wear long trousers to protect your legs.
- Before using the appliance, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other obstacles.
- Only use the appliance in the upright position, with the cutting line near the ground. Never switch the appliance on in any other position.
- Move slowly when using the appliance. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- Do not work on steep slopes. Work across the face of slopes, not up and down.
- Never cross gravel paths or roads while the appliance is running.
- Never touch the cutting line while the appliance is running.
- Do not put the appliance down until the cutting line has come to a complete standstill.
- Use only the appropriate type of cutting line. Never use metal cutting line or fishing line.
- Be careful not to touch the line trimming blade.
- Keep hands and feet away from the cutting line at all times, especially when switching on the motor.
- Before using the appliance and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- This appliance is not to be used as a toy.
- Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not open the body casing. There are not user-serviceable parts inside
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot

or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.

- When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of reach of children.
- Children should not have access to stored appliances.

## Safety of Others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Residual Risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF)

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Switch the tool off. Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.



Beware of flying objects. Keep bystanders away from the cutting area.



Do not expose the appliance to rain or high humidity



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

### DATE CODE POSITION (FIG. 19)

The date code (ff), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX XX

Year of Manufacture

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of

a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

**NOTICE:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230 V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

The DCB105 charger accepts 18 V Li-Ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 and DCB185) battery packs.

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

## Charging Procedure (fig. 2)





1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack (j) into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of Li-Ion batteries, charge the battery pack fully before first use.

## Charging Process

Refer to the table below for the charge status of the battery pack.

## Charge indicators: DCB105

|  |                      |                 |
|--|----------------------|-----------------|
|  | charging             | — — — —         |
|  | fully charged        | ————            |
|  | hot/cold pack delay  | — • — • — •     |
|  | replace battery pack | • • • • • • • • |

The compatible charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

**HOT/COLD PACK DELAY**

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

**LITHIUM ION BATTERY PACKS ONLY**

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

**Important Safety Instructions for All Battery Packs**

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

**READ ALL INSTRUCTIONS**

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.

- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (105 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**



**WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

**SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (LI-ION)**

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

## Transportation

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be exempted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous material. In general, the two instances that require shipping Class 9 are:

1. Air shipping more than two DEWALT lithium-ion battery packs when the package contains only battery packs (no tools), and
2. Any shipment containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 watt hours (Wh). All lithium-ion batteries have the watt hour rating marked on the pack.

Regardless of whether a shipment is considered exempted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

## Battery Pack

### BATTERY TYPE

The DCM561 operates on an 18 volt battery pack. The DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, or DCB185 battery packs may be used. Refer to **Technical Data** for more information.

## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and

life, store battery packs at room temperature when not in use.

2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Battery charging.



Battery charged.



Battery defective.



Hot/cold pack delay.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

## Package Contents

The package contains:

- 1 String trimmer
- 1 Battery
- 1 Charger
- 1 Instruction manual
- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

## Description (fig. 1)



**WARNING:** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

- a. Variable speed trigger
- b. Lock-off lever
- c. Speed control switch
- d. Auxiliary handle
- e. Motor housing
- f. Trimmer pole
- g. Guard
- h. Spool housing
- i. Battery housing
- j. Battery pack
- k. Battery release button
- l. Handle

### INTENDED USE

Your string trimmer has been designed for professional trimming applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance

## Electrical Safety

The appliance has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

*If a new mains plug needs to be fitted:*

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*



**WARNING:** *No connection is to be made to the earth terminal.*

*Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.*

## Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. 3–5)

**NOTE:** Make sure your battery pack (j) is fully charged.

### TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the battery pack (j) with the rails inside the tool's handle (fig. 3).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure you hear the lock snap into place.

### TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the release button (k) and firmly pull the battery pack out of the tool handle (fig. 4).
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

### FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 5)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (m). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Attaching the Guard

1. Refer to the **Replacing Spool Housing** section to remove the spool housing (h, fig. 1).
2. Once the spool is removed, refer to the **Replacing Guard** section to attach the guard (g) and replace the spool housing.

## Adjusting Auxiliary Handle (fig. 6)

The trimmer comes fully assembled. The auxiliary handle (d) is positioned to maximize balance. However, if adjustment is necessary, loosen the four bolts (n) with a hex wrench and slide the auxiliary handle up or down the trimmer pole (f).

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Proper Hand Position (fig. 1, 8)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the handle (l), with the other hand on the auxiliary handle (d).

### Switching Trimmer On and Off (fig. 1)

To turn the appliance on, squeeze the lock-off lever (b) and then the variable speed trigger (a). To turn the appliance off, release the variable speed trigger and the lock-off lever.

### Speed Control Switch (fig. 1)

This string trimmer gives you the choice to operate at a more efficient speed to extend the runtime for larger jobs, or accelerate the trimmer speed for high-performance cutting.

To extend runtime, push the speed control switch (c) forward toward the auxiliary handle (d) into the "LO" position. This mode is best for larger projects that require more time to complete.

To accelerate the trimmer, pull the speed control switch back toward the battery housing (i) into the "HI" position. This mode is best to cut through heavier growth and for applications that need higher RPM.

**NOTE:** When in "HI" mode, runtime will be decreased as compared to when trimmer is in "LO" mode.

### Trimming (fig. 7, 8)

With the trimmer on, angle it and swing side to side as shown in Figure 7.



Maintain a minimum distance of 610 mm between the guard and your feet as shown in Figure 8.



**WARNING:** Keep the rotating string roughly parallel with the ground (tilted no more than 30 degrees). This trimmer is not an edger. DO NOT TILT the trimmer so that the string is spinning near a right angle to the ground. Flying debris can cause serious injury.



**WARNING:** Do not use any blades, or any accessory or attachment other than those recommended by DEWALT on this trimmer. Serious injury or product damage may result.

Use DEWALT replacement line Model No. DWO1DT801 or DWO1DT802.

- When replacing the line, use only 2.032 mm diameter line (Model No. DWO1DT801 or DWO1DT802) is recommended. For optimal performance, do not use 2.413 mm line. Other sized may degrade performance and cause damage to the trimmer.

## Bump Feed Trimmer Line Feed

Your trimmer uses 2.032 mm diameter nylon line. Cutting line will wear faster and require more feeding if the cutting is done along sidewalks or other abrasive surfaces or heavier weeds are being cut.

As you use the trimmer, the string will get shorter due to wear. Gently bump the trimmer on the ground while running at normal speed and the line will feed.

**NOTE:** Extending nylon line beyond the 330 mm swath will negatively affect performance, runtime, and the life of the trimmer due to potential of damaging motor. Doing so may void the warranty.

## Helpful Cutting Tips

- Use the tip of the string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly.
- Do not allow spool cap to drag on ground or other surfaces.
- In long growth, cut from the top down and do not exceed 304.8 mm high.
- Keep trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer cuts when passing the unit from the left to right. This will avoid throwing debris at the operator.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

## Replacement Accessories



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn appliance off and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



**WARNING:** The use of any accessory not recommended by DEWALT for use with this appliance could be hazardous.



**CAUTION:** To avoid appliance damage, if the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.

## Replacing the Cutting Line (fig. 9–12)

1. Remove battery.
2. Turn spool (o) clockwise to unlock as shown in Figure 9. The white nub (u) inside the spool will rotate away from the spool window (p) to indicate it is unlocked.
3. Pull the spool straight out to remove.
4. Remove any dirt and grass from the spool and housing.
5. First, wind new line in the channel of the spool closest to the holding slots (s) as shown in Figure 10.
6. Place the end of the cutting line (q) into the retaining hole (r).
7. Wind the cutting line onto the spool in the direction of the arrow on the bottom of the spool.
8. When the wound cutting line reaches the beginning of the holding slots (s), cut the line approximately 106 mm.
9. Push the line in the holding slots on one side of the spool to hold the first line while you wind the second line.
10. Repeat the above procedure for the second cutting line on the lower section of the spool.



**CAUTION:** Before you begin trimming, only use the appropriate type of cutting line. Ensure that cutting line is present in both sections of the spool as shown in Figure 11.

11. Once both lines are wrapped around the spool (o), place your thumb and finger on the holding slots to further secure the string and feed the end of each line through the two

- holes (t) on either side of the head in the spool housing (h) as shown in Figure 12.
- Line up the white nubs (u) inside the spool housing with the recesses (v) of the spool. Align the holding slots (s) with the two holes (t) as close as possible.
  - Push the spool into the spool housing and turn counterclockwise to lock the spool in place. Ensure the white nub (u) appears in the spool opening (p). Make sure the line doesn't unravel and wrap around the shaft below the spool.
  - Pull both ends of the cutting line to release them from the holding slots. If the line extends past the cutting blade on the guard cut the line so it just reaches the blade.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

- Keep the air intake slots (w), shown in Figure 13, clean to avoid overheating.
- Your trimmer line can dry out over time. To keep your line in top condition, store spare line in a plastic, sealable bag with a tablespoon of water.
- Plastic parts may be cleaned by using a mild soap and a damp rag.
- The line cutter on the edge of the guard can dull over time. It is recommended you periodically touch-up the sharpness of the blade with a file.

The charger and battery pack are not serviceable.

## Replacing Spool Housing (fig. 14, 15)

- Rotate the spool housing (h) until the hole (x) in the spindle (y) lines up with notch (z) in the guard (g). A third hole in the motor housing (aa) will be visible as shown in Figure 14. Insert screwdriver through all three holes to prevent the spool housing from turning.
- Turn the spool clockwise as shown in Figure 15.

- Insert a screwdriver back through the three holes (x, z, and aa) and thread the new spool housing counterclockwise and securely tighten onto the bolt (bb) protruding from the trimmer.

## Replacing Guard (fig. 16–18)



**WARNING:** Never operate appliance without guard firmly in place.

- Remove the spool housing as described in the **Replacing Spool Housing** section.
- Remove the 4 guard screws (cc) shown in Figure 16.
- Lift the guard off at an angle as shown in Figure 17.
- To attach a new guard, slide the tab (dd) of the new guard under the lip (ee) of the motor housing (e), then lower the back of the guard into place as shown in Figure 18.
- Replace and securely tighten the 4 guard screws (cc).
- Replace the spool housing as described in the **Replacing Spool Housing** section.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

**CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS**

**WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

**Rechargeable Battery Pack**

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

**Optional Accessories**

**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

**Protecting the Environment**

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# CORTADORA DE CORDEL DCM561

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

| DCM561                        |          |               |
|-------------------------------|----------|---------------|
| Voltaje                       | $V_{cc}$ | 18 V          |
| Tipo                          |          | 1             |
| Potencia de salida            | W        | 400           |
| RPM                           |          | 0-4600/0-6000 |
| Tamaño del hilo de corte      | mm       | 330           |
| Peso (sin paquete de batería) | kg       | 3,64          |

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN50636-2-91:2014

|  |         |       |
|--|---------|-------|
| $L_{pK}$ (nivel de presión sonora de emisión)  | dB(A)   | 76    |
| $L_{wK}$ (nivel de potencia sonora)            | dB(A)   | 90    |
| K (incertidumbre para el nivel de sonido dado) | dB(A)   | 1,7   |
| Valor de la emisión de vibración $a_{h1}$ =    | $m/s^2$ | < 2,5 |
| Incertidumbre K =                              | $m/s^2$ | 1,5   |

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN50636-2-91:2014 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

| Batería          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Tipo de batería  | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltaje $V_{cc}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capacidad Ah     | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Peso kg          | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Cargador   |          |             | DCB105      |             |             |             |
|--|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Voltaje de la red                                  | $V_{ca}$ |             | 230         |             |             |             |
| Tipo de batería                                    |          |             | 18 Li-Ion   |             |             |             |
| Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías | min      | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Peso   | kg       |             | 0,49        |             |             |             |

### Fusibles:

|        |                       |                 |
|--------|-----------------------|-----------------|
| Europa | Herramientas de 230 V | 10 A, en la red |
|--------|-----------------------|-----------------|

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica no relacionada con las lesiones personales que, de no evitarse, puede ocasionar daños materiales.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA  
DIRECTIVA SOBRE RUIDOS EN EXTERIORES



CORTADORA DE CORDEL  
DCM561

DEWALT declara que los productos descritos bajo

**Datos técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014.

2000/14/EC, Cortadoras de césped, L ≤ 50 cm, Anexo VIII

DEKRA Certificación B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Los Países Bajos  
N. ° de ID de organismo notificado: 0344

Nivel de potencia acústica, conforme a 2000/14/EC (Artículo 12, Anexo III, L ≤ 50 cm):

$L_{PA}$  (potencia sonora medida) 76 dB(A)  
Incertidumbre (K) = 1,7 dB (A)

$L_{WA}$  (potencia sonora garantizada) 92 dB(A)

Estos productos también son conformes con las Directivas 2004/108/CE (hasta el 19/04/2016), 2014/30/UE (a partir del 20/04/2016) y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Ingeniería  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
09.03.2015



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Instrucciones de seguridad



**ADVERTENCIA:** Al utilizar aparatos con alimentación de red, se deben seguir precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, para disminuir los riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesión y daños materiales.



**ADVERTENCIA:** Cuando se utiliza la máquina, se deben cumplir las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de las personas que estén cerca, lea estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Guarde estas instrucciones de forma segura para usos futuros.

- Lea atentamente este manual en su totalidad antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso previsto. El uso de accesorios o acoplamientos o la realización de cualquier operación con este aparato que sean distintos de los recomendados en este manual de instrucciones pueden dar lugar a lesiones.
- Guarde este manual para consultas posteriores.

## IMPORTANTE:

**LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR**

**GUARDAR PARA TENER COMO REFERENCIA FUTURA**

## Prácticas de funcionamiento seguro

### CAPACITACIÓN

- Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.

- b) *Nunca permita que niños o personas poco familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. En las reglamentaciones locales puede restringirse la edad del operador.*
- c) *Tenga en cuenta que el operador o usuario son responsables de los accidentes o peligros que experimenten otras personas o sus bienes.*

**PREPARACIÓN**

- a) *Antes de usar, siempre revise visualmente la máquina en busca de protectores o pantallas dañados, faltantes o mal colocados.*
- b) *Nunca opere la máquina con personas, en especial niños, o mascotas cerca.*

**FUNCIONAMIENTO**

- a) *Utilice protección ocular y calzado resistente en todo momento mientras opera la máquina.*
- b) *Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, en especial cuando haya riesgo de relámpagos.*
- c) *Utilice la máquina únicamente durante el día o con buena iluminación artificial.*
- d) *Nunca opere la máquina con los protectores o pantallas dañados o sin dichos elementos colocados en su lugar.*
- e) *Encienda el motor únicamente cuando sus manos y pies se encuentren lejos de los medios de corte.*
- f) *Siempre desconecte la máquina de la fuente de alimentación (es decir, extraiga el enchufe de la red eléctrica, retire el dispositivo de desactivación o batería extraíble):*
  - 1) *toda vez que la máquina quede desatendida;*
  - 2) *antes de limpiar un bloqueo;*
  - 3) *antes de revisar, limpiar la máquina o trabajar en ella;*
  - 4) *luego de golpear un objeto extraño;*
  - 5) *toda vez que la máquina comience a vibrar de forma anormal.*
- g) *Tome precauciones contra lesiones en los pies y manos derivadas de los medios de corte.*
- h) *Siempre asegúrese de que las aberturas de ventilación se mantengan libres de residuos.*

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

- a) *Desconecte la máquina de la fuente de alimentación (es decir, extraiga el enchufe de la red eléctrica, retire el dispositivo de desactivación o batería extraíble) antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o limpieza.*
- b) *Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios recomendados por el fabricante.*

- c) *Revise y mantenga la máquina con regularidad. Solicite la reparación de la máquina únicamente por un técnico autorizado.*
- d) *Cuando no esté en uso, almacene la máquina fuera del alcance de los niños.*

**Instrucciones de seguridad adicionales para las cortadoras de césped**

**ADVERTENCIA:** Los elementos de corte continúan girando luego de que se apaga el motor.

- *Use pantalones largos para proteger las piernas.*
- *Antes de usar el aparato, corrobore que el camino donde vaya a cortar esté libre de palos, piedras, alambre y otros obstáculos.*
- *Solo use el aparato en posición vertical, con la línea de corte cerca del suelo. No encienda el aparato en otra posición.*
- *Muévase lentamente al usar el aparato. Tenga en cuenta que el pasto recién cortado es húmedo y resbaladizo.*
- *No trabaje en pendientes empinadas. Trabaje transversalmente en la superficie de las pendientes, no en forma ascendente o descendente.*
- *No cruce caminos de gravilla o calles mientras el aparato esté funcionando.*
- *No toque la línea de corte mientras el aparato esté funcionando.*
- *No coloque el aparato en el suelo hasta que la línea de corte se haya detenido por completo.*
- *Use solo el tipo apropiado de línea de corte. No use una línea de corte de metal ni una línea de pesca.*
- *Tenga cuidado de no tocar la hoja de corte de la línea.*
- *Mantenga las manos y los pies lejos de la línea de corte en todo momento, en especial al encender el motor.*
- *Antes de usar el aparato y luego de un impacto, corrobore que no haya señales de deterioro o daños, y repárelos de ser necesario.*
- *Cuídese de las lesiones provocadas por todo dispositivo usado para acortar la longitud de la línea de filamento. Luego de extender una nueva línea de corte, siempre debe colocar la máquina en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.*

- Se requiere supervisión estricta cuando el aparato se usa cerca de niños.
- Este aparato no está destinado al uso por parte de niños pequeños o personas discapacitadas sin supervisión.
- Este aparato no debe utilizarse como un juguete.
- Utilícelo únicamente en ubicaciones secas. No permita que el aparato se moje.
- No sumerja el aparato en agua.
- No abra la carcasa del cuerpo. Este aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- No haga funcionar el aparato en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.
- Cuando el aparato se almacena o transporta en un vehículo, debe colocarse en el maletero o sujetarse para prevenir el movimiento después de cambios repentinos en la velocidad o la dirección.
- Cuando no se utiliza, el aparato debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben tener acceso a los aparatos almacenados.

- Lesiones provocadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar una herramienta por periodos prolongados, asegúrese de tomar descansos regularmente.
- Deterioro auditivo.
- Riesgos de salud provocados por aspirar polvo desarrollado al usar su herramienta (ejemplo: trabajar con madera, en especial roble, haya y MDF [fibra de densidad media]).

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.



Apague la herramienta. Antes de realizar un mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería de ella.



Tenga cuidado con los objetos que sean despedidos. Mantenga a las personas que estén cerca lejos del área de corte.



No exponga el aparato a la lluvia o a mucha humedad.



Directiva 2000/14/EC sobre potencia sonora garantizada.

## La seguridad de los demás

- Este aparato no se destina al uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

## Riesgos residuales

Pueden surgir riesgos residuales adicionales al usar la herramienta, los que posiblemente no estén incluidos en las advertencias de seguridad incluidas. Estos riesgos pueden ocasionarse por el uso incorrecto, el uso prolongado, etc.

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Esto incluye:

- Lesiones provocadas por el contacto con las piezas giratorias o móviles.

## POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 19)

El Código de fecha (ff), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2015 XX XX

Año de fabricación

## Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

### SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de baterías compatibles (consultar los **Datos técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



**ADVERTENCIA:** Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

**AVISO:** Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y más, y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o que no tengan experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado las instrucciones sobre el

uso del aparato en forma segura y que comprendan los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que hace el usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni coloque este último en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado— haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.



- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal calificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

**GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**

**Cargadores**

El cargador DCB105 acepta paquetes de baterías de iones de litio de 18 V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 y DCB185).

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.





**Procedimiento de carga (Fig. 2)**

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de batería.
2. Introduzca el paquete de pilas (j) en el cargador, comprobando que el paquete quede establecido al completo en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería estará cargada y podrá usarse, o dejarla en el cargador.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus pilas de litio-ión, cargue el paquete de pilas al completo antes de utilizarlo por primera vez.

**Proceso de carga**

Consulte la tabla de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

| Indicadores de carga: DCB105  |  |
|---|--|
|  | cargando <span style="float: right;">— — — —</span>                              |
|  | completamente cargado <span style="float: right;">————</span>                    |
|  | retardo por batería caliente/fría <span style="float: right;">— • — • — •</span> |
|  | cambie la batería <span style="float: right;">• • • • • • • •</span>             |

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

**RETARDO POR BATERÍA FRÍA / CALIENTE**

Quando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se cargará a la mitad de la velocidad de una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

**SOLAMENTE BATERÍAS DE IONES DE LITIO**

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

**Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías**

Quando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de pilas no está cargado al completo en el embalaje. Antes de utilizar el paquete de pilas y el cargador, lea las instrucciones de seguridad indicadas a continuación y siga los procedimientos de recarga indicados.

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES**

- **No recargue ni utilice el paquete de pilas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada del paquete de pilas del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de**

baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.

- Cargue el exclusivamente los paquetes de pilas con los cargadores designados por DeWALT.
- **NO** salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**



**ADVERTENCIA:** No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



**ATENCIÓN:** Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no provoque tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecerán de forma vertical sobre la batería, pero pueden derribarse fácilmente.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (LI-ION)**

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

**Transporte**

Las baterías de DeWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38.3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En muchos casos, el transporte de paquetes de baterías DeWALT esta exento de la clasificación de completamente regulado como material peligroso de clase 9. En general, los dos únicos casos en que se requiere el transporte de clase 9 son:

1. Transporte aéreo de más de dos paquetes de baterías de iones de litio DeWALT cuando el embalaje contiene solo paquetes de baterías (no herramientas).
2. Cualquier transporte que contenga baterías de iones de litio con calificación energética superior a 100 vatios por hora (Wh). Todas las baterías de iones de litio tienen indicada la calificación de vatios por hora en el paquete.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

## Batería

### TIPO DE BATERÍA

El DCM561 funciona con paquetes de baterías de 18 voltios.

Puede usar los paquetes de baterías DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 y DCB185. Consulte los **Datos técnicos** para obtener más información.

## Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

## Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



La batería se está cargando.



La batería está cargada.



Batería defectuosa.



Retraso por batería caliente/fría.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



LI-ION



DCB105 ✓

Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causen otras situaciones peligrosas.



No queme el paquete de baterías.

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Cortadora de cordel
- 1 Batería
- 1 Cargador
- 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Descripción (Fig. 1)



**ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- a. Interruptor de velocidad variable
- b. Palanca de bloqueo de encendido/apagado
- c. Interruptor de control de velocidad
- d. Asa auxiliar
- e. Carcasa del motor
- f. Vara de la cortadora
- g. Barra de protección
- h. Carcasa del carretel
- i. Carcasa de la batería
- j. Paquete de baterías
- k. Botón de liberación de la batería
- l. Asa

**USO PREVISTO**

Su cortadora de cordel ha sido diseñada para aplicaciones de corte profesionales.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y más, y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o que no tengan experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado las instrucciones sobre el uso del aparato en forma segura y que comprendan los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que hace el usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato solamente deberá usarse con la unidad de alimentación eléctrica incluida con el aparato.

**Seguridad eléctrica**

El aparato ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje del paquete de baterías corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

**Uso de un alargador**

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

**MONTAJE Y AJUSTES**



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

**Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. 3–5)**

**NOTA:** Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías (j) está completamente cargado.

**PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL ASA DE LA HERRAMIENTA**

1. Alinee el paquete de baterías (j) con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. 3).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

**PARA RETIRAR EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA**

1. Pulse el botón de liberación de baterías (k) y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta (fig. 4).
2. Introdúzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

**PAQUETES DE BATERÍAS CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 5)**

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga (m). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

## Colocación de la protección

1. Consulte la sección **Reemplazo de la carcasa del carrete** para quitar la carcasa del carrete (h, fig. 1).
2. Una vez que ha quitado el carrete, consulte la sección **Reemplazo del protector** para colocar la protección (g) y reemplazar la carcasa del carrete.

## Ajuste del mango auxiliar (fig. 6)

La cortadora se suministra completamente ensamblada. El asa auxiliar (d) viene colocada para maximizar el balance. No obstante, si se requiere un ajuste, afloje los cuatro pernos (n) con una llave hexagonal y deslice la empuñadura auxiliar en forma ascendente o descendente respecto de la vara de la cortadora (f).

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*



**ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

### Posición adecuada de las manos (fig. 1, 8)



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.*



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura principal (l) y la otra en la empuñadura auxiliar (d).

### Encendido y apagado de la cortadora (fig. 1)

Para encender el aparato, oprima la palanca de bloqueo de encendido/apagado (b) y luego, el interruptor de velocidad variable (a). Para apagar el aparato, libere el interruptor de velocidad variable y la palanca de bloqueo de encendido/apagado.

### Interruptor de control de velocidad (fig. 1)

Esta cortadora de cordel le brinda la opción de hacerla funcionar a una velocidad más eficiente para ampliar el tiempo de actividad en trabajos más extensos o para acelerar la velocidad de la cortadora en operaciones de corte de alto rendimiento.

Para ampliar el tiempo de actividad, mueva el interruptor de control de velocidad (c) hacia delante de la empuñadura auxiliar (d) hasta la posición "LO". Este modo es más adecuado para proyectos más extensos que requieren más tiempo para completarse.

Para acelerar la cortadora, mueva el interruptor de control de velocidad nuevamente hacia la carcasa de la batería (i) hasta la posición "HI". Este modo es más adecuado para cortar zonas más espesas y para aplicaciones que necesiten RPM más altas.

**NOTA:** Cuando se encuentra en el modo "HI", el tiempo de actividad de la cortadora disminuirá en comparación con el modo "LO".

### Cortando (fig. 7, 8)

Con la cortadora encendida, colóquela en ángulo y balancéela de lado a lado, como se muestra en la Figura 7.

Mantenga una distancia mínima de 610 mm entre el protector y sus pies, como se muestra en la Figura 8.



**ADVERTENCIA:** *Mantenga el cordel giratorio aproximadamente en paralelo con el suelo (con una inclinación de no más de 30 grados). Esta cortadora no es una cortadora de bordes. NO INCLINE la cortadora de forma tal que el*

*cordel gire cerca de un ángulo correcto respecto del suelo. Los residuos que sean despedidos por el aire pueden provocar lesiones graves.*

## Alimentación de la línea de la cortadora por golpeteo

Su cortadora utiliza una línea de nailon de 2,032 mm de diámetro. La línea de corte se desgastará más rápido y requerirá más alimentación si el corte se realiza a lo largo de aceras, otras superficies abrasivas o pastizales más espesos.

A medida que use la cortadora, el cordel se acortará por el desgaste. Con cuidado, golpee la cortadora en el suelo mientras la utiliza a velocidad normal y la línea saldrá.

**NOTA:** Si extiende la línea de nailon más allá del hilo de 330 mm, afectará negativamente el rendimiento, el tiempo de actividad y la vida útil de la cortadora por el potencial daño al motor. El hacerlo puede ser causal de anulación de la garantía.

## Consejos útiles sobre el cortado

- *Utilice la punta del cordel para cortar; no fuerce el cabezal del cordel en el césped largo.*
- *Los cercos con piquetas y alambre generan un mayor deterioro del cordel e incluso su rotura. Las paredes de ladrillo y piedra, las curvas y la madera pueden deteriorar más rápidamente el cordel.*
- *No arrastre la tapa del carretel en el suelo ni en otras superficies.*
- *En zonas donde el césped está largo, corte de arriba hacia abajo y no exceda las 304,8 mm de altura.*
- *Mantenga la cortadora inclinada hacia el área de corte; esta es la mejor área de corte.*
- *La cortadora corta cuando pasa la unidad de izquierda a derecha. Esto evitará que se arrojen residuos al operador.*
- *Evite árboles y arbustos. Los troncos de árboles, las molduras de madera, los revestimientos y los postes de cercos pueden dañarse fácilmente con el cordel.*

## Accesorios de sustitución



**ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones graves, apague el aparato y retire la batería antes de realizar ajustes o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.*



**ADVERTENCIA:** *El uso de accesorios no recomendados por DEWALT para usar con este aparato podría ser peligroso.*



**ADVERTENCIA:** *No utilice hojas, ni ningún accesorio o acoplamiento distinto de los recomendados por DEWALT para esta cortadora. Pueden provocarse lesiones graves o daños en el producto.*

Use la línea de reemplazo DEWALT modelo N. ° DWO1DT801 o DWO1DT802.

- *Al reemplazar la línea, se recomienda utilizar solo una línea de 2,032 mm de diámetro (modelo N. ° DWO1DT801 o DWO1DT802). Para obtener un rendimiento óptimo, no use una línea de 2,413 mm. Otro tamaño puede afectar el rendimiento y dañar la cortadora.*

## Recolocación de la línea de corte (fig. 9–12)



**ATENCIÓN** *Para evitar daños en el aparato, si la línea de corte sobresale más allá de la hoja de corte, córtela para que llegue justo a la hoja.*

1. Extraiga la batería.
2. Gire el carretel (o) en sentido horario para desbloquearlo, como se muestra en la Figura 9. El eje blanco (u) dentro del carretel girará alejándose del visor del carretel (p) para indicar que se ha desbloqueado.
3. Tire del carretel directamente hacia afuera para extraerlo.
4. Remueva la suciedad y el pasto del carretel y la carcasa.
5. Primero, enrosque una nueva línea en el canal del carretel más cercano a las ranuras de soporte (s), como se muestra en la Figura 10.
6. Coloque el extremo de la línea de corte (q) en el orificio de retención (r).
7. Enrosque la línea de corte en el carretel en la dirección de la flecha en la base de este.
8. Cuando la línea de corte enroscada llegue al comienzo de las ranuras de soporte (s), corte la línea en aproximadamente 106 mm.
9. Empuje la línea en las ranuras de soporte en un lado del carretel para sostener la primera línea mientras enrosca la segunda.
10. Repita el procedimiento anterior con la segunda línea de corte en la sección inferior del carretel.



**ATENCIÓN** Antes de comenzar a cortar, use únicamente el tipo adecuado de línea de corte. Asegúrese de que la línea de corte esté presente en ambas secciones del carretel, como se muestra en la Figura 11.

11. Una vez que ambas líneas estén envueltas alrededor del carretel (o), coloque su dedo pulgar y su dedo índice en las ranuras de soporte para asegurar más el cordel y pase el extremo de cada línea a través de los dos orificios (t) a cada lado del cabezal hacia la carcasa del carretel (h), como se muestra en la Figura 12.
12. Alinee los ejes blancos (u) dentro de la carcasa del carretel con las partes hundidas (v) del carretel. Alinee las ranuras de soporte (s) con los dos orificios (t) lo más cerca posible.
13. Empuje el carretel hacia el interior de su carcasa y gírelo en sentido antihorario para bloquearlo en su lugar. Asegúrese de que el eje blanco (u) aparezca en el visor del carretel (p). Asegúrese de que la línea no se suelte y se envuelva alrededor del eje debajo del carretel.
14. Tire de ambos extremos de la línea de corte para liberarlas de las ranuras de soporte. Si la línea se extiende más allá de la hoja de corte en el protector, corte la línea para que llegue justo a la hoja.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

1. Mantenga limpias las ranuras de entrada de aire (w), que se muestran en la Figura 13 para evitar un sobrecalentamiento.
2. Su línea de corte puede secarse con el tiempo. Para mantener la línea en excelentes condiciones, almacene la línea de repuesto en una bolsa de plástico que se pueda sellar con una cucharada de agua.

3. Puede limpiar las piezas de plástico con jabón neutro y un trapo húmedo.
4. La línea de corte en el borde del protector puede perder vigor con el tiempo. Se recomienda que retoque periódicamente el filo de la hoja con una lima.

El cargador y el paquete de baterías no pueden ser reparados.

## Reemplazo de la carcasa del carretel (fig. 14,15)

1. Gire la carcasa del carretel (h) hasta que el orificio (x) en el eje (y) se alinee con la muesca (z) en el protector (g). Se verá un tercer orificio en la carcasa del motor (aa), como se muestra en la Figura 14. Inserte el destornillador a través de los tres orificios para evitar que la carcasa del carretel gire.
2. Gire la carcasa del carretel en sentido horario, como se muestra en la Figura 15.
3. Inserte nuevamente un destornillador a través de los tres orificios (x, z y aa) y enrosque la nueva carcasa del carretel en sentido antihorario, y ajústelo con firmeza en el perno (bb) que sobresale de la cortadora.

## Reemplazo del protector (fig. 16–18)



**ADVERTENCIA:** No utilice el aparato sin el protector colocado firmemente en su lugar.

1. Extraiga la carcasa del carretel, como se describe en la sección **Reemplazo de la carcasa del carretel**.
2. Extraiga los 4 tornillos del protector (cc), que se muestran en la Figura 16.
3. Levante el protector hacia afuera, en el ángulo que se muestra en la Figura 17.
4. Para sujetar un nuevo protector, deslice la lengüeta (dd) del nuevo protector por debajo del reborde (ee) de la carcasa del motor (e). Luego, baje la parte trasera del protector a su lugar, como se muestra en la Figura 18.
5. Vuelva a colocar los 4 tornillos del protector (cc) y ajústelos con firmeza.
6. Vuelva a colocar la carcasa del carretel, como se describe en la sección **Reemplazo de la carcasa del carretel**.



## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR



**ADVERTENCIA:** *Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DEWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DEWALT proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina DEWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.



# TAILLE-BORDURES

## DCM561

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

| DCM561   |                  |                 |
|--|------------------|-----------------|
| Tension  | V <sub>AC</sub>  | 18 V            |
| Type   |                  | 1               |
| Puissance utile  | W                | 400             |
| tr/min   |                  | 0-4600 / 0-6000 |
| Taille de la trajectoire de coupe  | mm               | 330             |
| Poids (sans le bloc-piles)   | kg               | 3,64            |
| Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN50636-2-91:2014 |                  |                 |
| L <sub>PA</sub> (niveau d'émission de pression acoustique)                                   | dB(A)            | 76              |
| L <sub>WA</sub> (niveau de puissance acoustique)   | dB(A)            | 90              |
| K (incertitude pour le niveau acoustique donné)  | dB(A)            | 1,7             |
| Valeur d'émission de vibration a <sub>h</sub> =  | m/s <sup>2</sup> | < 2,5           |
| Incertitude K =  | m/s <sup>2</sup> | 1,5             |

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN50636-2-91:2014, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

| Batterie                | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|-------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Type de batterie        | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tension V <sub>DC</sub> | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capacité Ah             | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Poids kg                | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Chargeur   |                 | DCB105      |             |             |  |  |
|--|-----------------|-------------|-------------|-------------|--|--|
| Tension secteur                                    | V <sub>AC</sub> | 230         |             |             |  |  |
| Type de batterie                                   |                 | 18 Li-Ion   |             |             |  |  |
| Durée de recharge approximative des blocs batterie | min             | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |  |  |
|  |                 | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |  |  |
| Poids  | kg              | 0,49        |             |             |  |  |

### Fusibles :

|        |                 |                     |
|--------|-----------------|---------------------|
| Europe | Outils de 230 V | 10 ampères, secteur |
|--------|-----------------|---------------------|

## Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des  **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des  **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des  **blessures minimales ou modérées**.

**AVIS** : indique une pratique ne  **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,  **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES

DIRECTIVE SUR LE BRUIT EXTÉRIEUR



TAILLE-BORDURES

DCM561

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe  **Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/CE, Taille-bordures, L ≤ 50 cm, Annexe VIII  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Pays-Bas

Identifiant de l'organisme notifié : 0344

Niveau de puissance acoustique selon la norme  
2000/14/CE

(Article 12, Annexe III, L ≤ 50 cm) :

L<sub>PA</sub> (puissance sonore mesurée) 76 dB(A)

Incertitude (K) = 1,7 dB(A)

L<sub>WA</sub> (puissance sonore garantie) 92 dB(A)

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
09.03.2015



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT** : lorsque vous utilisez des outils alimentés par secteur, respectez toujours les précautions de sécurité de base, ce qui comprend les précautions indiquées ci-dessous, pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles et de dommages aux équipements.



**AVERTISSEMENT** : les consignes de sécurité doivent être respectées lors de toute utilisation de l'appareil. Pour votre propre sécurité et celle des autres personnes, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver ces instructions pour un usage ultérieur.

- Lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel. L'utilisation ou l'ajout d'accessoires ou la réalisation de travaux avec cet appareil autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.

- Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

## IMPORTANT

### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

### VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

## Modes d'utilisation sûrs

### FORMATION

- Veillez lire attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers occasionnés à des tiers et à leurs biens.

### PRÉPARATION

- Avant toute utilisation, inspectez toujours l'appareil pour vérifier si des garde-corps ou des protections sont endommagés, manquants ou mal positionnés.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité de personnes et notamment d'enfants, ou d'animaux domestiques.

### FONCTIONNEMENT

- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez toujours des lunettes de protection et des chaussures résistantes.
- Évitez d'utiliser l'appareil lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises et notamment s'il y a un risque d'orage.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle correcte.
- N'utilisez jamais l'appareil si les garde-corps ou les protections sont endommagés ou mal positionnés.
- Allumez le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont loin des outils de coupe.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation (c'est-à-dire, retirez la fiche de la prise secteur, déposez le dispositif de désactivation ou la batterie amovible)
  - dès lors que vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - avant de retirer un bourrage ;

- avant de vérifier, nettoyer ou de travailler sur l'appareil ;
  - après avoir heurté un objet étranger ;
  - dès lors que l'appareil commence à vibrer anormalement.
- Veillez à éviter toute blessure aux pieds et aux mains à cause des outils de coupe.
  - Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation sont exemptes de débris.

### MAINTENANCE ET RANGEMENT

- Débranchez l'appareil de l'alimentation (c'est-à-dire, retirez la fiche de la prise secteur, déposez le dispositif de désactivation ou la batterie amovible) avant de procéder à la maintenance ou au nettoyage de l'appareil.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Inspectez et effectuez la maintenance de l'appareil régulièrement. Faites réparer l'appareil uniquement par un réparateur agréé.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil hors de portée des enfants.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour le taille-bordures



**AVERTISSEMENT :** les éléments de coupe continuent de tourner juste après la mise hors tension du moteur.

- Portez un pantalon pour protéger vos jambes.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les bâtons, cailloux, câbles et autres corps étrangers de la zone à couper.
- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale avec le fil de coupe au niveau du sol. Ne démarrez jamais l'appareil dans une autre position.
- Déplacez-vous lentement pendant l'utilisation de l'appareil. N'oubliez pas que l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante.
- Ne travaillez pas sur des pentes trop raides. Travaillez face à la pente et non de haut en bas.
- Ne traversez jamais des passages ou des routes recouverts de gravier lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne touchez jamais le fil de coupe lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne posez pas l'appareil avant l'arrêt complet du fil de coupe.

- *N'utilisez que le type de fil de coupe approprié. N'utilisez jamais de fil de coupe en métal ou un fil de pêche.*
- *Prenez les précautions nécessaires pour ne pas toucher la lame.*
- *Prenez les précautions nécessaires pour que le câble secteur soit éloigné du fil de coupe. Vérifiez toujours la position du câble.*
- *Avant d'utiliser l'appareil et après un choc, recherchez des signes d'usure ou de dommage et réparez, le cas échéant.*
- *Prenez les précautions nécessaires pour éviter de vous blesser avec les dispositifs de réglage du fil. Une fois le nouveau fil de coupe tiré, replacez-le en position normale de fonctionnement avant de remettre l'appareil en marche.*
- *Une surveillance étroite est de mise lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.*
- *Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.*
- *Cet appareil n'est pas un jouet.*
- *Utilisez dans un endroit sec uniquement. Ne laissez pas l'appareil prendre l'humidité.*
- *N'immergez pas l'appareil dans l'eau.*
- *N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.*
- *N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*
- *Lorsque l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être mis dans le coffre ou sanglé pour empêcher tout mouvement dû aux changements de vitesse ou de direction.*
- *Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec, bien ventilé et hors de portée des enfants.*
- *Les appareils doivent être rangés hors de portée des enfants.*

## Sécurité des personnes

- *L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.*

- *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

## Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires non indiqués dans les avertissements de sécurité ci-joint peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée, etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en œuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ils comprennent :

- *Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.*
- *Les blessures provoquées en changeant des pièces, lames ou accessoires.*
- *Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.*
- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation de poussières produites lors de l'utilisation de l'outil (par exemple : travail avec du bois, en particulier le chêne, le hêtre et la fibre MDF)*

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Arrêtez l'outil. Avant de procéder à la maintenance de l'outil, déposez la batterie de celui-ci.



Attention aux projections. Éloignez toute personne de la zone de coupe.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité





Puissance sonore garantie selon la directive 2000/14/CE.

## EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 19)

La date codée de fabrication (ff), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

## Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS :** Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Fiche technique**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT :** risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION :** risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION :** les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS :** sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez

toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

**AVIS :** les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées peuvent utiliser cet appareil s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sans risque de l'appareil et comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisation que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.

- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire**  
*Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.*
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.** *Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.*
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension** *Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.*

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

**Chargeurs**

Le chargeur DCB105 est compatible avec les blocs batteries 18 V Li-Ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 et DCB185).

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour être aussi faciles d'utilisation que possible.





**Procédure charge (Fig. 2)**

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc batterie.
2. Insérez le bloc batterie (j) dans le chargeur en prenant soin que le bloc sont complètement inséré dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

**REMARQUE :** pour garantir les meilleures performances et une durée de vie plus longue des batteries ion lithium, rechargez complètement le bloc batterie avant la première utilisation.

**Procédure de charge**

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc batterie.

| Indicateurs de charge : DCB105  |                       |                 |
|---|-----------------------|-----------------|
|  | charge en cours       | — — — —         |
|  | pleinement chargée    | ————            |
|  | suspension de charge  | — • — • — •     |
|  | remplacer la batterie | • • • • • • • • |

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

**DÉLAI BLOC CHAUD/FROID**

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc batterie froid se recharge à un taux moitié moindre qu'un bloc batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

**BLOCS BATTERIE ION LITHIUM UNIQUEMENT**

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

**Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries**

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

Le bloc batterie n'est pas complètement chargé lors du déballage. Avant d'utiliser le bloc batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées.

**LIRE TOUTES CES CONSIGNES**

- **Ne pas charger ou utiliser un bloc batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT prévus.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (105 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**



**AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



**ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'une large batterie peuvent tenir à la verticale sur celle-ci, mais manquent alors de stabilité.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES PROPRES AUX BATTERIES AU LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.

- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

#### Transport

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38.3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses. Dans la plupart des cas, il est prévu que l'expédition d'un bloc batterie DEWALT soit classé comme un matériau dangereux réglementé de classe 9. En général, les deux cas qui exigent l'expédition en classe 9 sont :

1. Expédition par voie aérienne de plus de deux blocs batterie ion lithium DEWALT lorsque l'emballage contient seulement les blocs batterie (sans outil) ; et
2. Toute expédition contenant une batterie ion lithium avec une caractéristique nominale d'énergie supérieure à 100 watts par heure (Wh). La caractéristique nominale en watts par heure de toutes les batteries ion lithium est inscrite sur l'emballage.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage,

à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient les toucher et causer un court-circuit.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

## Batterie

### TYPE DE BATTERIE

Le modèle DCM561 fonctionne avec un pack batterie de 18 volts.

Les blocs batterie DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 et DCB185 peuvent être utilisés. Consultez les **Fiche technique** pour plus d'informations.

## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

## Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Charge en cours.



Batterie chargée.



Batterie défectueuse.



Suspension de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Taille-bordures
- 1 Batterie
- 1 Chargeur
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.



## Description (Fig. 1)



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- Gâchette à vitesse variable
- Levier de déblocage
- Interrupteur de contrôle de vitesse
- Poignée auxiliaire
- Boîtier du moteur
- Manche du taille-bordures
- Carter de protection
- Boîtier de la bobine
- Boîtier de batterie
- Bloc batterie
- Bouton de libération de la batterie
- Poignée

### UTILISATION PRÉVUE

Votre taille-bordures a été conçu pour les applications de taille professionnelles.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées peuvent utiliser cet appareil s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sans risque de l'appareil et comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.

## Sécurité électrique

L'appareil a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du bloc batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifiez également que la tension de votre chargeur correspond à celle du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



**AVERTISSEMENT :** utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

## Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. 3–5)

**REMARQUE :** pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie (j) est complètement chargé.

### POUR INSTALLER LE BLOC BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

- Alignez le bloc batterie (j) avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. 3).
- Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

### POUR DÉMONTÉ LE BLOC BATTERIE DE L'OUTIL

- Appuyer sur le bouton de libération de la batterie (k) et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil (fig. 4).

- Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

*pourrait causer des dommages corporels.*

### TÉMOIN DE CHARGE DES BLOCS BATTERIE (FIG. 5)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge (m). Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE** : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

### Attachez le carter

- Référez-vous à la section **Remplacement du boîtier de bobine** pour retirer le logement de la bobine (h, fig. 1).
- Une fois la bobine retirée, référez-vous à la section **Remplacement du carter de protection** pour attacher le carter (g) et remplacez le logement de la bobine.

### Ajustez la poignée auxiliaire (fig. 6)

Le taille-bordures est livré entièrement assemblé. La poignée auxiliaire (d) est placée de façon à optimiser l'équilibre. Cependant, si des réglages sont nécessaires, desserrez les quatre boulons (h) à l'aide d'une clé hexagonale et faites glisser la poignée auxiliaire vers le haut ou vers le bas du manche du taille-bordures (f).

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation



#### **AVERTISSEMENT :**

*respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*



#### **AVERTISSEMENT :** pour

*réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel*

### Position correcte des mains (fig. 1, 8)



#### **AVERTISSEMENT :**

*pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.*



#### **AVERTISSEMENT :** pour

*réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée (l) et l'autre main sur la poignée auxiliaire (d).

### Mise en marche et arrêt du taille-bordures (fig. 1)

Pour mettre l'appareil en marche, pressez le levier de déblocage (b) puis la gâchette à vitesse variable (a). Pour éteindre l'appareil, relâchez la gâchette à vitesse variable et le levier de déblocage.

### Interrupteur de contrôle de vitesse (fig. 1)

Ce taille-bordures vous permet soit d'avoir une vitesse de fonctionnement plus efficace pour prolonger la durée d'exécution des travaux de plus grande envergure, soit d'accélérer la vitesse de taille pour avoir une meilleure coupe.

Pour prolonger la durée d'exécution, poussez l'interrupteur de contrôle de vitesse (c) en avant vers la poignée auxiliaire (d) en position « LO ». Il s'agit du mode le mieux adapté pour les travaux de plus grande envergure qui nécessitent plus de temps pour être menés à terme.

Pour accélérer la coupe, tirez l'interrupteur de contrôle de vitesse vers le bas vers le boîtier de la batterie (i) en position « HI ». Il s'agit du mode le mieux adapté pour cisailer les pousses plus importantes et pour les applications qui nécessitent un tour par minute plus élevé.

**REMARQUE** : En mode « HI », la durée d'exécution sera diminuée par rapport au mode « LO ».

### Coupe (fig. 7, 8)

Le taille-bordures en marche, inclinez-le et faites un mouvement de balancier d'un côté à l'autre comme indiqué sur l'image 7.

Gardez une distance minimum de 610 mm entre le carter de protection et vos pieds, comme indiqué sur l'image 8.



**AVERTISSEMENT :** *gardez le fil rotatif à peu près parallèle au sol (incliné à 30 degrés maximum). Ce taille-bordures n'est pas un coupe-herbe. N'INCLINEZ PAS le taille-bordures de sorte que le fil tourne de façon presque perpendiculaire au sol. Les projections peuvent provoquer des blessures graves.*

## Amenée du fil du taille-bordures par frappe au sol

Votre taille-bordures dispose d'un fil en nylon d'un diamètre de 2,032 mm. Le fil de coupe s'usera plus rapidement et s'avancera plus si la coupe se fait le long des trottoirs ou d'autres surfaces abrasives ou si des mauvaises herbes plus épaisses sont coupées.

Au fur et à mesure que vous utiliserez le taille-bordures, le fil deviendra plus court en raison de l'usure. Frappez délicatement le sol avec le taille-bordures en vitesse normale et le fil avancera.

**REMARQUE :** Prolonger le fil en nylon au-delà de la trajectoire de 330 mm nuira à la performance, à la durée d'exécution et à la durée de vie du taille-bordures en raison de la possibilité d'endommager le moteur. Cela peut annuler la garantie.

## Conseils utiles pour la coupe

- Utilisez l'extrémité du fil pour effectuer la coupe ; ne forcez jamais la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Le fil peut s'user et même casser à cause des câbles et des clôtures. Il peut également s'user rapidement à cause des cailloux, des murs de briques, des bordures et du bois.
- Ne laissez pas le support de la bobine traîner sur le sol ou sur d'autres surfaces.
- Lorsque les pousses sont longues, coupez de haut en bas et ne dépassez pas 304,8 mm de haut.
- Gardez le taille-bordures incliné vers la zone à couper. Il s'agit de la meilleure zone de coupe.
- Le taille-bordures coupe lorsque vous effectuez un mouvement de gauche à droite avec l'appareil. Cela évite que les débris soient projetés en direction de l'utilisateur.
- Évitez les arbres et arbustes. L'écorce des arbres, les moulures en bois, le bardage et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil.

## Accessoires de rechange



**AVERTISSEMENT :** *afin de réduire tout risque de blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez la batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.*



**AVERTISSEMENT :** *l'utilisation d'accessoires non recommandés par DEWALT avec cet appareil peut présenter des risques.*



**AVERTISSEMENT :** *n'utilisez pas sur ce taille-bordures des lames, des accessoires ou des pièces différentes de ceux recommandés par DEWALT. Cela peut entraîner des blessures graves ou endommager le produit.*

Utilisez le modèle du fil de rechange n° DWO1DT801 ou DWO1DT802 de DEWALT.

- Lors du remplacement du fil, il est recommandé d'utiliser uniquement un fil de 2,032 mm de diamètre (modèle n° DWO1DT801 ou DWO1DT802). Pour une performance optimale, n'utilisez pas de fil de 2,413 mm. Une autre taille peut amoindrir les performances et causer des dommages au taille-bordures.

## Remplacement du fil de coupe (fig. 9–12)



**ATTENTION :** *pour éviter d'endommager l'appareil, si le fil de coupe dépasse de la lame de taille, coupez-le afin qu'il touche à peine la lame.*

1. Retirez la batterie.
2. Tournez la bobine (o) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller comme indiqué sur l'image 9. Le tenon blanc (u) situé à l'intérieur de la bobine tournera en s'éloignant de la fenêtre de la bobine (p) pour indiquer qu'elle est déverrouillée.
3. Tirez la bobine en la tenant droite pour la retirer.
4. Enlevez les saletés et l'herbe de la bobine et du boîtier.
5. Enroulez d'abord le nouveau fil dans la chaîne de bobine la plus proche des fentes de retenue (s), comme indiqué sur l'image 10.
6. Placez l'extrémité du fil de coupe (q) dans le trou de retenue (r).

7. Enroulez le fil de coupe sur la bobine selon le sens de la flèche située sur la partie inférieure de la bobine.
8. Lorsque le fil de coupe enroulé arrive au début des fentes de retenue (s), coupez le fil à environ 106 mm.
9. Poussez le fil dans les fentes de retenue situées sur un côté de la bobine afin de maintenir le premier fil pendant que vous enroulez le deuxième fil.
10. Répétez la procédure ci-dessus pour le deuxième fil de coupe situé sur la partie inférieure de la bobine.



**ATTENTION :** *avant de commencer la taille, assurez-vous d'utiliser uniquement le type de fil de coupe approprié. Assurez-vous que les deux parties de la bobine contiennent le fil de coupe comme indiqué sur l'image 11.*

11. Une fois que les deux fils de coupe sont enroulés autour de la bobine (o), placez votre pouce et un doigt sur les fentes de retenue afin de mieux fixer le fil et faites passer l'extrémité de chaque fil de coupe dans les deux trous (t) situés de chaque côté de la tête dans le boîtier de la bobine (h) comme indiqué sur l'image 12.
12. Aiguez les tenons blancs (u) situés à l'intérieur du boîtier de la bobine avec les recoins (v) de la bobine. Aiguez aussi près que possible les fentes de retenue (s) sur les deux trous (t).
13. Poussez la bobine dans le boîtier de la bobine et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. Assurez-vous que le tenon blanc (u) apparaît dans la fenêtre de la bobine (p). Assurez-vous que le fil ne se défait pas et qu'il s'enroule autour du manche en dessous de la bobine.
14. Tirez les deux extrémités du fil de coupe pour les libérer des fentes de retenue. Si le fil dépasse de la lame de coupe sur le carter de protection, coupez le fil afin qu'il touche à peine la lame.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT :** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant de régler ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

1. Veillez à ce que les fentes d'admission d'air (w), indiquées sur l'image 13, soient propres pour éviter une surchauffe.
2. Votre fil de coupe peut s'assécher au fil du temps. Pour garder votre fil en bon état, mettez le fil de rechange dans un sac en plastique scellable avec une cuillère à soupe d'eau.
3. Vous pouvez utiliser un savon doux et un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
4. Le fil de coupe sur le bord du carter de protection peut ternir au fil du temps. Il est recommandé de réaliser régulièrement l'affûtage de la lame avec une lime.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

## Remplacement du boîtier de bobine (fig. 14, 15)

1. Tournez le boîtier de la bobine (h) jusqu'à ce que le trou (x) de la broche (y) s'aligne avec l'encoche (z) du carter de protection (g). Un troisième trou dans le boîtier du moteur (aa) sera visible, comme indiqué sur l'image 14. Insérez un tournevis dans les trois trous pour empêcher le boîtier de la bobine de tourner.
2. Tournez le boîtier de la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur l'image 15.
3. Insérez à nouveau un tournevis dans les trois trous (x, z et aa), filetez le nouveau boîtier de bobine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrez-le fermement sur le boulon (bb) qui dépasse du taille-bordures.

## Remplacement du carter de protection (fig. 16–18)



**AVERTISSEMENT :** *ne faites jamais fonctionner l'appareil sans carter de protection.*

1. Retirez le boîtier de bobine comme indiqué dans la section **Remplacement du boîtier de bobine**.

- Retirez les 4 vis du carter de protection (cc) comme indiqué sur l'image 16.
- Soulevez le carter de protection selon un certain angle comme indiqué sur l'image 17.
- Pour attacher un nouveau carter de protection, faites glisser la languette (dd) du nouveau carter de protection sous le rebord (ee) du boîtier du moteur (e), puis remettez l'arrière du carter de protection en place, comme indiqué sur l'image 18.
- Remplacez et serrez fermement les 4 vis du carter de protection (cc).
- Remplacez le boîtier de la bobine comme indiqué dans la section **Remplacement du boîtier de bobine**.



## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien



**AVERTISSEMENT :** *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*



**AVERTISSEMENT :** *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

## ENTRETIEN DU CHARGEUR



**AVERTISSEMENT :** *risques de décharges électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou tout autre nettoyant liquide*

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.



En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



### Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

# TAGLIABORDI

## DCM561

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

| DCM561                            |          |                 |
|-----------------------------------|----------|-----------------|
| Tensione                          | $V_{DC}$ | 18 V            |
| Tipo                              |          | 1               |
| Potenza resa                      | W        | 400             |
| Giri/min                          |          | 0-4600 / 0-6000 |
| Dimensioni della fascia di taglio | mm       | 330             |
| Peso (senza blocco batteria)      | kg       | 3,64            |

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN50636-2-91:2014

|   |         |       |
|---|---------|-------|
| $L_{pA}$ (livello pressione sonora delle emissioni) | dB(A)   | 76    |
| $L_{wA}$ (livello potenza sonora)                   | dB(A)   | 90    |
| K (incertezza per il livello sonoro dato)           | dB(A)   | 1,7   |
| Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h1}$       | $m/s^2$ | < 2,5 |
| Variazione K  | $m/s^2$ | 1,5   |

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN50636-2-91:2014 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

| Pacco batteria |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|----------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Tipo batterie  |          | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tensione       | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capacità       | Ah       | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Peso           | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Caricabatteria  | DCB105   |             |  |             |  |             |
|---|----------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Tensione di rete  | $V_{AC}$ | 230         |  |             |  |             |
| Tipo batterie   |          | 18 Li-Ion   |  |             |  |             |
| Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria | min      | 25 (1,3 Ah) |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|   |          | 55 (3,0 Ah) |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Peso  | kg       | 0,49        |  |             |  |             |

### Fusibili:

|        |                  |                      |
|--------|------------------|----------------------|
| Europa | Utensili a 230 V | 10 A, rete elettrica |
|--------|------------------|----------------------|

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE

DIRETTIVA SULLA RUMOROSITÀ ESTERNA



TAGLIABORDI  
DCM561

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014.

2000/14/CE, Tagliaerba,  $L \leq 50$  cm, Allegato VIII  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Paesi Bassi  
N. ID organismo di notifica: 0344

Livello di potenza acustica secondo 2000/14/CE  
(Articolo 12, Allegato III,  $L \leq 50$  cm):  
 $L_{PA}$  (potenza sonora misurata) 76 dB(A)  
Variazione (K) = 1,7 dB (A)  
 $L_{WA}$  (potenza sonora garantita) 92 dB(A)

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2004/108/CE (fino al 19.04.2016), 2014/30/UE (dal 20.04.2016) e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
09.03.2015



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Istruzioni di sicurezza



**AVVERTENZA:** durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici è opportuno rispettare sempre le precauzioni di base sulla sicurezza al fine di ridurre i rischi d'incendio, scossa elettrica, lesioni personali e danni materiali.



**AVVERTENZA:** rispettare le norme sulla sicurezza durante l'uso della macchina. Per la sicurezza personale e degli astanti, leggere queste istruzioni prima di utilizzare la macchina. Conservare le istruzioni al sicuro per riutilizzarle in seguito.

- Leggere interamente e con attenzione il presente manuale prima di adoperare l'apparecchio.
- L'uso previsto è indicato nel presente manuale. L'uso di accessori o attrezzature o l'esecuzione con l'apparecchio di operazioni diverse da quelle consigliate nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di infortuni.
- Conservare questo manuale per successive consultazioni.

## IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**

## Prassi operative sicure

### FORMAZIONE

- Leggere attentamente le istruzioni. Conoscere i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Non consentire mai a bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare la macchina. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.



c) *Tenere presente che l'operatore o utente è responsabile di incidenti o pericoli a danno di altre persone o della loro proprietà.*

d) *Quando non è in uso, riporre la macchina lontano dalla portata dei bambini.*

## PREPARAZIONE

a) *Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente la macchina per escludere eventuali protezioni o schermi danneggiati, mancanti o fuori posto.*

b) *Non azionare mai la macchina mentre vi sono persone, specialmente bambini, oppure animali nelle vicinanze.*

## FUNZIONAMENTO

a) *Indossare sempre occhiali protettivi e scarpe resistenti durante l'azionamento della macchina.*

b) *Evitare di utilizzare la macchina quando il tempo è brutto, specialmente se c'è il rischio di fulmini.*

c) *Utilizzare la macchina solo in condizioni di illuminazione diurna o di buona illuminazione artificiale.*

d) *Non utilizzare mai la macchina se le protezioni o gli schermi sono danneggiati o non sono installati.*

e) *Accendere il motore solo quando le mani e i piedi sono lontani dall'organo di taglio.*

f) *Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica (ad es. rimuovere la spina dalla rete elettrica, rimuovere il dispositivo invalidante o la batteria rimovibile)*

- 1) *quando la macchina viene lasciata incustodita;*
- 2) *prima di eliminare un blocco;*
- 3) *prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;*
- 4) *dopo aver colpito un corpo estraneo;*
- 5) *se la macchina inizia a vibrare in modo anormale.*

g) *Fare attenzione a non ferirsi a piedi e mani con l'organo di taglio.*

h) *Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano prive di residui.*

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

a) *Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica (ad es. rimuovere la spina dalla rete elettrica, rimuovere il dispositivo invalidante o la batteria rimovibile) prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia.*

b) *Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.*

c) *Ispezionare e sottoporre a regolare manutenzione la macchina. Far riparare la macchina esclusivamente da un riparatore autorizzato.*

## Istruzioni di sicurezza aggiuntive per i tagliaerba



**AVVERTENZA:** *gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.*

- *Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe.*
- *Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il percorso di taglio sia libero da bastoni, pietre, fili e altri ostacoli.*
- *Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in posizione verticale, con il filo di taglio in prossimità del suolo. Non accendere l'apparecchio in qualsiasi altra posizione.*
- *Muoversi lentamente durante l'uso dell'apparecchio. L'erba appena tagliata è umida e scivolosa.*
- *Non lavorare su pendii ripidi. Sui pendii, procedere orizzontalmente e non verso l'alto o il basso.*
- *Non attraversare strade o viottoli in ghiaia con l'apparecchio in funzione.*
- *Non toccare il filo di taglio mentre l'apparecchio è in funzione.*
- *Non appoggiare l'apparecchio a terra finché il filo di taglio non è completamente fermo.*
- *Utilizzare esclusivamente un filo di taglio di tipo appropriato. Non utilizzare fili di taglio in metallo o lenze da pesca.*
- *Non toccare il tagliente del filo.*
- *Tenere sempre mani e piedi a distanza dal filo di taglio, in particolare durante l'accensione del motore.*
- *Prima di utilizzare l'apparecchio e dopo qualsiasi impatto, verificare la presenza di segni di usura o danno e, se necessario, procedere alla riparazione.*
- *Prestare attenzione agli infortuni causati dai dispositivi per tagliare la lunghezza del filamento. Dopo aver esteso il filo di taglio, riportare sempre la macchina alla normale posizione di funzionamento prima di accenderla.*
- *Se l'apparato è utilizzato in presenza di bambini è necessaria un'attenta supervisione.*
- *Questo apparato non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme senza adeguata supervisione.*
- *L'apparato non va utilizzato come giocattolo.*

- Utilizzare esclusivamente in un ambiente asciutto. Non bagnare l'apparato.
- Non immergere l'apparato nell'acqua.
- Non aprire il telaio. Non vi sono parti riparabili dall'utente all'interno.
- Non azionare l'apparato in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio con presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Quando è riposto o trasportato su un veicolo, l'apparato deve essere collocato nel bagagliaio o bloccato per evitarne lo spostamento dovuto a cambiamenti improvvisi di velocità o direzione.
- Quando non è in uso, l'apparato deve essere riposto in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere che i bambini accedano al luogo in cui sono riposti gli apparati.

## Sicurezza altrui

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano adeguatamente supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Rischi residui

Ulteriori rischi residui potrebbero scaturire se l'apparecchio viene usato in un modo non indicato nelle avvertenze di sicurezza accluse. Questi rischi possono scaturire da uso improprio, uso prolungato e così via.

Malgrado l'applicazione delle principali norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Sono inclusi:

- Lesioni causate dal contatto con le parti rotanti o in movimento.
- Lesioni subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- Lesioni causate dall'uso prolungato di un utensile. Quando si usa un utensile per periodi prolungati, assicurarsi di effettuare pause regolari.
- Menomazioni uditive.
- Rischi per la salute causati dalla respirazione della polvere sviuppata durante l'uso dell'apparecchio (ad esempio quando si lavora con il legno, specialmente di quercia, di faggio e fibre di media densità o MDF).

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Utilizzare protezioni oculari.



Spegnere l'apparecchio. Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio, estrarre la batteria.



Prestare attenzione agli oggetti scagliati. Tenere gli astanti a distanza dall'area di taglio.



Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.



Potenza sonora garantita ai sensi della Direttiva 2000/14/CE.

## POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 19)

Il codice data (ff), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2015 XX XX

Anno di fabbricazione

## Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI** Il presente manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il funzionamento dei caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato all'alimentazione, i contatti di ricarica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da corpi estranei. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dall'alimentazione quando non vi sono batterie inserite. Scollegare il caricabatterie prima di pulirlo.

**AVVISO:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza del dispositivo, se sono sotto supervisione o se ricevono istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio stesso in maniera sicura e se ne comprendono i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini che non siano supervisionati.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non posizionare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non appoggiare il caricabatterie su superfici morbide che potrebbero bloccare le aperture di ventilazione e causare un calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato attraverso le aperture nelle parti superiore e inferiore dell'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230 V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Caricabatterie

Il caricabatterie DCB105 è compatibile con batterie agli ioni di litio da 18 V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 e DCB185).

I caricabatterie DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.





### Procedura di caricamento (Fig. 2)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria (j) nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatterie.

**NOTA:** per garantire la massima prestazione e durata delle batteria agli ioni di litio, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

### Procedura di ricarica

Consultare la tabella sottostante per lo stato di carica del pacco batteria.

| Indicatori di carica: DCB105  |   |
|---|---|
|    | in carica <span style="float: right;">— — — —</span>                            |
|    | carica completa <span style="float: right;">—————</span>                        |
|  | ritardo per pacco caldo/freddo <span style="float: right;">— • — • — •</span>   |
|  | sostituire il pacco batteria <span style="float: right;">• • • • • • • •</span> |

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

#### RTARDO PACCO CALDO/FREDDO

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria

quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità circa dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

#### SOLO PACCHI BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Al momento dell'acquisto, il gruppo batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito e quindi seguire le procedure di caricamento delineate.

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- **Caricare i pacchi batteria solo negli appositi caricabatteria DEWALT.**
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40 °C (105 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**ATTENZIONE:** quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONI DI LITIO (LI-ION)

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.

## Trasporto

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono

la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38.3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, il trasporto di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria pienamente regolamentata di Materiale pericoloso di classe 9. In generale, le due casistiche che richiedono il trasporto di Classe 9 sono:

1. Trasporto aereo di più di due pacchi batteria agli ioni di litio DEWALT quando la confezione contiene soltanto pacchi batteria (senza utensili) e
2. Qualsiasi spedizione contenente una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 Watt ore (Wh). Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Watt ore contrassegnata sul pacco.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

## Pacco batteria

### TIPO BATTERIE

Il modello DCM561 funziona con batterie da 18 volt. È possibile utilizzare le batterie DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 o DCB185. Fare riferimento ai **Dati tecnici** per ulteriori informazioni.

## Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

## Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Batteria in carica.



Batteria carica.



Batteria difettosa.



Ritardo per pacco caldo/freddo.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Tagliabordi
  - 1 Batteria
  - 1 Caricabatterie
  - 1 Manuale di istruzioni
- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
  - *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

## Descrizione (Fig. 1)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- a. Interruttore a velocità variabile
- b. Sicura di accensione
- c. Interruttore di controllo della velocità
- d. Impugnatura ausiliaria
- e. Alloggiamento del motore
- f. Asta del tagliabordi
- g. Protezione
- h. Alloggiamento del rocchetto
- i. Alloggiamento della batteria
- j. Batteria
- k. Pulsante di rilascio della batteria
- l. Impugnatura

## UTILIZZO PREVISTO

Il tagliabordi è progettato per applicazioni di taglio professionali.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza del dispositivo, se sono sotto supervisione o se ricevono istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio stesso in maniera sicura e se ne comprendono i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini che non siano supervisionati.
- L'apparecchio deve essere usato solo con l'alimentatore fornito con lo stesso

## Sicurezza elettrica

L'apparecchio è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione della batteria corrisponda alla tensione sulla targhetta. Assicurarsi inoltre che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella della presa elettrica.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- (CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

- (CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

## Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

## Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (fig. 3–5)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria (j) sia completamente carico.

### PER INSTALLARE IL PACCO BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'APPARATO

1. Allineare il pacco batteria (j) alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. 3).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

### PER RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'APPARATO

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria (k) ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato (fig. 4).
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

### PACCHI BATTERIA CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE (FIG. 5)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante (m). Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

## Montaggio della protezione

1. Fare riferimento alla sezione **Sostituzione dell'alloggiamento del rocchetto** per rimuovere l'alloggiamento del rocchetto (h, fig. 1).
2. Una volta rimosso il rocchetto, fare riferimento alla sezione **Sostituzione della protezione** per montare la protezione (g) e sostituire l'alloggiamento del rocchetto.

## Regolazione dell'impugnatura ausiliaria (fig. 6)

Il tagliabordi viene fornito completamente assemblato. L'impugnatura ausiliaria (d) è posizionata in modo da massimizzare l'equilibrio. Tuttavia, se è necessaria una regolazione, allentare i quattro bulloni (n) con una chiave esagonale e far scorrere l'impugnatura ausiliaria in alto o in basso lungo l'asta del tagliabordi (f).

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

### Corretto posizionamento delle mani (fig. 1, 8)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale (l) e l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria (d).

## Accensione e spegnimento del tagliabordi (fig. 1)

Per accendere l'apparecchio, premere la sicura di accensione (b) e quindi l'interruttore a velocità variabile (a). Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore a velocità variabile e la sicura di accensione.

## Interruttore di controllo della velocità (fig. 1)

Questo tagliabordi può essere utilizzato a una velocità più efficiente per estendere il tempo di lavoro in caso di interventi estesi, oppure di accelerare la velocità di taglio per un taglio ad alte prestazioni.

Per estendere il tempo di lavoro, spingere avanti l'interruttore di controllo della velocità (c), verso l'impugnatura ausiliaria (d), in posizione "LO". Questa modalità è adatta ai progetti più grandi che richiedono più tempo per il completamento.

Per aumentare la velocità del tagliabordi, tirare indietro l'interruttore di controllo della velocità, verso l'alloggiamento della batteria (i), nella posizione "HI". Questa modalità è adatta per tagliare prati molto cresciuti e per applicazioni che richiedono un regime più alto.

**NOTA** Nella modalità "HI", il tempo di lavoro è inferiore rispetto alla modalità "LO".

## Taglio (fig. 7, 8)

Con il tagliabordi acceso, inclinarlo e farlo oscillare lateralmente come mostrato nella figura 7.

Mantenere una distanza minima di 610 mm tra la protezione e i piedi, come illustrato nella figura 8.



**AVVERTENZA:** mantenere il filo rotante parallelo al suolo (non inclinarlo più di 30 gradi). Questo tagliabordi non è una rifilatrice. **NON INCLINARE** il tagliabordi in modo che il filo ruoti ad angolo retto rispetto al suolo. I detriti scagliati possono causare gravi lesioni.

## Alimentazione del filo di taglio mediante battuta

Il tagliabordi usa un filo in nylon con diametro di 2,032 mm. Il filo di taglio si usura velocemente e deve essere alimentato maggiormente se si effettuano tagli lungo marciapiedi o altre superfici abrasive, oppure se si tagliano erbacce dure.



Con l'uso del tagliabordi, il filo si accorcia a causa dell'usura. Battere delicatamente il tagliabordi sul suolo mentre è in funzione a velocità normale per alimentare il filo.

**NOTA** L'estensione del filo di nylon oltre la fascia di 330 mm inciderà negativamente sulle prestazioni, sul tempo di funzionamento e sulla durata del tagliabordi in quanto è in grado di danneggiare il motore. Questa procedura potrebbe invalidare la garanzia.

## Consigli utili per il taglio

- Utilizzare la punta del filo per eseguire il taglio; non forzare la testina del filo nell'erba non tagliata.
- Le recinzioni causano un'usura supplementare del filo e possono provocare anche la rottura. I muri in pietra o mattoni, i cordoli e il legno possono usurare rapidamente il filo.
- Non trascinare il tappo del rocchetto sul terreno o su altre superfici.
- Se l'erba è molto alta, tagliare dall'alto verso il basso e non superare un'altezza di 304,8 mm.
- Mantenere il tagliabordi inclinato verso l'area da tagliare.
- Il tagliabordi effettua il taglio quando si muove l'unità da sinistra a destra. In questo modo si evita che i detriti vengano scagliati verso l'operatore.
- Evitare alberi e arbusti. La corteccia d'albero, le modanature in legno, i rivestimenti e i pali delle recinzioni possono essere facilmente danneggiati dal filo.

## Accessori sostitutivi



**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.



**AVVERTENZA:** l'uso con questo apparecchio di accessori non raccomandati da DEWALT potrebbe essere pericoloso.



**AVVERTENZA:** non utilizzare lame, accessori o dotazioni diversi da quelli raccomandati da DEWALT per questo tagliabordi. Si potrebbero causare gravi infortuni o danni al prodotto.

Utilizzare il filo sostitutivo DEWALT con n. modello DWO1DT801 o DWO1DT802.

- Per la sostituzione del filo, si consiglia di utilizzare esclusivamente filo con diametro

di 2,032 mm (n. modello DWO1DT801 o DWO1DT802). Per prestazioni ottimali, non utilizzare filo da 2,413 mm. Dimensioni diverse possono degradare le prestazioni e danneggiare il tagliabordi.

## Sostituzione del filo di taglio (fig. 9–12)



**ATTENZIONE:** per evitare danni all'apparecchio, se il filo di taglio sporge oltre la lama di taglio, tagliarlo in modo che raggiunga appena la lama.

1. Rimuovere la batteria.
  2. Ruotare il rocchetto (o) in senso orario per sbloccarlo, come mostrato nella figura 9. Il nodo bianco (u) all'interno del rocchetto ruoterà esternamente alla finestrella del rocchetto (p) per indicare che è sbloccato.
  3. Tirare verso l'esterno il rocchetto per rimuoverlo.
  4. Rimuovere sporcizia ed erba dal rocchetto e dall'alloggiamento.
  5. Avvolgere il nuovo filo nel canale del rocchetto, il più vicino possibile alle scanalature di fermo (s), come mostrato nella figura 10.
  6. Posizionare la fine del filo di taglio (q) nel foro di fissaggio (r).
  7. Avvolgere il filo di taglio sul rocchetto nella direzione della freccia posta nella parte inferiore del rocchetto.
  8. Quando il filo di taglio avvolto raggiunge l'inizio delle scanalature di fermo (s), tagliare il filo a una lunghezza di 106 mm circa.
  9. Inserire il filo nelle scanalature di fermo su un lato del rocchetto per tenere fermo il primo filo mentre si avvolge il secondo.
  10. Ripetere la procedura descritta per il secondo filo di taglio nella sezione inferiore del rocchetto.
- ATTENZIONE:** prima di iniziare il taglio, utilizzare esclusivamente il tipo appropriato di filo di taglio. Assicurarsi che il filo di taglio sia presente in entrambe le sezioni del rocchetto, come mostrato nella figura 11.
11. Dopo aver avvolto entrambi i fili sul rocchetto (o), posizionare il pollice e un dito sulle scanalature di fermo per fissare ulteriormente il filo e alimentare l'estremità di ogni filo attraverso i due fori (t) su entrambi i lati della testina nell'alloggiamento del rocchetto (h) come mostrato nella figura 12.

2. Allineare i nodi bianchi (u) all'interno dell'alloggiamento del rocchetto con le rientranze (v) della bobina. Allineare il più possibile le scanalature di fermo (s) con i due fori (t).
13. Inserire il rocchetto nel relativo alloggiamento e ruotarlo in senso antiorario per bloccare il rocchetto in posizione. Assicurarsi che il nodo bianco (u) sia visibile nella finestrella del rocchetto (p). Accertarsi che il filo non si sfilacci avvolgendosi all'alberino sotto il rocchetto.
14. Tirare entrambe le estremità del filo di taglio per liberarle dalle scanalature di fermo. Se il filo si estende oltre la lama di taglio sulla protezione, tagliare il filo in modo che raggiunga appena la lama.

## MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

1. Mantenere pulite le prese d'aria (w), mostrate nella figura 13, per evitare il surriscaldamento.
2. Il filo del tagliabordi può seccarsi nel tempo. Per mantenere il filo in condizioni ottimali, conservare il filo di riserva in un sacchetto di plastica richiudibile con un cucchiaino di acqua.
3. Le parti in plastica possono essere pulite utilizzando un sapone delicato e un panno umido.
4. La taglierina del filo sul bordo della protezione può smussarsi nel tempo. È consigliabile affilare periodicamente la lama con una lima.

Il caricabatterie e la batteria non sono riparabili.

## Sostituzione dell'alloggiamento del rocchetto (fig. 14, 15)

1. Ruotare l'alloggiamento del rocchetto (h) finché il foro (x) nel mandrino (y) non è allineato alla tacca (z) nella protezione (g). Sarà visibile un terzo foro nell'alloggiamento del motore (aa), come mostrato nella figura 14. Inserire un cacciavite nei tre fori per evitare la rotazione dell'alloggiamento del rocchetto.

2. Ruotare l'alloggiamento del rocchetto in senso orario come mostrato nella figura 15.
3. Inserire un cacciavite nei tre fori (x, z, aa) e avvitarlo il nuovo alloggiamento del rocchetto in senso antiorario, fissandolo saldamente al bullone (bb) che sporge dai tagliabordi.

## Sostituzione della protezione (fig. 16–18)



**AVVERTENZA:** non utilizzare l'apparecchio se la protezione non è saldamente in posizione.

1. Rimuovere l'alloggiamento del rocchetto come descritto nella sezione **Sostituzione dell'alloggiamento del rocchetto**.
2. Rimuovere le 4 viti della protezione (cc) come mostrato nella figura 16.
3. Sollevare la protezione mantenendola inclinata, come mostrato nella figura 17.
4. Per applicare una nuova protezione, far scorrere la linguetta (dd) della nuova protezione sotto il lembo (ee) dell'alloggiamento del motore (e), quindi abbassare in posizione la parte posteriore della protezione come mostrato nella figura 18.
5. Riapplicare e fissare saldamente le 4 viti della protezione (cc).
6. Sostituire l'alloggiamento del rocchetto come descritto nella sezione **Sostituzione dell'alloggiamento del rocchetto**.



## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di DEWALT.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

#### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIA



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente prima della pulizia. Sporco e grasso vengono rimossi dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non metallico. Non utilizzare acqua né detergenti di alcun tipo.



### Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

### Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

### Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

# TRIMMER DCM561

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

|  |          | DCM561        |
|--|----------|---------------|
| Spanning   | $V_{DC}$ | 18 V          |
| Type   |          | 1             |
| Afgegeven vermogen   | W        | 400           |
| Toerental  |          | 0-4600/0-6000 |
| Grootte maaistroom   | mm       | 330           |
| Gewicht (zonder accuset)   | kg       | 3,64          |
| Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN50636-2-91:2014 |          |               |
| $L_{PA}$ (emissie geluidsrukniveau)  | dB(A)    | 76            |
| $L_{WA}$ (niveau geluidsvermogen)  | dB(A)    | 90            |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsrukniveau)                            | dB(A)    | 1,7           |
| Vibratie-emissiewaarde $a_{H1}$ =  | $m/s^2$  | < 2,5         |
| Onzekerheid K =  | $m/s^2$  | 1,5           |

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN50636-2-91:2014 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.



**WAARSCHUWING:** *Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.*

| Accu       |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Accutype   |          | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spanning   | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capaciteit | Ah       | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Gewicht    | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Lader                              |          | DCB105      |             |             |             |             |
|------------------------------------|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Netspanning                        | $V_{AC}$ | 230         |             |             |             |             |
| Accutype                           |          | 18 Li-Ion   |             |             |             |             |
| Laadtijd bij benadering van accu's | min      | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) |
|                                    |          |             |             |             | 90 (5,0 Ah) |             |
| Gewicht                            | kg       | 0,49        |             |             |             |             |

### Zekeringen:

|        |                   |                      |
|--------|-------------------|----------------------|
| Europa | 230 V-gereedschap | 10 ampère, stroomnet |
|--------|-------------------|----------------------|

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*



**WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*



**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



*Wijst op risico van een elektrische schok.*



*Wijst op brandgevaar.*

## EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN VOOR MACHINES

GELUIDSEMISSIERICHTLIJN BUITENSHUIS



TRIMMER  
DCM561

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met:

2006/42/EG, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/EG, grastrimmer, L ≤ 50 cm, Bijlage VIII  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Nederland  
Identificatienr. aangemelde instantie: 0344

Niveau akoestisch vermogen conform 2000/14/EG  
(Artikel 12, Bijlage III, L ≤ 50 cm):

$L_{PA}$  (gemeten geluidsvermogen) 76 dB(A)  
onzekerheid (K) = 1,7 dB (A)

$L_{WA}$  (gegarandeerd geluidsvermogen) 92 dB(A)

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2004/108/EC (tot 19.04.2016), 2014/30/EU (vanaf 20.04.2016) en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Engineering  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
09.03.2015



**WAARSCHUWING:** *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

## Instructies voor de veiligheid



**WAARSCHUWING:**

*Wanneer u op netvoeding aangesloten apparaten gebruikt, dient u altijd de nodige (waaronder de volgende) basisveiligheidsmaatregelen te nemen om het risico op brand, elektrische schokken, lichamenlijk letsel en materiële schade te beperken.*



**WAARSCHUWING:** *Bij gebruik van het apparaat moeten de veiligheidsregels worden nageleefd.*

*Lees deze instructies alvorens het apparaat te bedienen en dit met het oog op uw eigen veiligheid en die van omstanders. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.*

- Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u het apparaat bedient.
- Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze handleiding. Het gebruik van een accessoire of hulpstuk of het uitvoeren van een handeling met dit apparaat voor andere doeleinden dan wordt geadviseerd in deze gebruiksaanwijzing, kan leiden tot gevaar voor persoonlijk letsel.
- Bewaar deze handleiding zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.

## BELANGRIJK

**LEES ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK  
BEWAREN OM LATER TE KUNNEN  
RAADPLEGEN**

### Veilige bediening

#### OPLEIDING

- a) Lees de instructies aandachtig door. Maak u vertrouwd met de bedieningsknoppen en het juiste gebruik van de machine.
- b) Kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies mogen de machine niet gebruiken. De lokale wetgeving kan de leeftijd van de bediener begrenzen.
- c) Opgelet: de bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die zich bij andere personen of hun eigendommen voordoen.

#### VOORBEREIDING

- a) Voor gebruik, controleert u de machine altijd op beschadigde, ontbrekende of verkeerd geplaatste schermen of beschermingen.
- b) Gebruik de machine nooit als er zich mensen, in het bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt bevinden.

#### WERKING

- a) Draag altijd oogbescherming en stevige schoenen wanneer de machine in werking is.
- b) Gebruik het apparaat niet tijdens slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij bliksem.
- c) Gebruik de machine alleen bij daglicht of voldoende kunstmatig licht.
- d) Gebruik de machine nooit met beschadigde schermen of beschermingen of zonder dat de schermen of beschermingen bevestigd zijn.
- e) Schakel de motor alleen in wanneer uw handen en voeten zich uit de buurt van het snijelement bevinden.
- f) Koppel de machine altijd los van de voeding (d.w.z. haal de stekker uit het stopcontact of verwijder het ontkoppelingsmechanisme of de uitneembare accu)
  - 1) telkens de machine zonder toezicht wordt achtergelaten;
  - 2) voor het verwijderen van een verstopping;
  - 3) voor het controleren, reinigen of onderhouden van de machine;
  - 4) na het raken van een vreemd voorwerp;
  - 5) telkens de machine overmatig trilt.

- g) Zorg dat u geen letsel oploopt aan uw handen en voeten door het snijelement.
- h) Zorg dat de ventilatieopeningen altijd vrij van vuil zijn.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- a) Koppel de machine altijd los van de voeding (d.w.z. haal de stekker uit het stopcontact of verwijder het ontkoppelingsmechanisme of de uitneembare accu) voordat u de machine reinigt of onderhoudt.
- b) Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- c) Controleer en onderhoud de machine regelmatig. Laat de machine alleen door een erkende reparateur repareren.
- d) Wanneer niet in gebruik, bergt u de machine op buiten het bereik van kinderen.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor grastrimmers



#### WAARSCHUWING:

*Snijelementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld..*

- Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of het snijoppervlak stikken, stenen, kabels en andere obstakels bevat.
- Gebruik het apparaat alleen rechtop, met het snijkoord vlak bij de grond. Schakel het apparaat nooit in wanneer het in een andere positie staat.
- Beweeg traag wanneer u het apparaat gebruikt. Opgelet, net gemaaid gras is vochtig en glad.
- Werk niet op steile hellingen. Werk tegen de richting van hellingen in, niet op en neer.
- Betreed nooit kiezelpaden of wegen wanneer het apparaat in werking is.
- Raak het snijkoord nooit aan wanneer het apparaat in werking is.
- Leg het apparaat niet neer totdat het snijkoord volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik alleen het juiste type snijkoord. Gebruik nooit een metalen snijkoord of vislijn.
- Zorg dat u het snijblad van het koord niet aanraakt.
- Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van het snijkoord, in het bijzonder wanneer u de motor inschakelt.

- *Kijk het apparaat vóór gebruik en na een impact na op tekenen van slijtage of schade en repareer het zo nodig.*
- *Zorg dat u geen letsel oploopt door een apparaat dat dient om de roterende draad in te korten. Nadat u een nieuw snijkoord hebt geplaatst, moet u de machine steeds terug in de normale bedieningspositie plaatsen alvorens ze in te schakelen.*
- *Houd toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de nabijheid van kinderen.*
- *Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen zonder toezicht.*
- *Dit apparaat mag niet als speelgoed gebruikt worden.*
- *Gebruik alleen in een droge ruimte. Zorg dat het apparaat niet nat wordt.*
- *Dompel het apparaat niet onder in water.*
- *Open de behuizing niet. Geen enkel onderdeel binnenin het apparaat kan door de gebruiker worden onderhouden.*
- *Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*
- *Wanneer het apparaat in een voertuig wordt bewaard of vervoerd, moet het in de bagageruimte worden geplaatst of worden vastgemaakt opdat het niet zou bewegen bij een plotse verandering van snelheid of rijrichting.*
- *Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een droge, goed verluchte plaats buiten het bereik van kinderen worden bewaard.*
- *Kinderen dienen geen toegang te hebben tot opgeborgen apparatuur.*

## Veiligheid van anderen

- *Het is niet de bedoeling dat het apparaat wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens, of door personen die het ontbreekt aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht en na instructie over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.*
- *Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.*

## Restrisico's

Er kunnen restrisico's optreden wanneer u het gereedschap gebruikt op een manier die niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen werd omschreven. Deze risico's kunnen voortvloeien uit een foutief gebruik, langdurig gebruik, enz.

Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde overige risico's kunnen niet worden vermeden. Deze omvatten:

- *Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende delen.*
- *Verwondingen die worden veroorzaakt door het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.*
- *Verwondingen die worden veroorzaakt door het langdurig gebruik van gereedschap. Wanneer u gereedschap langdurig gebruikt, dient u regelmatig een pauze in te lassen.*
- *Gehoordesbeschadiging.*
- *Gezondheidsrisico's ten gevolge van het inademen van stof dat door het gebruik van het instrument ontstaat (bijvoorbeeld: wanneer u werkt met hout, in het bijzonder eik, beuk en MDF.)*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



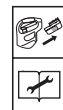
Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Schakel het gereedschap uit. Voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, haalt u de accu uit het gereedschap.



Pas op voor vliegende voorwerpen. Houd omstanders uit de buurt van de snijzone.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of hoge vochtigheid.



Richtlijn 2000/14/EG gegarandeerd geluidsvermogen.

**POSITIE DATUMCODE (AFB. [FIG.] 19)**

De datumcode (ff), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2015 XX XX

Jaar van fabricage

**Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders**

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte acculaders (raadpleeg **Technische gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtjes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

**OPMERKING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens, of door personen die het ontbreekt aan ervaring en kennis, doch onder toezicht en na instructie over het veilige gebruik van het apparaat en met inzicht in de bijhorende risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of er een onderhoudsbeurt aan verrichten zonder toezicht.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.



- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230 V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

**Laders**

De laders van het type DCB105 zijn geschikt voor accu's van het type 18 V Li-ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 en DCB185).

DEWALT-laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in gebruik zijn.





**Oplaadprocedure (Afb. 2)**

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu (j) in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of in de acculader blijven zitten.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van Lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

**Laadproces**

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de laadstatus van de accu.

| Laadindicaties: DCB105  |                 |
|---|-----------------|
|  bezig met opladen         | — — — —         |
|  volledig opgeladen        | ————            |
|  hete/koude accuvertraging | — • — • — •     |
|  vervang accu              | • • • • • • • • |

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

**HOT/COLD PACK DELAY (VERTRAGING HETE/KOUDE ACCU)**

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal half zo snel opladen als een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

**UITSLUITEND LITHIUM-ION-ACCU'S**

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

**Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's**

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees, voordat u de accu en de lader in gebruik neemt, de onderstaande instructies voor een veilig gebruik en volg vervolgens de vermelde laadprocedures.

**LEES ALLE INSTRUCTIES**

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de**

*nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.*

- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT laders.
- Spat **NIET** met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**



**WAARSCHUWING:** *Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.*



**VOORZICHTIG:** *Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.*

**SPECIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR LITHIUM-ION (LI-ION)**

- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** *De accu kan in vuur exploderen. Als lithium-ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.*

- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** *Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.*
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** *Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.*



**WAARSCHUWING:** *Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.*

**Transport**

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de Internationale Air Transport Association (IATA) , Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38.3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal de verzending van een DEWALT accu vrijgesteld zijn van de classificatie als volledig voorgeschreven Gevaarlijk Materiaal van Klasse 9. Over het algemeen zijn de twee gevallen die verzending Klasse 9 vragen:

1. Verzending door de lucht van meer dan twee DEWALT lithium-ion accu wanneer de verpakking alleen accu's bevat (geen gereedschap) en
2. Een verzending die een lithium-ion accu bevat die een energieklassificering van meer dan 100 W/uur (Wh) heeft. Op alle lithium-ion accu's staat de W/Uur-klassificering vermeld.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

## Accu

### ACCUTYPE

De DCM561 werkt op een 18V-accu.

De accu's van het type DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 en DCB185 kunnen worden gebruikt. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

### Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

### Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Accu bezig met opladen.



Accu opgeladen.



Accu defect.



Hete/koude accuvertraging.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.

LI-ION



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Trimmer
- 1 Accu
- 1 Lader
- 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Beschrijving (Afb. 1)



**WAARSCHUWING:** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- a. Knop voor variabele snelheid
- b. Ontgrendelingshendel
- c. Schakelaar snelheidsregeling
- d. Hulphandgreep
- e. Motorbehuizing
- f. Trimmerstang
- g. Beschermkap
- h. Spoelbehuizing
- i. Accubehuizing
- j. Accu
- k. Accu-ontgrendelknop
- l. Handgreep

### GEBRUIKSDOEL

Uw trimmer is ontworpen voor professionele trimtoepassingen.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens, of door personen die het ontbreekt aan ervaring en kennis, doch onder toezicht en na instructie over het veilige gebruik van het apparaat en met inzicht in de bijhorende risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of er een onderhoudsbeurt aan verrichten zonder toezicht.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd.

## Elektrische veiligheid

Het apparaat is slechts voor één spanning ontworpen. Controleer altijd of de spanning van de accu overeenkomt met de spanning op het typeplaatje. Let er ook op dat de spanning van uw lader overeenkomt met dat van uw netstroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

## Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



**WAARSCHUWING:** *gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

## De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. 3-5)

**OPMERKING:** Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu (j) volledig oplaadt.

### DE ACCU IN DE HANDGREEP VAN HET GEREEDSCHAP INSTALLEREN

1. Houd de accu tegenover de rails (j) in de handgreep van de lamp (Afb. 3).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

### DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP HALEN

1. Druk op de accu-ontgrendelknop (k) en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap (Afb. 4).
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

## VERMOGENMETER (AFB. 5)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter (m) in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## De afscherming bevestigen

1. Raadpleeg het hoofdstuk **De spoelbehuizing vervangen** om het spoelhuis (h, Afb. 1) te verwijderen.
2. Zodra de spoel verwijderd is, raadpleegt u het hoofdstuk **De beschermkap vervangen** om de afscherming (g) te bevestigen en het spoelhuis te vervangen.

## Extra handgreep aanpassen (Afb. 6)

De trimmer wordt in volledig gemonteerde staat geleverd. De hulphandgreep (d) wordt geplaatst met het oog op een maximaal evenwicht. Als deze echter moet worden afgesteld, draai de vier bouten (n) dan los met een inbussleutel en schuif de hulphandgreep op- of neerwaarts op de trimmerstang (f).

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

## Juiste positie van de handen (Afb 1, 8)



**WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*



**WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor een juiste plaatsing van uw handen zet u één hand op de hoofdhandgreep (l) en de andere op de hulphandgreep (d).

## De trimmer in- en uitschakelen (Afb. 1)

Om het apparaat in te schakelen, drukt u de ontgrendelingshendel in en duwt u vervolgens op de knop voor variabele snelheid (a). Om het apparaat uit te schakelen, laat u de knop voor variabele snelheid en de ontgrendelingshendel weer los.

## Schakelaar snelheidsregeling (Afb. 1)

Deze trimmer biedt u de keuze om aan een meer gematigde snelheid te werken om de werkingsduur te verlengen voor grotere opdrachten of om de trimmersnelheid te verhogen voor krachtige trimwerkzaamheden.

Om de werkingsduur te verlengen, duwt u de schakelaar voor de snelheidsregeling (c) naar voren in de richting van de hulphandgreep (d) in de 'LO'-stand. Deze stand is het meest geschikt voor grotere opdrachten die meer tijd in beslag nemen.

Om de trimmer te versnellen, duwt u de schakelaar voor de snelheidsregeling naar achteren in de richting van de accubehuizing (i) in de 'HI'-stand. Deze stand is het meest geschikt om hogere gewassen te trimmen en voor toepassingen die een groter toerental vereisen.

**OPMERKING:** In de 'HI'-stand zal de werkingsduur korter zijn dan wanneer de trimmer in de 'LO'-stand staat.

## Trimmen (Afb. 7, 8)

Plaats de ingeschakelde trimmer in de juiste hoek en zwaai hem van de ene kant naar de andere kant, zoals in afbeelding 7 wordt geïllustreerd.

Bewaar een minimumafstand van 610 mm tussen de beschermkap en uw voeten, zoals in afbeelding 8 wordt geïllustreerd.



**WAARSCHUWING:** *Houd het roterend koord grofweg evenwijdig met de grond (niet meer dan 30 graden gekanteld). Deze trimmer is geen randtrimmer. KANTEL de trimmer NIET zo dat het koord haast in een rechte hoek ten opzichte van de grond zwenkt. Rondvliegend puin kan ernstig letsel veroorzaken.*

## De trimmer tikken om het koord te verlengen

Uw trimmer maakt gebruik van een nylondraad met een diameter van 2,032 mm. Het snijkoord zal sneller verslijten en vaker moeten worden verlengd wanneer u snijwerkzaamheden verricht langs stoepen of andere schurende oppervlakken of wanneer u hardnekkiger onkruid snijdt.

Naarmate u de trimmer gebruikt, verkort het koord ten gevolge van slijtage. Tik de trimmer zachtjes tegen de grond tijdens de bediening ervan aan een normale snelheid om het koord te verlengen.

**OPMERKING:** Wanneer u de nylondraad langer maakt dan de zwade van 330 mm, heeft dit een negatieve impact op de prestaties, werkingsduur en levensduur van de trimmer wegens potentiële motorschade. In dit geval dreigt de garantie te vervallen.

## Handige snijtips

- Gebruik het uiteinde van het koord voor de snijwerkzaamheden. Duw de koordkop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en houten omheiningen zorgen ervoor dat het koord sneller slijt en zelfs stukgaat. Door stenen en bakstenen muren, stoepanden en hout kan het koord snel slijten.
- Laat de beschermkap van de spoel niet over de grond of andere oppervlakken slepen.
- Snijd hoge gewassen van boven naar beneden en snijd nooit stukken van meer dan 30 mm hoog.
- Houd de trimmer gekanteld in de richting van de snijzone; dit is de beste snijmethode.
- De trimmer snijdt door hem van links naar rechts te bewegen. Op die manier krijgt de gebruiker geen puin op zich.
- Ga bomen en struiken uit de weg. Boomschors, houten profielen, gevelbekleding en

omheiningsspalen kunnen gemakkelijk worden beschadigd door het koord.

## Accessoires vervangen



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te beperken, zet u het apparaat uit en neemt u de accu uit voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*



**WAARSCHUWING:** *Het gebruik van een accessoire dat niet door DEWALT wordt aanbevolen voor gebruik met dit apparaat kan gevaarlijk zijn.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik geen andere bladen, accessoires of hulpstukken dan deze die door DEWALT voor deze trimmer worden aanbevolen. Dit kan tot ernstig letsel of productschade leiden.*

Gebruik het DEWALT-vervangingskoord modelnr. DWO1DT801 of DWO1DT802.

- Gebruik alleen een koord met een diameter van 2,032 mm ter vervanging van het koord (modelnr. DWO1DT801 of DWO1DT802 zijn aanbevolen). Gebruik voor optimale prestaties geen koord van 2,413 mm. Koorden van een ander formaat kunnen de prestaties hinderen en schade aan de trimmer veroorzaken.

## Het snijkoord vervangen (Afb. 9–12)



**VOORZICHTIG:** *Om schade aan het apparaat te voorkomen, moet u het snijkoord afsnijden wanneer het over het snijblad uitsteekt zodat het net tot aan het blad reikt.*

1. Verwijder de accu.
2. Draai de spoel (o) in de richting van de wijzers van de klok om te ontgrendelen, zoals in afbeelding 9 wordt geïllustreerd. Het witte knobbelletje (u) in de spoel zal van het spoelvenster (p) wegdraaien om aan te geven dat het ontgrendeld is.
3. Trek de spoel er recht uit om deze te verwijderen.
4. Haal vuil en gras van de spoel en behuizing.
5. Wind eerst het nieuwe koord om de geul van de spoel die zich het dichtst bij de greepsleuven (s) bevindt, zoals in afbeelding 10 wordt geïllustreerd.

6. Steek het uiteinde van het snijkoord (q) in het bevestigingsgat (r).
7. Wind het snijkoord om de spoel in de richting van de pijl onder aan de spoel.
8. Wanneer het omgewonden snijkoord het begin van de grijpsleuven (s) heeft bereikt, snijd het koord dan af op ongeveer 106 mm.
9. Duw het koord in de grijpsleuven aan één kant van de spoel om het eerste koord vast te houden terwijl u het tweede koord omwindt.
10. Herhaal de bovenstaande procedure voor het tweede snijkoord in het onderste deel van de spoel.



**VOORZICHTIG:** *Gebruik alleen het juiste type snijkoord alvorens u begint te trimmen. Zorg dat het snijkoord zich in beide delen van het spoel bevindt, zoals in afbeelding 11 wordt geïllustreerd.*

11. Zodra beide koorden om de spoel (o) zijn gewonden, plaats u uw duim en vinger op de grijpsleuven om het koord nog beter te bevestigen en voert u het uiteinde van elk koord door de twee gaten (t) aan weerszijden van de kop in de spoelbehuizing (h), zoals in afbeelding 12 wordt geïllustreerd.
12. Plaats de witte knobbeltjes (u) in de spoelbehuizing gelijk met de uitsparingen (v) van de spoel. Plaats de grijpsleuven (s) zo dicht mogelijk bij de twee gaten (t).
13. Duw de spoel in de spoelbehuizing en draai tegen de wijzers van de klok in om de spoel te vergrendelen. Zorg dat het witte knobbeltje (u) in het spoelvenster (p) verschijnt. Vermijd dat het koord rafelt en zich om de schacht onder de spoel windt.
14. Trek aan beide uiteinden van het snijkoord om deze uit de grijpsleuven te halen. Als het koord over het snijblad op de beschermkap uitsteekt, snijd het koord dan zodat het net tot aan het blad reikt.

## ONDERHOUD

Uw DeWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige*

**aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert.** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

1. Houd de luchtinlaatsleuven (w), getoond in afbeelding 13, schoon om oververhitting te voorkomen.
2. Uw trimmerkoord kan mettertijd uitdrogen. Om uw koord in topvorm te houden, bewaart u een reservekoord in een plastic, verzegelbare zak met een eetlepel water.
3. Plastic onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een milde zeepoplossing en een vochtige doek.
4. De koordsnijder aan de rand van de beschermkap kan mettertijd bot worden. Het is aanbevolen het blad regelmatig met een vijl te slijpen.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## De spoelbehuizing vervangen (afb. 14, 15)

1. Draai de spoelbehuizing (h) totdat het gat (x) in de spindel (y) overeenstemt met de inkeping (z) in de beschermkap (g). In de motorbehuizing (aa) zal een derde gat verschijnen, zoals in afbeelding 14 wordt geïllustreerd. Steek een schroevendraaier door alle drie gaten om te voorkomen dat de spoelbehuizing zou draaien.
2. Draai de spoelbehuizing met de wijzers van de klok mee, zoals in afbeelding 15 wordt getoond.
3. Steek opnieuw een schroevendraaier door alle drie gaten (x, z en aa), forceer de nieuwe spoelbehuizing tegen de wijzers van de klok in en bevestig hem stevig aan de bout (bb) die uit de trimmer steekt.

## De beschermkap vervangen (afb. 16–18)



**WAARSCHUWING:** *Gebruik het apparaat nooit zonder dat de beschermkap stevig op zijn plaats zit.*

1. Verwijder de spoelbehuizing zoals in de rubriek **De spoelbehuizing vervangen** wordt omschreven.
2. Verwijder de 4 schroeven (cc) van de beschermkap, zoals in afbeelding 16 wordt geïllustreerd.
3. Til de beschermkap op in een hoek zoals in afbeelding 17 wordt getoond.

4. Om een nieuwe beschermkap te bevestigen, schuift u het flapje (dd) van de nieuwe beschermkap onder de rand (ee) van de motorbehuizing (e). Breng vervolgens de achterkant van de beschermkap op zijn plaats, zoals in afbeelding 18 wordt getoond.
5. Vervang de 4 schroeven (cc) van de beschermkap en draai deze stevig vast.
6. Vervang de spoelbehuizing zoals in de rubriek **De spoelbehuizing vervangen** wordt omschreven.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## SCHOONMAAKINSTRUCTIES VOOR DE LADER



**WAARSCHUWING:** *Schokgevaar. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenkant van de werklamp/lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.*

## Optionele accessoires



### WAARSCHUWING:

*Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw DEWALT product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaf.

DEWALT heeft een faciliteit voor het verzamelen van recyclen van DEWALT producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende DEWALT reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**.





## Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

# TRÅDTRIMMER

## DCM561

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

| DCM561  |                  |                 |
|---|------------------|-----------------|
| Spenning  | V <sub>DC</sub>  | 18 V            |
| Type  |                  | 1               |
| Effekt  | W                | 400             |
| RPM   |                  | 0–4600 / 0–6000 |
| Skjærebredde  | mm               | 330             |
| Vekt (uten batteripakke)  | kg               | 3,64            |
| Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN50636-2-91:2014 |                  |                 |
| L <sub>PA</sub> (lydtrykksnivå)   | dB(A)            | 76              |
| L <sub>WA</sub> (lydeffektnivå)   | dB(A)            | 90              |
| K (usikkerhet for det angitte støynivå)   | dB(A)            | 1,7             |
| Verdi vibrasjonsutslipp a <sub>h</sub> =  | m/s <sup>2</sup> | < 2,5           |
| Usikkerhet K =  | m/s <sup>2</sup> | 1,5             |

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN50636-2-91:2014, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



**ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

| Batteripakke             | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|--------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Batteritype              | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spenning V <sub>DC</sub> | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Kapasitet Ah             | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Vekt kg                  | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Lader                               | DCB105              |             |  |             |  |             |
|-------------------------------------|---------------------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Netspenning                         | V <sub>AC</sub> 230 |             |  |             |  |             |
| Batteritype                         | 18 Li-Ion           |             |  |             |  |             |
| Omtrentlig ladetid på batteripakker | min                 | 25 (1,3 Ah) |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|                                     |                     | 55 (3,0 Ah) |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Vekt                                | kg 0,49             |             |  |             |  |             |

### Sikringer:

|        |              |                    |
|--------|--------------|--------------------|
| Europa | 230V verktøy | 10 A, nettspenning |
|--------|--------------|--------------------|

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

MASKINERIDIREKTIV

DIREKTIVET FOR UTENDØRS STØT



TRÅDTRIMMER

DCM561

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014.

2000/14/EC, Gresstrimmere, L ≤ 50 cm, tillegg VIII DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Nederland  
Varslet organisasjon ID-nr.: 0344

Nivået på akustisk støyeffekt i henhold til 2000/14/EC (Artikkel 12, tillegg III, L ≤ 50 cm):  
L<sub>PA</sub> (målt lydeffektnivå) 76 dB(A)  
usikkerhet (K) = 1,7 dB (A)  
L<sub>WA</sub> (garantert lydeffektnivå) 92 dB(A)

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2004/108/EF (frem til 19.04.2016), 2014/30/EF (fra 20.04.2016) og 2011/65/EF. For mer informasjon,

vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Teknisk direktør  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510 Idstein, Tyskland  
09.03.2015



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

## Sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Ved bruk av apparater som drives av strømmettet må grunnleggende forholdsregler for sikkerhet, inklusive følgende, alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, personskader og materielle skader.



**ADVARSEL:** Ved bruk av maskinen må sikkerhetsreglene følges. For din egen og andre tilstedeværendes sikkerhet, bør du lese disse bruksanvisningene før du bruker maskinen. Oppbevar denne bruksanvisningen sikkert for senere bruk.

- Les hele denne bruksanvisningen nøye for du bruker apparatet.
- De tiltenkte bruksområdene er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk av tilbehør eller ekstrautstyr, eller andre bruksmåter for dette produktet enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen, kan gi risiko for personskader.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

## VIKTIG

**LES NØYE FØR BRUK**

**OPPBEVAR FOR FRAMTIDIG BRUK**

## Rutiner for sikkert bruk

### OPPLÆRING

- Les instruksjonene nøye. Gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av maskinen.
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene bruke maskinen.

Lokale bestemmelser kan legge restriksjoner for alder på operatør.

- c) Husk at operatøren er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som oppstår overfor andre personer eller deres eiendom.

#### FORBEREDELSE

- a) Før bruk må du alltid inspisere maskinen visuelt for skadde, eller manglende deksler eller beskyttelser.
- b) Bruk aldri maskinen mens andre personer, spesielt barn, eller kjæledyr er i nærheten.

#### BRUK

- a) Bruk alltid beskyttelsesbriller og vernesko ved bruk av denne maskinen.
- b) Unngå bruk av maskinen under dårlige værforhold, spesielt ved fare for lynnedslag.
- c) Maskinen må kun brukes i dagslys eller i god kunstig belysning.
- d) Bruk aldri maskinen med deksler eller beskyttelser som er skadet, eller uten at deksler eller beskyttelser er på plass.
- e) Slå kun på motoren når hendene og føttene er godt unna skjærebladet.
- f) Koble alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. fjern støpselet fra stikkkontakten, fjern nødstoppenhet er avtagbart batteri)
- 1) når maskinen er etterlatt uten tilsyn;
  - 2) før fjerning av blokkering;
  - 3) før sjekking, rengjøring eller vedlikehold av maskinen;
  - 4) etter å ha truffet et fremmedlegeme;
  - 5) hvis maskinen begynner å vibrere unormalt.
- g) Beskytt deg mot skader på hendene og føttene fra kutteutstyret.
- h) Påse at ventilasjonsåpninger til enhver tid er fri for rusk og rask.

#### VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- a) Koble alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. fjern støpselet fra stikkkontakten, fjern nødstoppenhet er avtagbart batteri) før utføring av vedlikehold eller rengjøring.
- b) Bruk kun reservedeler og tilbehør godkjent av produsenten.
- c) Kontroller og vedlikehold maskinen regelmessig. Påse at reparasjoner av maskinen kun utføres av autorisert verksted.
- d) Når den ikke er i bruk må maskinen oppbevares utilgjengelig for barn.

## Ekstra sikkerhetsanvisninger for gresstrimmere



**ADVARSEL:** Skjæreelementer fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.

- Bruk lange bukser for å beskytte beina.
- Sjekk at klippebanen er fri for pinner, steiner, ståltråd eller andre hindringer før bruk av apparatet.
- Bruk bare apparatet i oppreist stilling, med skjæretråden nær bakken. Slå aldri apparatet på i noen andre stillinger.
- Beveg deg sakte ved bruk av apparatet. Vær oppmerksom på at nylig klippet gress er vått og glatt.
- Du må ikke arbeide i bratte skråninger. Jobb tvers over skråninger, ikke opp og ned.
- Kryss aldri grusstier eller veier når apparatet kjører.
- Ikke berør skjæretråden når apparatet kjører.
- Ikke sett apparatet ned før skjæretråden har stoppet helt.
- Bruk bare passende type skjæretråd. Bruk aldri skjæretråd av metall eller fiskesnøre.
- Pass på at du ikke berører trimmebladet for skjæretråden.
- Hold alltid hender og føtter unna skjæretråden, spesielt når du starter motoren.
- Kontroller for tegn på slitasje eller skade og reparer hvis nødvendig før du bruker apparatet og etter evt. sammenstøt.
- Vær påpasselig så du ikke blir skadet av utstyr montert for trimming av trådlengden. Etter å ha forlenget skjæretråden skal du alltid sette maskinen tilbake i normal arbeidsstilling før du slår den på.
- Nøye tilsyn er nødvendig når apparatet brukes i nærheten av barn.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre personer uten oppsyn.
- Apparatet må ikke brukes som et leketøy.
- Må kun brukes under tørre forhold. La ikke apparatet bli våt.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke åpne apparatet. Apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennerlige væsker, gasser eller støv.

- Når apparatet er lagret eller transportert i et kjøretøy, skal det plasseres i bagasjerommet eller festes for å unngå at det beveger på seg som følge av plutselige endringer i hastighet eller retning.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal det lagres på et tørt, godt ventilert sted utilgjengelig for barn.
- Barn bør ikke ha tilgang til lagrede apparater.



Bruk vernebriller.



Skru verktøyet av. Før utføring av vedlikehold av verktøyet må batteriet fjernes fra verktøyet.



Vær oppmerksom på flyvende objekter. Hold andre tilstedeværende personer unna området som skal klippes.



Ikke utsett apparatet for regn eller høy fuktighet



Lydeffektivnivå garantert i forhold til EUs rådsdirektiv 2000/14/EF.

## Andres sikkerhet

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

## Restrisikoer

Ytterligere restrisikoer som ikke er inkludert i de vedlagte sikkerhetsadvarslene kan oppstå ved bruk av verktøyet. Disse risikoene kan oppstå som følge av feil bruk, forlenget bruk osv.

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- Skader som følge av å berøre roterende/bevegelige deler.
- Skader som følge av bytte av deler, blader eller tilbehør.
- Skader som følge av forlenget bruk av et verktøy. Ved bruk av et hvilket som helst verktøy i lengre perioder må du forsikre deg om at du tar regelmessige pauser.
- Hørselskader.
- Helsefarer forårsaket av å puste inn støv ved bruk av verktøyet ditt (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bok og sponplater.)

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.

### DATOKODE Plassering (Fig. 19)

Datokoden (ff), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2015 XX XX

Produksjonsår

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inklusiv, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

**MERK:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8-års alder og opp og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller veiledning om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjoteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjoteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt—bytt dem ut med en gang.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.

- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230 V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Ladere

Laderen DCB105 kan bruke 18 V Li-ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 og DCB185) batteripakker.

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.





## Ladeprosedyre (Fig. 2)

1. Plugg laderen inn i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett inn batteripakken (j) i laderen. Den røde (lade)-lyset vil blinke kontinuerlig og indikere at ladeprosessen har startet.
3. Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på litium-ion batterier, lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

## Ladeprosess

Se tabellen under for batteripakkenes ladetilstand.

| Ladeindikatorer: DCB105   |                 |
|---|-----------------|
|  lading                    | — — — — —       |
|  fullladet                 | — — — — —       |
|  varm/kald ladeforsinkelse | — • — • — •     |
|  bytt ut batteripakken     | • • • • • • • • |

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

#### VENTETID FOR VARM/KALD PAKKE

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

#### KUN LITUM-ION BATTERIPAKKER

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

#### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennerlige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifierer batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**

- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (105 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**



**ADVARSEL:** Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråknet på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**FORSIKTIG:** Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

#### SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR LITUM-ION (LI-ION)

- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslett.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.

## Transport

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous

Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil transport av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som et fullt regulert Klasse 9 farlige materiale. Generelt er det to tilfeller som krever transport i henhold til Klasse 9:

1. Lufttransport av mer enn to DEWALT litium-ion batteripakker dersom pakken kun inneholder batteripakker (ingen verktøy).
2. Transport av et litium-ion batteri med nominell energi over 100 Watt timer (Wh). Alle litium-ion batterier har energimerking Watt timer angitt på pakken.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsikket kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

## Batteripakke

### BATTERITYPE

DCM561 bruker en 18 volts batteripakke.

Batteripakkene DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 og DCB185 kan brukes. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Batteriet lader.



Batteriet ladet.



Batteri defekt.



Forsinkelse ved varm/kald pakke.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Trådrimmer
- 1 Batteri



- 1 Lader
- 1 Instruksjonshåndbok
- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

## Beskrivelse (Fig. 1)



**ADVARSEL:** Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- a. Bryter for variabel hastighet
- b. Låsehendel
- c. Hastighetskontrollhjul
- d. Ekstrahåndtak
- e. Motorhus
- f. Trimmerstang
- g. Sprutevern
- h. Spolehus
- i. Batterihus
- j. Batteripakke
- k. Festeknapp for batteriet
- l. Håndtak

### TILTENKT BRUK

Trådtrimmeren din er laget for profesjonell trimming.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8-års alder og opp og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller veiledning om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet skal kun brukes med strømforsyningsenheten levert med apparatet

## Elektrisk sikkerhet

Produktet er designet for kun én spenning. Kontroller alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladeren stemmer overens med strømmettet hos deg.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

## Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

## Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. 3–5)

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken (j) er helt oppladet før bruk.

### FOR Å INSTALLER BATTERIPAKKEN I VERKTØYETS HÅNDTAK

1. Rett inn batteripakken (j) mot skinnene i håndtaket (Fig. 3).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

### FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

1. Trykk batteriets festeknapp (k) og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket (Fig. 4).
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

### LADEINDIKATOR BATTERIPAKKER (FIG. 5)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen (m). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Feste beskyttelse

1. Se avsnittet **Bytte spolehus** for hvordan spolehuset fjernes (h, fig. 1).
2. Når spolen er fjernet, se avsnittet **Bytte sprutvernet** for hvordan beskyttelsen festes (g) og erstatt spolehuset.

## Justere ekstrahåndtaket (fig. 6)

Trimmeren leveres ferdig montert. Hjelpéhåndtaket (d) er posisjonert for å maksimere balansen. Men hvis justering likevel er nødvendig, løsner du de fire boltene (n) med en unbrakonøkkel og skyver så hjelpéhåndtaket oppover eller nedover trimmerstangen (f).

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

### Korrekt plassering av hendene (Fig. 1, 8)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på hovedhåndtaket (l), med den andre hånden på hjelpéhåndtaket (d).

## Slå trimmeren på og av (Fig. 1)

Trykk på låsehendelen (b) og deretter bryteren for variabel hastighet (a) for å slå apparatet på. Slipp bryteren for variabel hastighet og låsehendelen for å slå apparatet av.

## Hastighetskontrollhjul (Fig. 1)

Denne trådtrimmeren gir deg valget mellom å jobbe med en effektiv hastighet for å utvide brukstiden for større jobber, eller akselerere trimmerhastigheten for mer effektiv kutting.

For å utvide brukstiden, trykk hastighetshjulet (c) fremover mot hjelpéhåndtaket (d) og inn i «LO»-stillingen. Denne innstillingen er best for større prosjekter som krever mer tid for å fullføres.

For å bruke trimmeren med større hastighet, dreii hastighetskontrollhjulet tilbake mot batterihuset (i) og inn i «HI»-stillingen. Denne innstillingen er best for kutte gjennom kraftigere vekst og for bruk som krever høyere motorhastighet.

**MERK:** Når satt til «HI»-stilling, vil brukstiden reduseres sammenlignet med når trimmeren er satt i «LO»-stilling.

## Trimming (Fig. 7, 8)

Når trimmeren er på, hold den i passende vinkel og sving fra side til side som vist i figur 7.

Hold en minimumsavstand på 610 mm mellom sprutvernet og fottene dine, som vist i figur 8.



**ADVARSEL:** Hold den roterende tråden omtrent parallelt med bakken (ikke vippet mer enn 30 grader). Denne trimmeren er ikke en kantklipper. IKKE VIPP trimmeren slik at tråden roterer i en nesten rett vinkel i forhold til bakken. Flyvende rester kan forårsake alvorlige personskader.

## Dunk innmating av ny skjæretråd

Trimmeren din bruker nylontråd med 2,032 mm diameter. Skjæretråden vil slites raskere og kreve mer innmating hvis kuttingen gjøres langs fortau eller andre overflater som sliter mer på tråden, eller hvis kraftigere ugress kuttes.

Etter hvert som du bruker trimmeren, vil kutte tråden bli kortere grunnnet slitasje. Dunk forsiktig trimmeren i bakken mens den kjører i normal hastighet og mer kutte tråd vil bli matet.

**MERK:** Strekking av nylontråden utover 330 mm skjærebredde vil påvirke ytelsen, driftstiden og levetiden til trimmeren grunnet potensialet for å skade motoren. Gjøres dette kan det ugyldiggjøre garantien.

## Nyttige tips for kutting

- *Bruk enden på tråden for å gjøre kuttingen, ikke tving trådhodet inn i uklippet gress.*
- *Tråd- og stakittgjørder forårsaker ekstra slitasje, til og med brekkasje. Stein- og murvegger, kantstein og treverk kan slite tråden raskt.*
- *Ikke la spolelokket bli dratt rundt på bakken eller andre overflater.*
- *Ved høyere vekst, kutt fra toppen og ned og ikke overstig 304,8 mm høyde.*
- *Hold trimmeren vippt mot området som kuttes; dette er det beste kutteområdet.*
- *Trimmeren kutter når den bevegtes fra venstre mot høyre. Dette hindrer at rester slynges mot brukeren.*
- *Unngå trær og busker. Bark fra trær, treverk, bordkledning og gjerdestolper kan lett ødelegges av tråden.*

## Byttetilbehør



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av / setter på tilbehør eller ekstrautstyr.



**ADVARSEL:** Bruk av evt. tilbehør som ikke er anbefalt av DEWALT for bruk med dette apparatet kan være farlig.



**ADVARSEL:** Ikke bruk noen blader eller andre tilbehør eller fest på annet enn utstyr det som anbefales av DEWALT på denne trimmeren. Det kan føre til alvorlig personskade eller skade på produktet.

Bruk DEWALT erstatningstråd modell nr. DWO1DT801 eller DWO1DT802.

- *Ved utskifting av tråd, bruk bare tråd med 2,032 mm diameter (modell nr. DWO1DT801 eller DWO1DT802) er anbefalt. For optimal ytelse, bruk ikke 2,4 mm tråd. Andre størrelser kan degradere ytelsen og forårsake skade på trimmeren.*

## Bytte av kuttetråd (Fig. 9–12)



**FORSIKTIG:** For å unngå skade på apparatet, hvis kuttetråden er utenfor trimmebladet, kutt tråden av der slik at den akkurat når bladet.

1. Fjern batteriet.
  2. Drei spolen (o) med klokken for å åpne, som vist i figur 9. Den hvite knotten (u) inne i spolen vil rotere vekk fra spolevinduet (p) for å indikere ulåst.
  3. Dra spolen rett ut for å fjerne.
  4. Fjern evt. skitt og gress fra spolen og huset.
  5. Først, vikle den nye tråden i kanalen for spolen nærmest holdespolene (s) som vist i figur 10.
  6. Sett enden på kuttetråden (q) inn i holderhullet (r).
  7. Vikle kuttetråden på spolen i retning med pilen på bunnen av spolen.
  8. Når den viklede kuttetråden når begynnelsen på holdespolene (s), kutt tråden omtrent 106 mm.
  9. Skyv tråden inn i holdespolene på én side av spolen for å holde den første tråden mens du vikler den andre tråden.
  10. Gjenta prosedyren over for den andre kuttetråden på nedre del av spolen.
- FORSIKTIG:** Bruk bare rett type kuttetråd før du begynner trimmingen. Forsikre deg om at kuttetråden er fremme på begge sider av spolen, som vist i figur 11.
11. Så snart begge trådene er viklet rundt spolen (o), setter du tommelen og en finger på holdespolene for å sikre tråden og føre enden på hver tråd gjennom de to hullene (t) på hver side av hodet i spolehuset (h) som vist i figur 12.
  12. Innrett de hvite knottene (u) inne i spolehuset med innskjæringene (v) på spolen. Still inn holdespolene (s) med de to hullene (t) så nært som mulig.
  13. Skyv spolen inn i spolehuset og drei mot klokken for å låse spolen på plass. Forsikre deg om at den hvite knotten (u) vises i spolevinduet (p). Sørg for at tråden ikke vikles av og rundt skaffet under spolen.
  14. Dra begge ender av kuttetråden for å løse dem fra holdespolene. Hvis tråden rekker utenfor kuttebladet på sprutvernet kutter du tråden slik at den bare så vidt når bladet.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

1. Hold lufteslissene (w), vist i figur 13, rene for å unngå overoppheting.
2. Kuttetråden kan uttørkes etter en viss tid. For å holde kuttetråden i topp stand, oppbevar reservetråden i en lukkbar plastpose med en teskje vann inni.
3. Plastdeler kan rengjøres med en mild såpe og en fuktig klut.
4. Trådkutteren på kanten av sprutvernet kan bli sløv over tid. Det anbefales at du periodisk sliper og skjærper bladet med en fil.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

### Bytte spolehus (Fig. 14, 15)

1. Roter spolehuset (h) til hullet (x) i spindelen (y) er jevnt med hakket (z) i sprutvernet (g). Et tredje hull i motorhuset (aa) vil være synlig som vist i figur 14. Sett inn et skrujern gjennom alle tre hullene for å hindre spolehuset i å dreie rundt.
2. Drei spolehuset med klokken som vist i figur 15.
3. Sett et skrujern gjennom alle tre hullene (x, z og aa) og skru fast det nye spolehuset mot urviseren og fest forsvarlig på bolten (bb) som stikker ut fra trimmeren.

### Bytte sprutvernet (Fig. 16–18)



**ADVARSEL:** Bruk aldri apparatet uten sprutvernet skikkelig på plass.

1. Fjern spolehuset som beskrevet i avsnittet **Bytte spolehus**.
2. Fjern de fire skruene (cc) som holder sprutvernet vist i figur 16.
3. Løft sprutvernet av i en vinkel som vist i figur 17.

4. For å feste et nytt sprutvern, skyv tappen (dd) på det nye sprutvernet under leppen (ee) på motorhuset (e), senk så den bakre delen av vernet på plass som vist i figur 18.
5. Sett vernet tilbake på plass og stram de fire skruene (cc).
6. Bytt spolehuset som beskrevet i avsnittet **Bytte spolehus**.



### Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



### Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

### RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR LADER



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Frakople laderen fra vekselstrømkontakten før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

### Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DEWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DEWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



## Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

# APARADOR DE FIO

## DCM561

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Dados técnicos

|  |          | DCM561          |
|--|----------|-----------------|
| Voltagem   | $V_{cc}$ | 18V             |
| Tipo   |          | 1               |
| Saída de potência  | W        | 400             |
| RPM  |          | 0-4600 / 0-6000 |
| Tamanho da faixa de corte  | mm       | 330             |
| Peso (sem bateria)   | kg       | 3,64            |
| Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN50636-2-91:2014 |          |                 |
| $L_{PA}$ (nível de emissão de pressão sonora)  | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (nível de potência acústica)  | dB(A)    | 90              |
| K (variabilidade do nível acústico indicado)   | dB(A)    | 1,7             |
| Valor de emissão de vibrações $a_h =$  | $m/s^2$  | < 2,5           |
| K de variabilidade =   | $m/s^2$  | 1,5             |

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN50636-2-91:2014, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



**ADVARSEL:** angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

| Bateria         | DCB180      | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|-----------------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Tipo de batería | Li-Ion      | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltagem        | $V_{cc}$ 18 | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Capacidade      | Ah 3,0      | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Peso            | kg 0,64     | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Carregador                         |          | DCB105      |             |             |             |             |
|------------------------------------|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Voltagem da rede eléctrica         | $V_{ca}$ | 230         |             |             |             |             |
| Tipo de batería                    |          | 18 Li-Ion   |             |             |             |             |
| Tempo de carga aprox. das baterias | min      | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) |
|                                    |          |             |             |             | 90 (5,0 Ah) |             |
| Peso                               | kg       | 0,49        |             |             |             |             |

### Fusíveis:

|        |                      |                                 |
|--------|----------------------|---------------------------------|
| Europa | Ferramentas de 230 V | 10 amperes, alimentação de rede |
|--------|----------------------|---------------------------------|

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminente e perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"

DIRECTIVA RELATIVA AO RÚIDO EXTERNO



APARADOR DE FIO  
DCM561

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/CE, Aparador de relva,  $L \leq 50$  cm, Anexo VIII

DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Países Baixos  
N.º de ID do Organismo Notificado: 0344

Nível de potência acústica de acordo com a  
2000/14/CE

(Artigo 12.º, Anexo III,  $L \leq 50$  cm):

$L_{PA}$  (nível de potência acústica) 76 dB(A)  
Variabilidade (K) = 1,7 dB(A)

$L_{WA}$  (potência acústica garantida) 92 dB(A)

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE (até 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016) e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Engenharia  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
09.03.2015



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

## Instruções de segurança



**ATENÇÃO:** quando utilizar aparelhos ligados à corrente, as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, devem ser sempre seguidas de modo a reduzir os riscos de incêndio, choques eléctricos, ferimentos pessoais e danos materiais.



**ATENÇÃO:** quando utilizar a máquina, as regras de segurança devem ser seguidas. Para sua segurança e das pessoas que se encontram nas proximidades, leia estas instruções antes de utilizar a máquina. Mantenha as instruções seguras para utilizar posteriormente.

- Leia este manual na íntegra e com atenção antes de utilizar o aparelho.
- A utilização adequada é descrita neste manual. O uso de qualquer acessório ou o desempenho de qualquer operação com este aparelho, que não seja o recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco em termos de ferimentos.

- Guarde este manual para referência futura.

## IMPORTANTE

### LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

### GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

## Práticas de utilização segura

### FORMAÇÃO

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controles e com a utilização correta do aparelho.
- Não permita que este aparelho seja utilizado por crianças ou por outras pessoas que não conhecem as instruções. A legislação local poderá restringir a idade do utilizador.
- Lembre-se de que o utilizador é responsável pelos acidentes que causem danos a bens ou ferimentos em pessoas.

### PREPARAÇÃO

- Antes de utilizar, verifique se o aparelho está danificado e se existem peças ou proteções partidas ou mal colocadas.
- Nunca utilize este aparelho com pessoas, especialmente crianças, por perto.

### UTILIZAÇÃO

- Utilize proteção para os olhos e calçado apropriado sempre que utilizar este aparelho.
- Evite utilizar este aparelho com más condições meteorológicas, especialmente quando existe o risco de relâmpagos.
- Utilize o aparelho apenas durante o dia ou com luz artificial suficiente.
- Nunca utilize este aparelho com peças ou proteções danificadas ou sem estas peças e proteções devidamente colocadas.
- Ligue o motor apenas quando tiver as mãos e os pés afastados das ferramentas de corte.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação (por exemplo, remova a ficha da tomada, remova o desativador ou a bateria amovível)
  - sempre que não o estiver a utilizar;
  - antes de desobstruir caminho;
  - antes de verificar, limpar ou ligar o aparelho;
  - após atingir um objeto estranho;
  - sempre que o aparelho começar a vibrar de forma anormal.
- Tenho o cuidado de evitar ferimentos nos pés e nas mãos provocados pelas ferramentas de corte.

- Certifique-se de que não existem resíduos a obstruir as aberturas de ventilação.

### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação (por exemplo, remova a ficha da tomada, remova o desativador ou a bateria amovível) antes de realizar tarefas de manutenção ou limpeza do aparelho.
- Utilize apenas os acessórios e peças de substituição recomendados pelo fabricante.
- Inspeção e leve a cabo a manutenção do aparelho regularmente. As reparações só devem ser efetuadas por um representante autorizado.
- Quando não estiver a utilizar o aparelho, deve mantê-lo longe do alcance das crianças.

## Instruções de segurança adicionais para aparadores de relva



**ATENÇÃO:** os elementos de corte continuam a rodar após o motor ser desligado.

- Use calças compridas para proteger as suas pernas.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique se o seu percurso de corte não possui paus, pedras, fios e quaisquer outros obstáculos.
- Apenas utilize o aparelho na vertical com a linha de corte junto ao solo. Nunca ligue o aparelho noutra posição.
- Desloque-se lentamente quando utilizar o aparelho. Tenha em atenção que a relva acabada de cortar está húmida e é escorregadia.
- Não trabalhe em declives. Trabalhe na transversal dos declives e não de cima para baixo.
- Nunca atravesse estradas ou caminhos com grilha com o aparelho em funcionamento.
- Nunca toque na linha de corte com o aparelho em funcionamento.
- Não pouse o aparelho até que a linha de corte se tenha paralisado completamente.
- Apenas utilize o tipo de linha de corte adequado. Nunca utilize linha de corte metálica ou fio de pesca.
- Tenha cuidado para não tocar a lâmina de aparagem da linha.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados da linha de corte, principalmente quando liga o motor.



- Antes de utilizar o aparelho e após qualquer impacto, verifique de há sinais de desgaste ou danos e repare conforme necessário.
- Tome cuidado contra os ferimentos a partir de qualquer dispositivo instalado para a aparagem do comprimento da linha de fios. Após alargar a nova linha de corte, volte sempre a colocar a máquina na sua posição de funcionamento normal antes de a ligar.
- Tenha cuidado adicional sempre que utilizar o aparelho perto de crianças.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas inválidas sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- Utilize apenas em locais secos. Mantenha o aparelho afastado da água.
- Não coloque o aparelho dentro de água.
- Não abra a estrutura do aparelho. O interior do aparelho não possui peças de manutenção feita pelo utilizador
- Não utilize o aparelho em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Quando o aparelho é guardado ou transportado num veículo, deve ser colocado na bagageira ou contido para impedir o movimento após mudanças repentinas de velocidade ou direcção.
- Quando não está a ser utilizado, este aparelho deve ser guardado num local seco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem ter acesso a aparelhos guardados.

## Segurança dos outros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

## Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais quando utilizar a ferramenta que poderão não estar incluídos nos avisos de segurança delimitados. Estes riscos

podem ocorrer da utilização errada, utilização prolongada, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas/móveis.
- Ferimentos causados quando trocar quaisquer peças, lâminas ou acessórios.
- Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.
- Danos auditivos.
- Riscos à saúde causados por respirar poeira desenvolvidos quando utilizar a sua ferramenta (exemplo: trabalhos com madeira, principalmente carvalho, faia e MDF).

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Desligue o aparelho. Remova a bateria antes de iniciar tarefas de manutenção da ferramenta.



Tenha atenção aos objectos voadores. Mantenha as pessoas que se encontram nas proximidades afastadas da área de corte.



Não exponha o aparelho a chuva ou humidade elevada.



Directiva 2000/14/CE potência acústica garantida.

## POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 19)

O código de data (ff), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2015 XX XX

Ano de fabrico

## Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** Este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO:** Em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

**AVISO:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.**

Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.

- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## Carregadores

O carregador DCB105 é compatível com baterias de iões de lítio de 18 V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 e DCB185).

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

## Procedimento de carregamento (Fig. 2)

1. Ligue o carregador (j) a uma tomada de electricidade adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria no carregador. A luz vermelha (de carregamento) irá piscar continuamente indicando que o processo de carregamento foi iniciado.
3. O carregamento estará concluído quando a luz vermelha ficar acesa de forma fixa. Nesta altura, a bateria encontra-se totalmente carregada e poderá ser utilizada ou deixada no carregador.

**NOTA:** para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

## Processo de carga

Consulte a tabela indicada abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

### Indicadores de carga: DCB105

|  |                                     |                 |
|--|-------------------------------------|-----------------|
|  | em carga                            | — — — —         |
|  | totalmente carregada                | —————           |
|  | retardação de calor/frio da bateria | — • — • — •     |
|  | voltar a colocar a bateria          | • • • • • • • • |

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparecendo um padrão intermitente no carregador.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### RETARDAÇÃO DE CALOR/FRIO

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a cerca de metade da taxa de uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

### APENAS BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**CUIDADO:** quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO (LI-ION)

- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o

líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.

- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura.

O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.

#### Transporte

As baterias da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, a expedição de uma bateria DEWALT será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 inteiramente regulamentado. Em geral, as duas instâncias que requerem a expedição de Classe 9 são:

1. Transporte aéreo de mais de duas baterias de iões de lítio DEWALT se a embalagem incluir apenas (sem ferramentas) e
2. Qualquer expedição que inclua uma bateria de iões de lítio com classificação energética superior a 100 watts/hora (Wh). Todas as pilhas de iões de lítio têm a classificação de watts por hora indicadas na embalagem.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais

condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

## Bateria

### TIPO DE BATERIA

O modelo DCM561 funciona com uma bateria de 18 volts.

Pode utilizar as baterias DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ou DCB185. Consulte os **Dados técnicos** para obter mais informações.

### Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

### Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Bateria a carregar.



Bateria carregada.



Bateria defeituosa.



Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.

### Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Aparador de fio
- 1 Bateria
- 1 Carregador
- 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

## Descrição (Fig. 2)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- Interruptor de velocidade variável
- Alavanca de desbloqueio
- Interruptor de controlo de velocidade
- Pega auxiliar
- Caixa do motor
- Pólo do aparador
- Resguardo
- Caixa da bobina
- Caixa da bateria
- Bateria
- Patilha de libertação da bateria
- Punho

### UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O aparador de fio foi concebido para operações de aparagem profissionais.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste aparelho de uma forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas deve ser utilizado com a unidade de alimentação fornecida com o aparelho.

## Segurança eléctrica

O aparelho foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

## Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



**ATENÇÃO:** utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. 3–5)

**NOTA:** para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria (j) está totalmente carregada antes de a utilizar.

### INSTALAR A BATERIA NA PEGA DA FERRAMENTA

- Alinhe a bateria (j) com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. 3).
- Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

### RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

- Prima a patilha de libertação da bateria (k) e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta (Fig. 4).
- Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

## BATERIAS PARA O INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (FIG. 5)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (m). Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## Instalar a proteção

1. Consulte a secção **Substituição da caixa da bobina** para remover a caixa do cilindro (h, fig. 1).
2. Depois de retirar o cilindro, consulte a secção **Substituição do resguardo** para instalar a proteção (g) e substituir a caixa do cilindro.

## Ajustar o Manipulo Auxiliar (fig. 6)

O aparador é fornecido totalmente montado. A pega auxiliar (d) está posicionada de modo a aumentar o equilíbrio. No entanto, se for necessário um ajuste, desaperte os quatro parafusos (n) com uma chave sextavada e deslize a pega auxiliar para cima ou para baixo do pólo do aparador (f).

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

## Posição correcta das mãos (Fig. 1, 8)



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega (l) e a outra na pega auxiliar (d).

## Ligar e desligar o aparador (fig. 1)

Para ligar o aparelho, aperte a alavanca de desbloqueio (b) e, em seguida, o interruptor de velocidade variável (a). Para desligar o aparelho, liberte o interruptor de velocidade variável e a alavanca de desbloqueio.

## Interruptor de controlo de velocidade (fig. 1)

Este aparador de fio oferece-lhe a oportunidade de operar a uma velocidade mais eficiente de modo a aumentar o tempo de execução para trabalhos mais longos ou acelerar a velocidade do aparador para um desempenho de corte mais elevado.

Para aumentar o tempo de execução, empurre o interruptor de controlo da velocidade (c) para a frente, em direcção à pega auxiliar (d), para a posição "LO". Este modo é mais adequado para projectos de grande dimensão que requerem mais tempo de conclusão.

Para acelerar o aparador, puxe o interruptor de controlo da velocidade para trás, em direcção à caixa da bateria, para a posição "HI". Este modo é mais adequado (i) para o corte de relva de forte crescimento e para aplicações que necessitam mais RPM.

**NOTA:** Quando estiver no modo "HI", o tempo de execução será menor quando em comparação com o aparador no modo "LO".

## Aparagem (fig. 7, 8)

Com o aparador ligado, coloque-o no ângulo e oscile de um lado para outro conforme ilustrado na Figura 7.

Mantenha uma distância mínima de 610 mm entre o resguardo e os seus pés conforme ilustrado na Figura 8.



**ATENÇÃO:** mantenha a linha rotativa mais ao menos em paralelo com o solo (com uma inclinação não superior a 30 graus). Este aparador não é um cortador de bordas. NÃO INCLINE o aparador de modo à linha girar num ângulo quase recto com o solo. Os detritos lançados pelo ar podem resultar em ferimentos graves.

## Alimentação da linha do aparador por pancada

O seu aparador utiliza uma linha de nylon de 2,032 mm de diâmetro. A linha de corte irá gastar-se mais rápido e requer mais alimentação caso o corte seja realizado em passeios ou outras superfícies abrasivas ou ervas mais fortes.

À medida que utilizar o aparador, o fio ficará mais pequeno devido ao desgaste. Dê uma pancada leve com o aparador no solo enquanto funciona à velocidade normal e a linha irá alimentar.

**NOTA:** o aumento da linha de nylon para além de uma faixa de 330 mm irá afectar negativamente o desempenho, o tempo de execução e a vida do aparador devido a danos potenciais no motor. Fazer isto pode anular a garantia.

## Sugestões de corte úteis

- Utilize a ponta do fio para realizar o corte; não force a cabeça do fio na relva não cortada.
- Os obstáculos de piquetes e fios resultam num desgaste adicional do fio, mesmo em fractura. As paredes de pedra e tijolo, as bermas e a madeira pode resultar no rápido desgaste do fio.
- Não permita que a tampa da bobina se arraste pelo solo ou outras superfícies.
- Em ervas de forte crescimento, corte de cima para baixo e não exceda os 304,8 mm de altura.
- Mantenha o aparador inclinado na direcção da área que será cortada; esta é a melhor área de corte.
- O aparador corta ao passar a unidade desde o lado esquerdo para o lado direito. Isto evitará que sejam lançados detritos para o operador.
- Evite árvores e arbustos. A casca de árvore, os moldes de madeira, os tapumes e postes da cerca podem ser facilmente danificados pelo fio.

## Acessórios de substituição



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue o aparelho e remova a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.



**ATENÇÃO:** a utilização de qualquer acessório não recomendado pela DEWALT para utilização com este aparelho pode ser perigosa.



**ATENÇÃO:** não utilize quaisquer lâminas ou qualquer acessório ou dispositivo complementar para além daqueles que são recomendados pela DEWALT em relação a este aparador. Podem resultar ferimentos graves ou danos no equipamento.

Utilize a linha de substituição da DEWALT Modelo N.º DWO1DT801 ou DWO1DT802.

- Quando substituir a linha, apenas se recomenda a utilização da linha com 2,032 mm de diâmetro (Modelo N.º DWO1DT801 ou DWO1DT802). Para um excelente desempenho, não utilize a linha de 2,413 mm. Outros tamanhos podem reduzir o desempenho e causar danos no aparador.

## Substituição da linha de corte (fig. 9–12)



**CUIDADO:** para impedir que o aparelho se danifique, caso a linha de corte sobressaia para além da lâmina de aparagem, corte-a de modo a chegar apenas à lâmina.

1. Remova a bateria.
2. Rode a bobina (o) no sentido dos ponteiros do relógio conforme ilustrado na Figura 9. O nó branco (u) no interior da bobina irá rodar para fora da entrada da bobina (p) para indicar que está desbloqueada.
3. Puxe a bobina directamente para fora para a remover.
4. Remova qualquer sujidade e relva da bobina e da caixa.
5. Em primeiro lugar, enrole a nova linha no canal da bobina mais próximo das aberturas de fixação (s) conforme ilustrado na Figura 10.
6. Coloque a extremidade da linha de corte (q) no orifício de retenção (r).



7. Enrole a linha de corte na bobina no sentido da seta que se encontra na parte inferior da bobina.
8. Quando a linha de corte enrolada atingir o início das aberturas de fixação (s), corte cerca de 106 mm da linha.
9. Empurre a linha nas aberturas de fixação num dos lados da bobina para prender a primeira linha enquanto enrolar a segunda linha.
10. Repita o procedimento acima para a segunda linha de corte na secção inferior da bobina.



**CUIDADO:** antes de começar a aparar, apenas utilize o tipo de linha de corte adequado. Certifique-se de que a linha de corte se encontra em ambas as secções da bobina, conforme ilustrado na Figura 11.

11. Assim que ambas as linhas estiverem enroladas em redor da bobina (o), coloque o seu polegar e indicador nas entradas de fixação para prender mais o fio e alimente a extremidade de cada linha pelos dois orifícios (t) em ambos os lados da cabeça na caixa da bobina (h), conforme ilustrado na Figura 12.
12. Alinhe os nós brancos (u) no interior da caixa da bobina com as reentrâncias (v) da bobina. Alinhe as aberturas de fixação (s) o mais próximo possível com os dois orifícios (t).
13. Empurre a bobina para a caixa da bobina e rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para bloquear a bobina no respectivo local. Certifique-se de que o nó branco (u) aparece na entrada da bobina (p). Certifique-se de que a linha não se desembarace e se enrola em redor do veio abaixo da bobina.
14. Puxe ambas as extremidades da linha de corte para as libertar das aberturas de fixação. Se a linha ultrapassar a lâmina de corte no resguardo, corte a linha de modo a chegar apenas à lâmina.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos

**complementares ou acessórios.** Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

1. Mantenha as aberturas de admissão de ar (w), ilustradas na Figura 13, limpas de modo a impedir o sobreaquecimento.
2. A linha do seu aparador pode secar ao longo do tempo. Para manter a sua linha em boas condições, guarde a linha sobresselente num saco de plástico fechado com uma colher de água.
3. As partes plásticas podem ser limpas ao utilizar um sabão neutro e um pano húmido.
4. O cortador da linha na extremidade do resguardo pode ficar mais duro ao longo do tempo. Recomenda-se que retoque periodicamente a lâmina com uma lima de modo a que permaneça afiada.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

## Substituição da caixa da bobina (fig. 14, 15)

1. Rode a caixa da bobina (h) até que o orifício (x) no mandril (y) se alinhe com o entalhe (z) no resguardo (g). Será visível um terceiro orifício na caixa do motor (aa), conforme ilustrado na Figura 14. Introduza a chave de fendas pelos três orifícios para impedir que a caixa da bobina se vire.
2. Rode a caixa da bobina no sentido dos ponteiros do relógio conforme ilustrado na Figura 15.
3. Introduza novamente uma chave de fendas pelos três orifícios (x, z, e aa) e enrosque a nova caixa da bobina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e aperte com firmeza no parafuso (bb) que sobressai do aparador.

## Substituição do resguardo (fig. 16–18)



**ATENÇÃO:** nunca utilize o aparelho sem o resguardo correctamente instalado.

1. Remova a caixa da bobina conforme descrito na secção **Substituição da caixa da bobina**.
2. Remova os 4 parafusos do resguardo (cc) conforme ilustrado na Figura 16.
3. Retire o resguardo a um ângulo conforme ilustrado na Figura 17.

4. Para instalar um novo resguardo, deslize a aba (dd) do novo resguardo por baixo do retentor (ee) da caixa do motor (e) e, em seguida, baixe a parte posterior do resguardo até ao respectivo local, conforme ilustrado na Figura 18.
5. Substitua e aperte com firmeza os 4 parafusos do resguardo (cc).
6. Substitua a caixa da bobina conforme descrito na secção **Substituição da caixa da bobina**.



## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA PARA O CARREGADOR



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA, antes de proceder à limpeza. A sujidade e massa lubrificante podem ser removidas da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova macia, não metálica. Não utilize água ou soluções de limpeza.

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva – este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DEWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em **www.2helpU.com**) uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.



## Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

# SIIMALEIKKURI

## DCM561

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

| DCM561   |          |                 |
|--|----------|-----------------|
| Jännite  | $V_{DC}$ | 18 V            |
| Tyyppi   |          | 1               |
| Antoteho   | W        | 400             |
| RPM  |          | 0–4600 / 0–6000 |
| Niitoksen leveys   | mm       | 330             |
| Paino (ilman akkupakkausta)  | kg       | 3,64            |
| Ääni- ja värinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) standardin EN50636-2-91:2014 mukaisesti |          |                 |
| $L_{PA}$ (äänenpainetaso)  | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (äänitehotaso)  | dB(A)    | 90              |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus)  | dB(A)    | 1,7             |
| Värinäpäästöarvo $a_{h1} =$  |          |                 |
|  | $m/s^2$  | < 2,5           |
| Vaihtelu K =   |          |                 |
|  | $m/s^2$  | 1,5             |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värinäarvo on mitattu EN50636-2-91:2014 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



**VAROITUS:** Ilmoitettu värinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, värinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Värinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää värinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista värinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

| Akku         |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Akun tyyppi  |          | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon |
| Jännite      | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Kapasiteetti | Ah       | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Paino        | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Latauslaite                       |     | DCB105       |  |             |  |             |
|-----------------------------------|-----|--------------|--|-------------|--|-------------|
| Verkköjännite                     |     | $V_{AC}$ 230 |  |             |  |             |
| Akun tyyppi                       |     | 18 Li-lon    |  |             |  |             |
| Akkujen keskimääräinen latausaika | min | 25 (1,3 Ah)  |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|                                   |     | 55 (3,0 Ah)  |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Paino                             | kg  | 0,49         |  |             |  |             |

| Sulakkeet |                     |                    |
|-----------|---------------------|--------------------|
| Eurooppa  | 230 voltin työkalut | 10 ampeerin sulake |

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. *Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.*

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

## EY-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREktiIVI

ULKONA KÄYTETTÄVIEN LAITTEIDEN MELUPÄÄSTÖJÄ

KOSKEVA DIREktiIVI



SIIMAILEIKKURI

DCM561

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EY, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/EY, Nurmikon viimeistelyleikkuri, L ≤ 50 cm, Liite VIII

DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Alankomaat  
Ilmoitetun tarkastuslaitoksen tunnusno: 0344

Direktiivin 2000/14/EY mukainen äänitehotaso  
(12 artikla, Liite III, L ≤ 50 cm):  
L<sub>PA</sub> (mitattu ääniteho) 76 dB(A)  
epävarmuus (K) = 1,7 dB (A)  
L<sub>WA</sub> (taattu äänitehon taso) 92 dB(A)

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2004/108/EY (19.04.2016 saakka), 2014/30/EY (20.04.2016 lähtien) ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Tekniset tiedoissa** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekninen päällikkö  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
09.03.2015



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Turvaohjeet



**VAROITUS:** Käyttäessäsi verkkovirtakäyttöisiä laitteita on aina noudatettava perusturvallisuusvaroitointia, seuraavat toimenpiteet mukaan luettuina, jotta vähennetään tulipalon, sähköiskun, henkilövahingon ja omaisuusvahinkojen riskiä.



**VAROITUS:** Turvallisuusohjeita on noudatettava laitetta käytettäessä. Lue nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä oman sekä sivullisten turvallisuuden takaamiseksi. Pidä käyttöohjeet tallessa myöhempää tarvetta varten.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä ohjeessa. Muun kuin tässä käyttöohjeessa suositellun lisälaitteen tai lisävarusteen käyttö tai laitteen käyttö muuhun kuin tässä käyttöohjeessa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

## TÄRKEÄÄ

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ**

**SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**

## Turvalliset käyttötavat

### PEREHTYMINEN

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ja sen oikeaan käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää laitetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.

- c) Muista, että käyttäjä on vastuussa muille henkilöille ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista onnettomuuksista tai vaaroista.

#### VALMISTELUT

- a) Ennen käyttöä tarkasta aina laite silmämääräisesti vaurioiden sekä puuttuvien tai väärin sijoitettujen ohjainten tai suojiin varalta.
- b) Älä koskaan käytä laitetta jos ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkieläimiä on lähistöllä.

#### KÄYTTÄMINEN

- a) Käytä aina koko laitteen käytön ajan silmäsuojaimia ja tukevia kenkiä.
- b) Vältä laitteen käyttöä huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti tilanteissa, joissa on olemassa salamoinnin vaara.
- c) Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- d) Älä koskaan käytä laitetta, jonka ohjaimet tai suojuukset ovat vaurioituneet tai ne eivät ole paikallaan.
- e) Käynnistä moottori vain kun kädet ja jalat ovat poissa leikkausteristä.
- f) Irrota laite aina virtalähteestä (ts. irrota johto pistorasiasta, poista estolaite tai irrotettava akku)
- 1) kun laite jää ilman valvontaa,
  - 2) ennen tukoksen selvittämistä,
  - 3) ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai muuta laitteelle tehtävää työtä,
  - 4) kun laite on osunut vieraaseen esineeseen,
  - 5) kun laite alkaa täristä tavallisesta poikkeavalla tavalla.
- g) Varo, etteivät leikkuuterät aiheuta käsien tai jalkojen loukkaantumista.
- h) Varmista aina, että tuuletusaukot pysyvät vapaana roskista.

#### HUOLTO JA VARASTOINTI

- a) Irrota laite virtalähteestä (ts. irrota johto pistorasiasta, poista estolaite tai irrotettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
- b) Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.
- c) Tarkasta ja huolla laite säännöllisesti. Anna laite vain valtuutetun huoltoilijän korjattavaksi.
- d) Kun laite ei ole käytössä, se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

## Siimaleikkureiden lisäturväsääntöjä



**VAROITUS:** Leikkaavat osat jatkavat pyörimistään vielä moottorin sammuttamisen jälkeen.

- Käytä pitkiä housuja suojaamaan jalkojasi.
- Tarkasta ennen laitteen käyttöä, että leikkausalueellasi ei ole kopepejä, kiviä, rautalankoja tai muita esteitä.
- Käytä laitetta vain pystyasennossa siten, että leikkauslinja kulkee lähellä maata. Älä vaihda laitteen asentoa toisenlaiseksi.
- Liiku hitaasti käyttäessäsi laitetta. Huomioi, että vasta leikattu ruoho on kosteaa ja liukasta.
- Älä työskentele jyrkissä rinteissä. Etene rinteessä vaaka-suuntaisesti edestakaisin, ei ylhäältä alas.
- Älä ylitä sorateitä tai -polkuja, kun laite on käynnissä.
- Älä koskaan kosketa leikkaussiimaa, kun laite on käynnissä.
- Älä laske laitetta alas ennen kuin leikkaussiima on pysähtynyt kokonaan.
- Käytä vain laitteeseen soveltuvaa leikkaussiimaa. Älä koskaan käytä metallisiimaa tai kalastussiimaa.
- Varo koskemasta siiman katkaisuterään.
- Pidä kädet ja jalat poissa leikkaussiiman tieltä kaikkina aikoina, etenkin moottoria käynnistettäessä.
- Ennen kuin käytät laitetta törmäyksen jälkeen, tarkasta ettei laitteessa ole kulumisen tai vaurioitumisen merkkejä ja korjaa tarvittaessa.
- Huolehdi, että mistään langan pituuden leikkaamiseen tarkoitettua laitteesta ei aiheudu vammoja. Uuden leikkaussiiman vetämisen jälkeen palauta laite aina normaaliin toiminta-asentoon ennen päälle laittamista.
- Tarkka valvonta on tarpeen, jos laitetta käytetään lasten lähellä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai vajaakuntoisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Laitetta ei saa käyttää leluna.
- Käytä vain kuivissa paikoissa. Älä anna laitteen kastua.
- Älä upota laitetta veteen.
- Laitteen kotelo ei saa avata. Sisällä ei ole mitään käyttäjän huollettavia osia
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.

- Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, se on laitettava tavaratilaan tai kiinnitettävä niin, ettei se pääse liikkumaan vauhdin- tai suunnanmuutosten seurauksena.
- Kun laite ei ole käytössä, se on säilytettävä kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa lasten ulottumattomissa.
- Laite on säilytettävä lasten ulottumattomissa.



Käytä suojalaseja.



Sammuta työkalu. Poista akku työkalusta ennen kuin teet sille mitään huoltotoimenpiteitä.



Varo lentäviä kappaleita. Pidä sivulliset poissa leikkausalueelta.



Älä altista laitetta vesisateelle tai runsaalle ilmankosteudelle.



Direktiivin 2000/14/EY takaama ääniteho.

## Muiden turvallisuus

- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö tai paikalla tulee olla henkilö, joka neuvoo miten laitetta tulee käyttää.
- Lapsia on valvottava, ja on varmistettava, että he eivät leiki laitteella.

## Jäännösriskit

Laitteen käytöstä voi seurata muita lisäriskejä, joita ei ole huomioitu näissä turvallisuusvaroituksissa. Riskit voivat johtua väärinkäytöstä, pitkittyneestä käytöstä jne.

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voida välttää. Näitä ovat muun muassa:

- Työkalun pyörienv/liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat.
- Työkalun osien, terien tai lisävarusteiden vaihtamisesta aiheutuvat vammat.
- Työkalun pitkittyneestä käytöstä aiheutuvat vammat. Kun käytät mitä tahansa työkalua pitkään, pidä huolta säännöllisten taukojen pitämisestä.
- Kuulon heikkeneminen.
- Työkalun muodostaman pölyn hengittämisen aiheuttamat terveysriskit (esimerkiksi: puun, erityisesti tammen, pyökin ja MDF-levyn kanssa työskennellessä)

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.

## PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 19)

Päivämääräkoodi (ff) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2015 XX XX

Valmistusvuosi

## Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkukalatureihin (katso **Tekniset tiedoisia**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara.

Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme

vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara.

Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**HUOMAUTUS:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja

laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuyksikköä. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

**HUOMAUTUS:** Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisen toimintakyvyn, henkisen toimintakyvyn tai aistien toimintakyvyn rajoitteita tai puutteellinen kokemus ja tietotaso, jos he ovat saaneet turvallisen perehdytyksen laitteen käyttöön ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltoimenpiteitä tehdessä vaaditaan aina aikuisen valvontaa.

- **ÄLÄ YRITÄ** ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuuletettu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihdata ne välittömästi.

- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## Latauslaitteet

Laturissa DCB105 voidaan ladata 18 V:n litiumioniakkuja (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185).

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

## Lataaminen (kuva 2)

1. Työnnä latauslaitteen virtaliitin savukkeensytyttimeen ennen akun asettamista ladattavaksi.
2. Aseta akku (j) latauslaitteeseen. Punainen latausvalo vilkkuu jatkuvasti sen merkiksi, että lataaminen on alkanut.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

## Latausprosessi

Katso akun lataustaso alla olevasta taulukosta.



## Laturin merkkivalot: DCB105

|  |                                  |                 |
|--|----------------------------------|-----------------|
|  | lataus käynnissä                 | — — — —         |
|  | ladattu täyteen                  | ————            |
|  | kuuma-/kylmäviive                | — • — • — •     |
|  | aseta akku uudelleen paikoilleen | • • • • • • • • |

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valittuun huoltopalveluun.

**AKUN KUUMA-/KYLMAVIIVE**

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

**VAIN LITIUMIONIAKUT**

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

**Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä**

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

**LUE KAIKKI OHJEET**

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin.**  
**Älä muokkaa akkuyksikköä millään**

**tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**

- Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**



**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isetty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



**HUOMIO:** Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

**LITIUM-IONIAKKUKEN (LI-ION) ERITYISET TURVAOHJEET**

- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.





Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.

- Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitetulla virtälähteellä.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Siimaleikkuri
  - 1 Akku
  - 1 laturi
  - 1 Käyttöohje
- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
  - *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Kuvaus (kuva 1)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- Nopeussäädön liipaisin
- Lukitusvipu
- Nopeudensäädön kytkin
- Apukahva
- Moottorin kotelo
- Leikkurin varsi
- Suojus
- Puolakotelo
- Akun kotelo
- Akkuyksikkö
- Akun vapautuspainike
- Kahva

## KÄYTTÖTARKOITUS

Siimaleikkurisi on suunniteltu ammattimaiseen leikkauskäyttöön.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

**ÄLÄ ANNA** lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisen toimintakyvyn, henkisen toimintakyvyn tai aistien toimintakyvyn rajoitteita tai puutteellinen kokemus ja tietotasa, jos he ovat saaneet turvallisen perehdytyksen laitteen käyttöön ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä tehdessä vaaditaan aina aikuisen valvontaa.

## Sähköturvallisuus

Tuote toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säästösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Tekniset tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

## Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta (kuvat 3–5)

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku (j) on ladattu täyteen.

### AKUN ASENTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

1. Kohdista akku (j) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva 3).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

### AKUN POISTAMINEN TYÖKALUSTA

1. Paina akun vapautuspainiketta (k) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta (kuva 4).
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

## TASOMITTARILLA VARUSTETUT AKUT (KUVA 5)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (m) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Suojuksen kiinnittäminen

1. Katso **Puolaketelon vaihtaminen** -osiosta ohjeet kelaketelon (h) poistamiseen (kuva 1).
2. Kun kela on poistettu, katso **Suojuksen vaihtaminen** -osiosta ohjeet suojuksen (g) kiinnittämiseen ja kelaketelon vaihtamiseen.

## Lisäkahvan säätäminen (kuva 6)

Leikkuri toimitetaan täysin koottuna. Apukahva (d) on sijoitettu maksimoimaan tasapaino. Jos kahvan säätäminen on tarpeen, löysää neljä pulttia (n) kuusioavaimella ja liu'uta apukahvaa ylös tai alas leikkurin vartta (f) pitkin.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

### Käsien oikea asento (kuvat 1, 8)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa (l) ja toisen käden pitämistä apukahvalla (d).

## Leikkurin käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva 1)

Käynnistä laite puristamalla lukitusvipua (b) ja sitten nopeussäädön liipaisinta (a). Sammuta laite vapauttamalla nopeussäädön liipaisin ja lukitusvipu.

## Nopeuden säätökytkin (kuva 1)

Tällä siimaleikkurilla on mahdollista säätää nopeutta leikkausajan pidentämiseksi suurikokoisissa töissä tai kiihdyttää leikkurin nopeutta korkeatehoiseen leikkaamiseen.

Pidentääksesi leikkausaikaa paina säätökytkintä (c) eteenpäin kohti apukahvaa (d) asentoon "LO". Tila soveltuu parhaiten suurten, enemmän aikaa vievien projektien tekemiseen.

Kiihdytä laitteen nopeutta vetämällä nopeuden säätökytkintä taaksepäin kohti akun koteloa (l) asentoon "HI". Tila soveltuu parhaiten tiheimmän kasvuston läpi leikkaamiseen ja käyttöön, jossa vaaditaan suurempaa kierrosnopeutta.

**HUOMAA:** "HI"-tilassa käyttöaika lyhenee "LO"-tilaan verrattuna.

## Leikkaaminen (kuvat 7, 8)

Aseta leikkuri oikeaan kulmaan sen ollessa päällä ja liikuta sivulta toiselle kuvan 7 mukaisesti.

Pidä vähintään 610 mm väli suojuksen ja jalkojesi välillä kuvan 8 mukaisesti.



**VAROITUS:** Pidä pyörivät siimat karkeasti ottaen maan kanssa saman suuntaisina (korkeintaan 30 asteen kulmaan käännettynä). Tämä siimaleikkuri ei ole reunaleikkuri. ÄLÄ KALLISTA LEIKKURIA siten, että siima pyörii lähestulkoon kohtisuoraan maata kohti. Lentävä leikkausjäte voi aiheuttaa vakavia vammoja.

## Leikkaussiiman törmäyssyöttö

Leikkurissa käytetään läpimitaltaan 2,032 mm nailonsiimaa. Leikkaussiima kuluu nopeammin ja vaatii enemmän syöttöä, kun leikataan kävelytien reunaa tai muita kuluttavia materiaaleja pitkin tai leikataan paksumpia kasveja.

Leikkuria käytettäessä siima kuluu lyhyemmäksi. Siimaa syötetään lisää törmäämällä leikkurilla varovasti maahan leikkurin käydessä normaalilla nopeudella.

**HUOMAA:** Nailonsiiman syöttäminen yli 330 mm levyiseksi vaikuttaa heikentävästi leikkurin suorituskykyyn, käyttöaikaan ja käyttöikään moottorille mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta johtuen. Se voi mitätöidä takuun.

## Leikkausvinkkejä

- Käytä leikkaamiseen siiman kärkeä; älä pakota siiman kantaa leikkaamattomaan nurmeen.
- Lanka- ja lauta-aidat aiheuttavat ylimääräistä siiman kulumista ja voivat jopa rikkoa sen. Kivi- ja tiiliseinät, reunakiveykset ja puu voivat kuluttaa siimaa nopeasti.
- Älä anna puolan kannen viistää pitkin maata tai muita pintoja.
- Kun leikkaat korkeaa kasvustoa, leikkaa ylhäältä alas äläkä leikkaa korkeampaa kuin 30 cm kasvustoa.
- Pidä leikkuri kallistettuna kohti leikattavaa aluetta; tämä on paras leikkausalue.
- Leikkuri leikkaa, kun yksikköä liikutetaan vasemmalta oikealle. Tällöin käyttäjän päälle ei lennä leikkuujätettä.
- Vältä puita ja pensaita. Puun kaarna, puiset listat, ulkovuoraukset ja aidanpylväät voivat helposti vaurioitua leikkurin siimasta.

## Vaihto-osat



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden tai lisälaitteiden irrottamista tai asentamista.



**VAROITUS:** Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita DEWALT ei ole suositellut tämän laitteen kanssa käytettäväksi, voi olla vaarallista.



**VAROITUS:** Älä käytä minkäänlaisia teriä tai mitään lisälaitteita tai lisävarusteita, joita DEWALT ei ole suositellut tämän laitteen kanssa käytettäväksi. Siitä voi aiheutua vakavia vammoja tai laitteen rikkoutuminen.

Käytä DEWALTin vaihtosiimaa mallinro DWO1DT801 tai DWO1DT802.

- Kun vaihdat siimaa, käytä vain läpimitaltaan 2,032 mm siimaa (suositellaan mallinumeroita DWO1DT801 ja DWO1DT802). Optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi älä käytä 2,413 mm siimaa. Muun kokoiset siimat voivat heikentää suorituskykyä ja vaurioittaa leikkuria.

## Leikkaussiiman vaihtaminen (kuvat 9–12)



**HUOMIO:** Vältäaksesi laitteen vaurioitumisen, leikkaa siima ulottumaan juuri terään saakka, jos siima ulottuu katkaisuterän ulkopuolelle.

1. Irrota akku
2. Käännä puolaa (o) myötäpäivään, kunnes lukitus aukeaa kuvan 9 mukaisesti. Valkoinen läppä (u) puolan sisällä kiertyy pois puolan ikkunasta (p), mikä tarkoittaa että lukitus on auki.
3. Vedä puola suoraan irti.
4. Poista lika ja ruoho puolasta ja kotelosta.
5. Kelaa ensiksi uutta siimaa pitouria (s) lähinnä olevaan puolan kanavaan kuvan 10 mukaisesti.
6. Aseta siiman pää (q) jäljelle jäävään reikään (r).
7. Kelaa siima puolaan puolan pohjassa olevan nuolen suuntaisesti.
8. Leikkaa siima noin 106 mm pituiseksi, kun kelattu siima on pitourien alun (s) kohdalla.
9. Työnnä siima toisen puolen pitouriin siksi aikaa, että saat toisen siiman puolattua.
10. Toista yllä oleva menettely toiselle siimalle puolan alaosaan.



**HUOMIO:** Ennen leikkaamisen aloittamista käytä vain soveltuvan tyyppistä siimaa. Varmista, että siimaa on puolan molemmissa osissa kuvan 11 mukaisesti.

11. Kun molemmat siimat on kelattu puolaan (o) aseta peukalosi ja sormesi pitourien päälle pitääksesi siima oikealla paikallaan ja syötä kummankin siiman pää kahden aukon (t) läpi puolakotelon (h) kummallakin puolella kuvan 12 mukaisesti.
12. Kohdistu puolakotelon sisällä olevat valkoiset läpät (u) puolan lovien (v) kanssa. Kohdistu pitourat (s) kahden reiän (t) kanssa mahdollisimman tarkasti.
13. Työnnä puola puolakoteloon ja käännä vastapäivään lukitaksesi se paikoilleen. Varmista, että valkoinen läppä (u) näkyy puolan ikkunassa (p). Varmista, että siima ei purkaudu eikä kierry puolan alapuolella olevan karan ympärille.
14. Vedä siiman molemmista päistä vapauttaaksesi ne pitourista. Jos siima ulottuu suojuksen katkaisuterän ulkopuolelle, leikkaa siima lyhyemmäksi siten, että se yltää juuri terään.

## KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS:** *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.*

1. Pidä kuvassa 13 näkyvät ilmanottoaukot (w) puhtaina, jotta vältetään ylikuumenemiselta.
2. Leikkurin siima voi kuivua ajan myötä. Pidä siima hyvässä kunnossa säilyttämällä sitä suljettavassa muovipussissa, jossa on ruokalusikallinen vettä.
3. Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla saippualluoksella ja kostealla liinalla.
4. Suojuksen reunassa oleva siiman katkaisija voi tylsyä ajan myötä. On suositeltavaa teroittaa terä aika ajoin viilalla.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

## Puolakotelon vaihtaminen (kuvat 14, 15)

1. Pyöritä puolakoteloa (h) kunnes karan (y) aukko (x) on linjassa suojuksen (g) loven (z) kanssa. Kolmas aukko moottorin kotelossa (aa) on näkyvässä kuvan 14 mukaisesti. Työnnä ruuvinväänin kaikkien kolmen aukon läpi, jotta puolakotelu ei pääse kääntymään.
2. Käännä puolakoteloa myötäpäivään kuvan 15 mukaisesti.
3. Työnnä ruuvinväänin uudestaan kolmen aukon (x, z, ja aa) läpi ja kierrä uutta puolakoteloa vastapäivään ja kiristä hyvin leikkurista ulkonevaan pulttiin (bb).

## Suojuksen vaihtaminen (kuvat 16–18)



**VAROITUS:** *Älä koskaan käytä laitetta, kun suojuus ei ole kunnolla paikoillaan.*

1. Irrota puolakotelu **Puolakotelon vaihtaminen** -osiossa kuvatulla tavalla.
2. Irrota suojuksen 4 ruuvia (cc) kuvan 16 mukaisesti.
3. Nosta suojuus irti kuvassa 17 näkyvässä kulmassa.

4. Kiinnitä uusi suojuus liu'uttamalla uuden suojuksen kieli (dd) moottorin kotelon (e) reunan (ee) alle ja laske sitten suojuksen takaosa paikoilleen kuvan 18 mukaisesti.
5. Laita 4 ruuvia (cc) takaisin paikoilleen ja kiristä hyvin.
6. Laita puolakotelu takaisin paikalleen **Puolakotelon vaihtaminen** -osiossa kuvatulla tavalla.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*



**VAROITUS:** *Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

## LATURIN PUHDISTUSOHJEET



**VAROITUS:** *sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.*

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos DEWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DEWALT kierrättää DEWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DEWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävästi tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- Litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

# TRÅDTRIMMER

## DCM561

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

| DCM561  |          |                 |
|---|----------|-----------------|
| Spänning  | $V_{DC}$ | 18 V            |
| Typ   |          | 1               |
| Strömförbrukning  | W        | 400             |
| VPM   |          | 0–4 600/0–6 000 |
| Storlek skärsträng  | mm       | 330             |
| Vikt (utan batteripaket)  | kg       | 3,64            |
| Buller- och vibrationsvärden (trixvektorsumma) i enlighet med ENS0636-2-91:2014 |          |                 |
| $L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)  | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (ljudeffektnivå)   | dB(A)    | 90              |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå)  | dB(A)    | 1,7             |
| Vibration, emissionsvärde $a_{H1}$ =  | $m/s^2$  | < 2,5           |
| Osäkerhet K =   | $m/s^2$  | 1,5             |

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN50636-2-91:2014, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



**VARNING:** Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

| Batteripaket |          | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Batterityp   |          | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon |
| Spänning     | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Kapacitet    | Ah       | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Vikt         | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Laddare                                  |          | DCB105                     |  |                            |  |                            |
|--|----------|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|
| Starkströmsspänning                      | $V_{AC}$ | 230                        |  |                            |  |                            |
| Batterityp                               |          | 18 Li-jon                  |  |                            |  |                            |
| Ungefärlig laddningstid för batteripaket | min      | 25 (1,3 Ah)<br>55 (3,0 Ah) |  | 30 (1,5 Ah)<br>70 (4,0 Ah) |  | 40 (2,0 Ah)<br>90 (5,0 Ah) |
| Vikt                                     | kg       | 0,49                       |  |                            |  |                            |

| Säkringar |                  |                       |
|-----------|------------------|-----------------------|
| Europa    | 230 Volt verktyg | 10 Ampere, starkström |



## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**SE UPP!** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV

DIREKTIV FÖR UTMOMHUSBULLER



TRÅDTRIMMER

DCM561

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014.

2000/14/EC, Grässtrimmer, L ≤ 50 cm, bilaga VIII DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Nederländerna Tillkännagiven organisations ID-nummer 0344

Ljudnivå enligt 2000/14/EC (artikel 12, bilaga III, L ≤ 50 cm):  
 $L_{PA}$  (uppmätt ljudstyrka) 76 dB(A)  
 osäkerhet (K) = 1,7 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garanterad ljudstyrka) 92 dB(A)

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2004/108/EG (t.o.m. 19.04.2016), 2014/30/EU (fr.o.m. 20.04.2016) och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALT:s vägnar.

Markus Rempel

Teknisk chef

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Tyskland

09.03.2015



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

## Säkerhetsinstruktioner



**WARNING:** Vid användning av verktyg kopplade till elnätet bör alltid grundläggande försiktighetsåtgärder vidtas, inklusive de som anges nedan, för att minska risk för brand, elstötar, personskada och skada på egendom.



**WARNING:** Vid användning av apparaten måste säkerhetsreglerna alltid följas. För din egen säkerhet, liksom för personer i apparatens närhet, läs dessa instruktioner innan du använder apparaten. Behåll dessa instruktioner på ett säkert ställe om du vill läsa dem senare.

- Läs igenom hela denna handbok noga innan du använder apparaten.
- Avsedd användning beskrivs i denna användarhandbok. Användning av tillbehör, tillsatser eller utförande av arbete med denna produkt annat än vad som rekommenderas i denna användarhandbok kan medföra en risk för personskador.
- Spara denna handbok för framtida bruk.

## VIKTIGT

**LÄS NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING**

**SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK**

## Praxis för säker drift

### UTBILDNING

- Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur maskinen är avsedd att användas.

- b) Låt aldrig barn eller personer som inte har tagit del av dessa anvisningar använda maskinen. Lokala åldersgränser för användning av maskinen kan förekomma.
- c) Kom ihåg att operatören eller användaren bär ansvaret för olyckor eller faror som drabbar andra personer eller deras egendom.
- c) Inspektera och underhåll maskinen regelbundet. Låt enbart behöriga reparatörer reparera maskinen.
- d) När den inte används ska maskinen förvaras utom räckhåll för barn.

## FÖRBEREDELSE

- a) Kontrollera alltid maskinen innan användning så att den inte är skadad och så att inga skydd eller säkerhetskomponenter saknas eller är felaktigt monterade.
- b) Använd aldrig maskinen under tiden som andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur befinner sig i närheten.

## DRIFT

- a) Bär alltid skyddsglasögon och kraftiga skor när du använder maskinen.
- b) Undvik att använda maskinen under dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns risk för åskoväder.
- c) Använd endast maskinen i dagsljus eller under stark belysning.
- d) Använd aldrig maskinen om den har skadade skydd eller säkerhetskomponenter eller om den saknar skydd och säkerhetskomponenter.
- e) Se alltid till att hålla händer och fötter borta från skärbladen när du startar motorn.
- f) Koppla alltid ur maskinen från strömförsörjningen (d.v.s. dra ut kontakten ur eluttaget eller avlägsna generator eller löstagbart batteri)
- 1) när maskinen lämnas utan uppsikt;
  - 2) innan du rensar bort en blockering;
  - 3) innan du kontrollerar, rengör eller underhåller maskinen;
  - 4) när du har slagit i ett främmande föremål;
  - 5) när maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt.
- g) Var försiktig så att inte fötter och händer skadas av skärbladen.
- h) Se alltid till att inget skräp blockerar ventilationsöppningarna.

## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- a) Koppla bort maskinen från strömförsörjningen (d.v.s. dra ut kontakten ur eluttaget eller avlägsna generator eller löstagbart batteri) innan du utför underhållsarbeten eller rengör den.
- b) Använd enbart reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för grästrimrar



**VARNING:** De skärande delarna fortsätter att rotera efter det att motorn har stängts av.

- Bär långbyxor för att skydda dina ben.
- Försäkra dig om att området du vill klippa är fritt från pinnar, stenar, ledningar eller andra hinder innan du använder apparaten.
- Använd endast apparaten i upprätt läge och med skärlinan nära marken. Slå aldrig på apparaten i något annat läge.
- För dig långsamt då du använder apparaten. Kom ihåg att nyklippt gräs är vått och halt.
- Arbeta inte i branta sluttningar. Arbeta dig långsamt med sluttningar, inte upp- och nedför.
- Korsa aldrig grusstigar eller vägar medan apparaten är igång.
- Vidrör aldrig skärlinan när apparaten är igång.
- Ställ inte ned apparaten förrän skärlinan har avstannat helt.
- Använd enbart rätt sorts skärlina. Använd aldrig fiskelinor eller skärlinor i metall.
- Var försiktig så att du inte vidrör lintrimningsbladet.
- Håll alltid händer och fötter borta från skärlinan, i synnerhet då du slår på motorn.
- Innan du använder apparaten, och efter alla stötar, kontrollera efter tecken på slitage eller skada och reparera vid behov.
- Var försiktig så att du inte skadar dig på enheter monterad för att trimma längden på linan. Efter att du har dragit ut ny skärlina ska du alltid föra tillbaka apparaten till dess vanliga arbetsposition innan du startar den.
- Noggrann uppsikt fordras när apparaten används i närheten av barn.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller personer med fysisk funktionsnedsättning utan övervakning.
- Apparaten får inte användas som en leksak.
- Får endast användas i torra miljöer. Låt inte apparaten bli blöt.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.

- Öppna inte apparatens skyddshölje. Det finns inga delar på insidan som användaren själv kan reparera.
- Använd inte apparaten i explosiva omgivningar, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
- När produkten förvaras eller transporteras i ett fordon ska den placeras i bagageutrymmet eller spännas fast för att förhindra förskjutning vid plötslig hastighets- eller riktningssändring.
- När produkten inte används ska den förvaras på en torr och välventilerad plats utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte ha tillträde till förvarade apparater.



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Stäng av verktyget. Avlägsna batteriet från verktyget innan du utför underhållsarbeten på maskinen.



Se upp för flygande föremål. Se till att andra håller sig borta från ditt arbetsområde.



Utsätt inte apparaten för regn eller hög luftfuktighet.



Garanterad ljudstyrka enligt direktiv 2000/14/EC.

## Säkerhet för andra

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn måste övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

## Kvarvarande risker

Ytterligare risker kan uppkomma om apparaten används på ett sätt som kanske inte anges i de bifogade säkerhetsföreskrifterna. Dessa risker kan uppkomma på grund av felaktigt användande, långvarig användning osv.

Även om de relevanta säkerhetsbestämmelserna följs och relevanta säkerhetsåtgärder vidtas kan vissa kvarvarande risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- Skador som kan uppstå vid kontakt med roterande/rörliga delar.
- Skador som kan uppstå vid byte av alla slags delar, blad eller tillbehör.
- Skador som kan uppstå vid långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna pauser när du använder ett verktyg under längre perioder.
- Hörselnedsättning.
- Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas då du använder ditt verktyg (exempelvis: arbete med trä, i synnerhet ek, bok och spånskivor).

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

### DATUMKODPLACERING (FIG. 19)

Datumkoden (ff), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2015 XX XX

Tillverkningsår

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



**VARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**VARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

**SE UPP:** Risk för brännskador.

För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortsutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

**OBSERVERA:** Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år gamla samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan erfarenhet och kunskap om de har givits handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt samt förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

- **Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barnrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.

- **Placera inga föremål ovanpå laddaren och placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna, vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt**— byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart till verkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230 V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER****Laddare**

Laddaren DCB105 accepterar 18 V litiumjonbatteripaket (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 och DCB185).

DEWALT-laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.





**Laddningsprocedur (Fig. 2)**

1. Plugga in laddaren i ett lämpligt uttag innan du sätter in batteripaketet.
2. Sätt in batteripaketet (j) i laddaren. Den röda (laddnings-) lampan blinkar kontinuerligt, vilket indikerar att laddningsproceduren har börjat.
3. Fullföljandet av laddningen kommer att indikeras genom att den röda lampan förblir PÅ kontinuerligt. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjon batterier bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

## Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

| Laddningsindikatorer: DCB105   |  |
|--|--|
|  | laddar <span style="float: right;">_ _ _ _</span>                            |
|  | fullständigt laddad <span style="float: right;">_ _ _ _</span>               |
|  | Varmt/kallt paket fördröjning <span style="float: right;">_ • _ • _ •</span> |
|  | byt ut batteripaketet <span style="float: right;">• • • • • • • •</span>     |

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### VARM/KALL FÖRDRÖJNING

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

### ENDAST LITIUUM-JON BATTERIPAKET

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan bryta och orsaka allvarliga personskador.**
- **Aldd endast batteripaketet i DEWALT laddare.**
- **Skvätt INTE eller sänk ned i vatten eller annan vätska.**
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upp till eller överstiga 40 °C (såsom utomhuskjul eller metallbyggnader under sommaren).**



**VARNING:** Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



**SE UPP:** När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan välta.

### SPECIFIKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LITIUUM-JON (LI-JON)

- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan

kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.

- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



**VARNING:** Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.

## Transport

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38.3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta instanser kommer transporten av ett DEWALT batteripaket att undantas från klassificering som helt reglerad försändelse av klass 9 farligt gods. I allmänhet insisterar man i följande två fall på transport enligt klass 9:

1. Flygtransport av över två DEWALT litiumjonbatteripaket, när paketet innehåller endast batteripaket (inga verktyg) och
2. Alla försändelser som innehåller litiumjonbatterier med en kapacitet på över 100 watt-timmar (Wh). Alla litiumjonbatterier har kapaciteten i watt-timmar angiven på batteripaketet.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots

det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

## Batteripaket

### BATTERITYP

DCM561 drivs av ett 18 volts batteripaket.

Batteripaketerna DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 och DCB185 kan användas. Se **Tekniska data** för mer information.

## Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

## Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Batteriladdning.



Batteriet laddat.



Batteriet defekt.



Het/kall paketfördröjning.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



LI-ION

Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Trådtrimmer
  - 1 Batteri
  - 1 Laddare
  - 1 Instruktionshandbok
- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
  - *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Beskrivning (Fig. 1)



**VARNING:** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

- a. Avtryckare med variabel hastighet
- b. Spärrspak
- c. Hastighetsreglage
- d. Hjälpbandtag
- e. Motorhölje
- f. Trimmerstav
- g. Skydd
- h. Spolhölje
- i. Batterihölje
- j. Batteripaket
- k. Batterilåsknapp

### I. Handtag

#### AVSEDD ANVÄNDNING

Din trådtrimmer har konstruerats för professionellt trimningsarbete.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år gamla samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan erfarenhet och kunskap om de har givits handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt samt förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast användas med den enhet för strömförsörjning som medföljer apparaten.

## Elektrisk Säkerhet

Apparaten har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

## Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



**VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar*

**tillsatser eller tillbehör.** En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



**VARNING!** Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

## Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Fig. 3–5)

**NOTERA:** För bästa resultat se till att batteripaketet (j) är fulladdat.

### INSTALLATION AV BATTERIET I VERKTYGSHANDTAGET.

1. Rikta in batteripaketet (j) mot listerna inuti verktyget handtag (Fig. 3).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

### BORTTAGNING AV BATTERIET FRÅN VERKTYGSHANDTAGET.

1. Tryck på batterilåsknappen (k) och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget (Fig. 4).
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

### BRÄNSLEMÄTARE BATTERIPAKET (FIG. 5)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen (m). En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

## Fästa skyddet

1. Se avsnittet **Utbyte av spolhölje** för att avlägsna spolhuset (h, fig. 1).
2. När du har avlägsnat spolen, se avsnittet **Byta av skydd** för att fästa skyddet (g) och byta ut spolhuset.

## Justera externt handtag (fig. 6)

Trimmern levereras fullt monterad. Hjälpshandtaget (d) är placerat för att ge maximal balans. Skulle du emellertid behöva justera det, lossa då på de fyra muttrarna (n) med en insexnyckel och dra hjälpshandtaget upp eller ned längs trimmerstaven (f).

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning



**VARNING:** Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

### Korrekt Handplacering (Fig. 1, 8)



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget (l) och den andra handen på hjälpshandtaget (d).

## Sätta på och stänga av trimmern (fig. 1)

Tryck in spärrspaken (b) och sedan den variabla hastighetsavtryckaren (a) för att sätta på apparaten. Släpp den variabla hastighetsavtryckaren och spärrspaken för att stänga av apparaten.

## Hastighetsreglage (fig. 1)

Denna trådtrimmer gör det möjligt för dig att välja om du vill arbeta med en mer effektiv hastighet för att förlänga arbetstiden för stora jobb, eller om du vill öka hastigheten på trimmern för en mer högpresterande klippning.

Tryck hastighetsreglaget (c) framåt mot hjälpshandtaget (d) till "LO"-positionen för att förlänga arbetstiden. Detta läge är bäst för större projekt som det tar längre tid att slutföra.

Dra hastighetsreglaget bakåt mot batterihöjlet (i) till "HI"-positionen för att accelerera trimmern. Detta läge är bäst när man vill klippa tyngre växtlighet samt för arbeten som kräver ett högre varvtal.

**NOTERA:** I "HI"-läge kommer arbetstiden att minskas jämfört med när trimmern är i "LO"-läge.

## Trimning (fig. 7, 8)

Med trimmern igång, vinkla den och sväng den från sida till sida så som visas i figur 7.



Bibehåll ett minimiavstånd på 610 mm mellan skyddet och dina fötter så som visas i figur 8.



**VARNING:** Bibehåll den roterande tråden mer eller mindre parallellt med marken (vinkla inte mer än 30 grader). Denna trimmer är inte gjord för kantarbete. VINKLA INTE trimmern så att tråden snurrar mer eller mindre i rät vinkel mot marken. Flygande skräp kan orsaka allvariga skador.

## Stötmatande matning av trimningslina

Din trimmer använder en nylonlina med 2,032 mm i diameter. Skärlinan kommer att slitas ut snabbare och behövs matas fram oftare om man skär långs med trottoarer och andra stråva ytor, eller om man skär tyngre ogräs.

I och med att du använder trimmern kommer tråden att bli kortare på grund av slitage. Genom att varsamt stöta trimmern mot marken medan du kör den på normal hastighet kommer linan att matas ut.

**NOTERA:** Att låta nylonlinan gå utanför den 330 mm breda skärsträngen kommer att påverka prestanda, arbetstid och trimmerns livslängd negativt på grund av risken att skada motorn. Att göra detta kan ogiltigförklara garantin.

## Användbara tips för klippning

- Använd toppen på tråden för att klippa – tvinga inte ned trådhuvidet i oklippt gräs.
- Ståltrådsstängsel och staket orsakar extra mycket slitage, till och med att tråden går av. Sten- och tegelmurar, trottoarkanter och trä kan också slita ned tråden snabbt.
- Låt inte spollocket släpa i marken eller andra ytor.
- Skär från toppen och ned i hög växtlighet och klipp inte på höjder över 304,8 mm.
- Luta trimmern mot det område som ska klippas – detta är det bästa området för klippning.
- Trimmern klipper när man svänger enheten från vänster till höger. Detta förhindrar att skräp flyger upp på användaren.
- Undvik träd och buskage. Bark, trälistor, fasader och staketstolpar skadas lätt av tråden.

## Utbyte av tillbehör



**VARNING:** Stäng av verktyget och ta bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör för att minska risken för allvarig personskada.



**VARNING:** Det kan vara farligt att använda tillbehör som DEWALT inte har rekommenderat för denna apparat.



**VARNING:** Använd inte några blad eller tillbehör som inte har rekommenderats av DEWALT på denna trimmer. Detta kan leda till allvarig personskada eller skada på produkten.

Använd DEWALT:s utbyteslina med modellnummer DWO1DT801 eller DWO1DT802.

- Använd enbart en lina med diameter 2,032 mm när du byter ut en lina (modellnummer DWO1DT801 eller DWO1DT802 är rekommenderat). Använd inte en 2,413 mm lina för optimal prestanda. Andra tjocklekar kan försämra prestandan och orsaka skador på trimmern.

## Byte av skärlina (fig. 9–12)



**FÖRSIKTIG:** Klipp av skärlinan så att den bara når fram till bladet för att undvika skada om den sticker fram utanför trimningsbladet.

1. Avlägsna batteriet.
2. Vrid spolen (o) medurs för att låsa upp enligt anvisning i figur 9. Den vita knoppen (u) inne i spolen kommer att rotera bort från spolfönstret (p) för att visa att den är upplåst.
3. Dra spolen rakt ut för att avlägsna den.
4. Avlägsna möjlig smuts och gräs från spolen och höljet.
5. Linda först den nya linan i spolens kanal närmast fästesspären (s) så som visas i figur 10.
6. Placera ändan på skärlinan (q) i fästhållet (r).
7. Linda skärlinan på spolen i samma riktning som pilen som finns på spolens undersida.
8. Klipp av den upplindade skärlinan vid ungefär 106 mm när den når början på fästesspären (s).
9. Tryck in linan i fästesspären på den ena sidan av spolen för att hålla fast den första linan medan du lindar upp den andra.
10. Upprepa ovanstående procedur för den andra skärlinan på den lägre delen av spolen.



**FÖRSIKTIG:** Använd enbart den rätta sortens skärlina innan du börjar trimma. Försäkra dig om att skärlinan finns i båda sektionerna av spolen så som visas i figur 11.

1. När väl båda linorna är lindade runt spolen (o), placera din tumme och ett finger på fästesspären för att ytterligare säkra tråden och mata in änden på båda linorna genom de två hålen (t) på vardera sida av huvudet i spolhöljet (h) enligt anvisning i figur 12.
2. Se till att de vita knopparna (u) inuti spolhöljet är i jämnhöjd med urgröppningarna (v) på spolen. Placera fästesspären (s) jämsn med de två hålen (t) så gott det går.
3. Tryck in spolen i spolhöljet och vrid moturs för att låsa fast spolen på plats. Försäkra dig om att den vita knoppen (u) syns i spolfönstret. Se till att linan inte lindas upp och snör sig runt skaftet under spolen.
4. Dra i båda ändorna på skärlinjen för att lossa på dem från fästesspären. Klipp av linan så att den enbart når fram till skärbladet om den sticker ut utanför bladet på skyddet.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

1. Se till att luftintagshålen (w), som visas i figur 13, är rena för att förhindra överhettning.
2. Din trimmerlina kan så småningom torka ut. Förvara extralिनor i en förslutbar plastpåse tillsammans med en matsked vatten för att bibehålla dem i toppskick.
3. Plastdelar kan rengöras med hjälp av en mild tvål och en fuktig trasa.
4. Linskararen på kanten av skyddet kan så småningom bli slö. Det rekommenderas att du med jämna mellanrum vässar bladet med en fil.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

## Utbyte av spolhölje (fig. 14, 15)

1. Roter spolhöljet (h) tills dess att hålet (x) i axeln (y) är i jämnhöjd med skåran (z) i skyddet (g). Ett tredje hål i motorhöljet (aa) kommer att synas så som visas i figur 14. Sätt in en skruvmejsel i alla tre hålen för att förhindra att spolhöljet vrids.
2. Vrid spolhöljet medurs så som visas i figur 15.

3. Sätt tillbaka en skruvmejsel genom de tre hålen (x, z och aa) och snurra den nya spolhylsan moturs och skruva åt ordentligt på bulten (bb) som sticker ut från trimmern.

## Utbyte av skydd (fig. 16–18)



**WARNING:** Använd aldrig apparaten om inte skyddet sitter ordentligt på plats.

1. Avlägsna spolhöljet enligt anvisning i avsnittet **Utbyte av spolhölje**.
2. Avlägsna de fyra skyddsskruvarna (cc) som visas i figur 16.
3. Lyft av skyddet i en vinkel som visas i figur 17.
4. För att sätta på ett nytt skydd, skjut in filken (dd) på det nya skyddet under kanten (ee) på motorhöljet (e) och sänk sedan ned baksidan av skyddet på plats så som visas i figur 18.
5. Byt ut och skruva åt de fyra skyddsskruvarna (cc) ordentligt.
6. Byt ut spolhöljet så som beskrivs i sektionen **Utbyte av spolhölje**.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**WARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**WARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## RENGÖRINGSINSTRUKTION FÖR LADDARE



**VARNING!** Fara för elektrisk stöt. Dra ut laddaren ur eluttaget före rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av trasa eller mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

## Valfria tillbehör



**VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DEWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DEWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DEWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

# İPLİ OT BIÇME ALETİ

## DCM561

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik veriler

|  |          | DCM561          |
|--|----------|-----------------|
| Voltaj   | $V_{DC}$ | 18V             |
| Tip  |          | 1               |
| Güç çıkışı   | W        | 400             |
| devir/dakika   |          | 0-4600 / 0-6000 |
| Kesme Alanı Boyutu   | mm       | 330             |
| Ağırlık (pil takımı olmadan)   | kg       | 3,64            |
| EN50636-2-91:2014 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı) |          |                 |
| $L_{PA}$ (emisyon ses basıncı seviyesi)  | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (ses güç seviyesi)  | dB(A)    | 90              |
| K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)  | dB(A)    | 1,7             |
| Titreşim emisyon değeri $a_{H} =$  |          |                 |
|  | $m/s^2$  | < 2,5           |
| Belirsizlik değeri K =   |          |                 |
|  | $m/s^2$  | 1,5             |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN50636-2-91:2014'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



**UYARI:** *Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.*

*Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.*

*Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.*

| Akü      | DCB180   | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Akü tipi | Li-Ion   | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltaj   | $V_{DC}$ | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Kapasite | Ah       | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    |
| Ağırlık  | kg       | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   |

| Şarj Cihazı                              |          | DCB105      |  |             |  |             |
|--|----------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Ana şebeke voltajı                       | $V_{AC}$ | 230         |  |             |  |             |
| Akü tipi                                 |          | 18 Li-Ion   |  |             |  |             |
| Bataryaların yaklaşık şarj olma süreleri | min      | 25 (1,3 Ah) |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|  |          | 55 (3,0 Ah) |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Ağırlık                                  | kg       | 0,49        |  |             |  |             |

| Sigortalar |              |                      |
|------------|--------------|----------------------|
| Avrupa     | 230V aletler | 10 Amper, ana şebeke |

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

**HAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan** durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ

DIŞ MEKAN GÜRÜLTÜSÜ DİREKTİFİ



İPLİ OT BİÇME ALETİ

DCM561

DEWALT, **Teknik veriler** bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + A11:2014 EN50636-2-91:2014 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

2000/14/EC, Çim Biçme Aleti, L ≤ 50 cm, Annex VIII

DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Hollanda

Onaylı Kuruluş Kimlik No.: 0344

2000/14/EC'ye göre akustik güç düzeyi (Madde 12, Ek III, L ≤ 50 cm):

$L_{PA}$  (ölçülen ses gücü) 76 dB(A)  
belirsizlik (K) = 1,7 dB (A)

$L_{WA}$  (garanti edilen ses gücü) 92 dB(A)

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC (19.04.2016 tarihine kadar), 2014/30/EU (20.04.2016 tarihinden itibaren) ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
Mühendislik Direktörü  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
09.03.2015



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Ana şebekeden güç alan cihazlar kullanılırken yangın, elektrik çarpması, kişisel yaralanma ve maddi hasar riskini azaltmak amacıyla aşağıdakiler dahil olmak üzere her zaman temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.



**UYARI:** Makine kullanılırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Sizin ve çevrenizdekilerin güvenliği için, lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu talimatları okuyun. Lütfen talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın.

- Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzun tamamını dikkatli bir şekilde okuyun.
- Kullanım amacı bu kılavuzda anlatılmıştır. Bu kılavuzda tavsiye edilenin dışında herhangi bir aksesuar veya parçanın kullanımı veya bu ürünle yapılacak herhangi bir işlem yaralanma riskini ortaya çıkarabilir.
- Bu kılavuzu daha sonra referans olarak kullanmak üzere saklayın.

## ÖNEMLİ

**KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN**

## Güvenli Çalışma Uygulamaları

### EĞİTİM

- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontroller ve makinenin doğru kullanımı hakkında bilgi alın.

- b) Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermemeyin. Yerel düzenlemeler operatörün yaşını kısıtlayabilir.
- c) Operatörün veya kullanıcının, diğer kişilerin veya mülklerinin maruz kaldığı kazalardan ya da tehlikelerden sorumlu olduğunu unutmayın.

### HAZIRLIK

- a) Kullanmadan önce, her zaman makinede hasarlı, eksik veya yanlış yere takılmış muhafaza ya da koruyucu olup olmadığını kontrol edin.
- b) Makineyi insanların, özellikle de çocukların veya evcil hayvanların yakınında çalıştırmayın.

### ÇALIŞMA

- a) Makineyi çalıştırırken her zaman göz koruması ve sağlam ayakkabılar giyin.
- b) Makineyi, özellikle yıldırım riski olan kötü hava koşullarında kullanmaktan kaçının.
- c) Makineyi yalnızca gün ışığında veya yeterli yapay ışık altında kullanın.
- d) Makineyi asla hasarlı muhafazalar veya koruyucularla ya da muhafazalar veya koruyucular takılı olmadan çalıştırmayın.
- e) Motoru elleriniz ve ayaklarınızın kesme parçalarından uzaktayken açın.
- f) Makineyi şu durumlarda her zaman güç kaynağından çekin (ör. fişi elektrik hattından çıkarın, devre dışı bırakma cihazını veya çıkarılabilir pili çıkarın)
- 1) makinenin başında kimse olmadığında;
  - 2) bir tikanıklığı temizlemeden önce;
  - 3) makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya makinenin üzerinde çalışmadan önce;
  - 4) yabancı bir nesneye çarptıktan sonra;
  - 5) makine anormal bir şekilde titremeye başladığında.
- g) Ayaklarınızın ve ellerinizin kesme parçaları nedeniyle yaralanmaması için dikkatli olun.
- h) Her zaman havalandırma açıklıklarında kalıntı kalmadığından emin olun.

### BAKIM VE DEPOLAMA

- a) Makineyi bakım veya temizlik işi gerçekleştirmeden önce güç kaynağından çekin (ör. fişi elektrik hattından çıkarın, devre dışı bırakma cihazını veya çıkarılabilir pili çıkarın).
- b) Yalnızca üreticinin önerdiği yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

- c) Makineyi düzenli olarak denetime ve bakıma alın. Makineyi yetkili bir tamirciye onartın.
- d) Makineyi kullanmadığınız zaman çocuklardan uzak bir yerde tutun.

## Ot Biçme Aletleri ile İlgili Ek Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Motor kapatıldıktan sonra, kesme parçaları dönmeye devam eder.

- Bacaklarınızı korumak için uzun pantolon giyin.
- Cihazı kullanmadan önce, otları keseceğiniz alanda herhangi bir çubuk, taş, tel ya da başka bir engel olmadığından emin olun.
- Cihazı yalnızca dik konumda ve kesme ipi zemine yakın olacak şekilde kullanın. Cihazı başka bir konumda kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı kullanırken yavaşça hareket edin. Yeni kesilen otların nemli ve kaygan olduğunu unutmayın.
- Dik eğimli zeminlerde çalışmayın. Eğimli zeminde yukarı-aşağı hareket ederek değil, eğimin cephesinde çapraz hareket ederek çalışın.
- Cihaz çalışır durumdayken, çakıl taşı patika ve yollardan kesinlikle geçmeyin.
- Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle kesme ipine dokunmayın.
- Kesme ipi tamamen hareketsiz hale gelinceye kadar cihazı yere koymayın.
- Yalnızca uygun tipte kesme ipini kullanın. Kesinlikle metal kesme ipi ya da olta ipi kullanmayın.
- İpli biçme bıçağına dokunmamaya dikkat edin.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman, özellikle de motoru çalıştırırken, kesme ipinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadan önce ve herhangi bir darbeden sonra, herhangi bir aşınma ya da hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse cihazı onarın.
- Tel ipi kesmek üzere kullandığınız cihazlardan kaynaklanabilecek yaralanmalara karşı dikkatli olun. Yeni kesme ipini uzattıktan sonra her zaman makineyi çalıştırmadan önce normal çalışma konumuna getirin.
- Cihaz çocukların yakınında kullanılırken yakından gözetim gerekir.
- Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

- Bu cihaz oyuncak olarak kullanılamaz.
- *Yalnızca kuru bir konumda kullanın. Cihazın ıslanmasına izin vermeyin.*
- Cihazı suya batırmayın.
- Gövde kasasını açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parçalar yoktur
- Cihazı, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihaz bir araçta depolandığında veya taşındığında, hızdaki veya yöndeki ani değişiklikler sonucu hareket etmesini önlemek için bir kılıfa yerleştirilmeli veya sabitlenmelidir.
- Cihaz, kullanılmadığında kuru, iyi havalandırılan ve çocuklardan uzakta bir konumda depolanmalıdır.
- Çocukların depolanan cihazlara erişimi olmamalıdır.

## Çevredekilerin Güvenliği

- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, sınırlı fiziksel (çocuklar dahil), duyuşsal veya zihinsel kapasiteli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

## İlave Riskler

Aracı kullanırken, ekteki güvenlik uyarılarında belirtilmeyen ilave riskler oluşabilir. Bu riskler hatalı kullanım ya da uzun süreli kullanım gibi nedenlerle ortaya çıkabilir.

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı ilave risklerden kaçınmak mümkün değildir. İlave riskler şunlardır:

- Dönen/hareket eden parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar
- Parçaları, bıçakları ya da aksesuarları değiştirirken oluşan yaralanmalar.
- Aracın uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar. Herhangi bir aracı uzun süre boyunca kullandığınızda düzenli olarak ara verdiğinizden emin olun.
- İşitme kaybı.
- Aracınızı kullanırken oluşan tozları solumakla ilişkili sağlık tehlikeleri (ör. ahşap ile, özellikle de meşe, kayın ve MDF ile çalışırken.)

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Aleti kapatın. Alet üzerinde bakım gerçekleştirmeden önce pili aletten çıkarın.



Uçuşan parçalara dikkat edin. Çevredekileri biçme işleminin yapıldığı alandan uzak tutun.



Cihazı, yağmura ya da yüksek neme maruz bırakmayın.



2000/14/EC Direktifi ile garantilenen ses gücü.

## TARİH KODU KONUMU (ŞEK. [FIG. 19])

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (ff) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2015 XX XX

İmalat Yılı

## Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz, uyumlu akü şarj cihazlarıyla ilgili önemli güvenlik ve kullanım talimatları içermektedir (**Teknik veriler** bakanı).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.



**DIKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarjlı akülerini şarj edin. Diğer akü türleri patlayarak kişisel yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



**DIKKAT:** Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Şarj cihazının güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj cihazının içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Akü yuvasında akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

**KAZ:** Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuusal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler ya da deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir biçimde kullanılmasına ilişkin rehberlik ya da talimatlar verildiği ve söz konusu tehlikeler anlatıldığı süreçte kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarjlı akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarrken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.

- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını ısı kaynaklarından uzak bir yere koyun. Şarj cihazı, muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişe çalıştırmayın—**bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis temsilcisi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V mesken elektrigi gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltaja kullanmaya çalışmayın.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

## TALİMATLARI SAKLAYIN

### Şarj cihazları

DCB105 şarj cihazı, 18 V Lityum iyon (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ve DCB185) akülerle çalışmaktadır.

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmışlardır.







## Şarj Etme (Şek. 2)

1. Aküyü takmadan önce, şarj cihazının fişini uygun prize takın.
2. Aküyü (j) şarj cihazına takın. Kırmızı (şarj) ışığın sürekli yanıp sönmesi, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Kırmızı ışığın sürekli AÇIK kalması, şarjın tamamlandığını gösterir. Akü tamamen şarj olmuştur ve hemen kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

**NOT:** Lityum iyon akülerden maksimum performans almak ve akülerin kullanım ömrünü uzatmak için, kullanmadan önce tam olarak şarj edin.

## Şarj İşlemi

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki tablolara bakın.

| Şarj göstergeleri: DCB105  |                 |
|--|-----------------|
|  şarj oluyor           | — — — —         |
|  dolu                  | ————            |
|  sıcak/soğuk geçikmesi | — • — • — •     |
|  bataryayı değiştirin  | • • • • • • • • |

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönme şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

### SICAK/SOĞUK PAKET GECİKMESİ

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir akü takımı sıcak bir akü takımının yarısı oranında şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

## YALNIZCA LİTYUM İYON BATARYALAR

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

## Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara **DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve aküyü sıcaklığın 40 °C'ye (105 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çığnemiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik

çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**DİKKAT:** Aleti kullanmadığınız zaman, devrilmeye veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

## LİTYUM İYON İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI (Li-Ion)

- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI:** Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.

## Nakliyat

DEWALT aküler, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda, DEWALT bataryaların nakliyatı tamamen düzenlenmiş Sınıf 9 Tehlikeli madde sınıfının dışında kalmaktadır. Genel olarak, Sınıf 9 gerektiren iki örnek şunlardır:

1. İki adetten fazla DEWALT lityum-iyon akü, pakette yalnızca bataryalar varken (hiçbir alet olmadan) hava yoluyla taşınması, ve
2. Enerji derecesi 100 Watt Saat (Wh)'den fazla olan lityum-iyon akü herhangi bir şekilde taşınması. Tüm lityum-iyon bataryaların paketlerinde Waat Saat değeri belirtilmiştir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketeleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Batarya nakliyatında, aküler kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. akü nakliyatı yaparken, akü kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

## AKÜ

### AKÜ TİPİ

DCM561 18 voltluk aküyle çalışır.

The DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 veya DCB185 aküler kullanılabilir. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

## Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. Optimum akü performansı ve ömrü için kullanımda değışken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonucu almak amacıyla tamamen şarj edilmiş bir akü takımının şarj cihazının dışında kuru bir yerde saklanması tavsiye edilir.

**NOT:** Akü takımları şarjları tamamen tükenmiş halde saklanmamalıdır. Kullanılmadan önce akü takımının yeniden şarj edilmesi gerekir.

## Şarj cihazı ve akü üzerindeki etiketler

Bu kılavuzda kullanılan resimli grafiklere ek olarak, şarj cihazı ve akü takımı üzerindeki resimli grafikler aşağıdakileri gösterebilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik veriler** bölümüne bakın.



Akü şarj oluyor.



Akü şarj oldu.



Akü arızalı.



Sıcak/soğuk akü gecikmesi.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloları derhal yenisiyle değiştirin.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca iç mekanda kullanım içindir.



Aküyü çevreye gerekli özeni göstererek imha edin.

LI-ION



DCB105 ✓

DEWALT bataryalarını yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edin. DEWALT bataryaları haricindeki bataryaların DEWALT şarj aletleriyle şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Ot biçme aleti
- 1 Akü
- 1 Şarj cihazı
- 1 Kullanım kılavuzu
- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

## Tanımlama (Şek.1)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- a. Değişken hız tetiği
- b. Kilitleme kolu
- c. Hız kontrol anahtarı
- d. Yardımcı tutamak
- e. Motor muhafazası
- f. Biçme aletinin sapı
- g. Siper
- h. Makara muhafazası
- i. Akü muhafazası
- j. Akü
- k. Akü çıkarma düğmesi
- l. Tutamak

## KULLANIM ALANI

İpli ot biçme aletinin , profesyonel biçme uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklere sahip kişiler ya da deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir biçimde kullanılmasına ilişkin rehberlik ya da talimatlar verildiği ve söz konusu tehlikeler anlatıldığı

sürece kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

- Cihaz, yalnızca kendisiyle birlikte sağlanan güç ünitesi ile kullanılabilir.

## Elektrik emniyeti

Cihaz yalnızca tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman akü voltajının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

## Uzatma kablosu kullanılması

Gerekli olmadığı sürece uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Şarj cihazınızın güç girişine uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın (**Teknik verilere** bakın). Minimum iletken ebadı 1 mm<sup>2</sup>; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI:** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*



**UYARI:** *Sadece DEWALT aküleri ve şarj aletleri kullanın.*

## Batarya Paketinin Alete Takılması ve Çıkarılması (Şek. 3–5)

**NOT:** En iyi sonucu almak için, kullanmadan önce akü (j) takımının tamamen şarj edildiğinden emin olun.

### AKÜ PAKETİNİ ALETİN KOLUNA TAKMA

1. Batarya paketini (j) tutamağın içindeki raylarla hizalayın (Şek. 3).

2. Batarya paketini, alete tamamen oturana kadar tutamağa doğru kaydırın ve raydan çıkmadığından emin olun.

### AKÜ PAKETİNİ ALETEN ÇIKARMA

1. Batarya serbest bırakma düğmesine (k) basın ve batarya paketini sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın (Şek. 4).
2. Akü paketini bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıkladığı gibi şarj cihazına takın.

### YAKIT GÖSTERGESİ AKÜ GRUPLARI (ŞEK. 5)

Bazı DEWALT akü grupları, akü grubununda kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED lambasından oluşan bir yakıt göstergesi içerir.

Yakıt göstergesini çalıştırmak için yakış göstergesi düğmesine (m) basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, yakıt göstergesi yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Yakıt göstergesi sadece akü grubunda kalan şarjın bir göstergesidir. Ürün bileşenleri, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamasına dayalı varyasyonlarına tabi olan alet işlevselliğini göstermez.

## Siperi Takma

1. Makara muhafazasını (h, şek. 1) çıkarmak için **Makara Muhafazasını Değiştirme** bölümüne bakın.
2. Makarayı çıkardıktan sonra siperi (g) takmak ve makara muhafazasını değiştirmek için **Siperin Değiştirilmesi** bölümüne bakın.

## Yardımcı Tutamağı Ayarlama (Şek. 6)

Biçme aleti komple monte edilmiş bir şekilde teslim edilir. Yardımcı tutamak (d), en iyi dengeyi sağlayacak şekilde konumlandırılmıştır. Ancak, ayarlama gerekirse, dört civatayı (n) altıgen anahtar yardımıyla gevşetin ve yardımcı tutamağı biçme aletinin sapında (f) yukarı ve aşağı doğru kaydırın.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.*



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletini yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

## Uygun El Pozisyonu (Şek. 1, 8)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el tutamak üzerinde (l), diğeri yardımcı tutamak (d) üzerinde olacak şekildedir.

## Ot Biçme Aletini Açma ve Kapatma (şek. 1)

Cihazı açmak için, önce kilitleme kolunu (b), ardından da değişken hız tetiğini (a) sıkın. Cihazı kapatmak için, değişken hız tetiğini ve kilitleme kolunu serbest bırakın.

## Hız Kontrolü Anahtarı (şek. 1)

Bu ipli ot biçme aleti, daha büyük işlerde çalıştırma süresini uzatmak üzere daha verimli bir hızda iş yapma ya da yüksek performanslı biçme işlemi için alet hızını artırma seçeneği sunar.

Çalıştırma süresini uzatmak için, hız kontrolü anahtarını (c) yardımcı tutamağa (d) doğru ileri iterek "LO" konumuna getirin. Bu mod, tamamlanması daha fazla zaman alan büyük işler için idealdir.

Ot biçme aletinin hızını artırmak için, hız kontrolü anahtarını akü muhafazasına (i) doğru geri çekerek "HI" konumuna getirin. Bu mod, daha yoğun otlar ve daha yüksek devir/dakika gerektiren uygulamalar için idealdir.

**NOT:** "HI" modundayken, çalışma süresi, alet "LO" modunda olduğundan daha düşüktür.

## Ot biçme (şekil 7, 8)

Ot biçme aleti açık konumdayken, aleti açlayarak Şekil 7'de gösterildiği gibi yanlara doğru sallayın.

Şekil 8'de gösterildiği gibi, siper ile ayaklarınız arasında minimum 610 mm mesafe olduğundan emin olun.



**UYARI:** Dönen ipi, olabildiğinde zemine paralel tutmaya çalışın (maksimum 30 derece eğimle). Bu ot biçme aleti bir kenar biçme aleti değildir. Ot biçme aletini, ip zemine yakın bir dik açıyla dönecek şekilde EĞMEYİN. Uçuşan döküntüler ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir.

## Ot Biçme Aletine Vurma Yöntemiyle İp Besleme

Ot biçme aletinizde, 2,032 mm çapa sahip naylon ip kullanılır. Kesme ipi, kesme işlemi bordür boyunca ya da diğer aşındırıcı yüzeyler boyunca gerçekleştirilirse, daha çabuk yıpranır ve daha fazla besleme gerektirir.

Ot biçme aletini kullandıkça, yıpranma nedeniyle ip daha da kısalır. Normal hızda çalışırken aleti yavaşça zemine vurarak ipin beslenmesini sağlayın.

**NOT:** Naylon ipin 330 mm'lik bir alanın ötesine uzatılması, performansı, çalışma süresini ve ürün ömrünüzü motorun hasar görme riski olduğu için olumsuz şekilde etkiler. Bu, garantiyi geçersiz kılabilir.

## Kesmeyle İlgili Faydalı İpuçları

- Kesme işlemi için ipin ucunu kullanın, ipin baş kısmını kesilmemiş çimenlere doğru zorlamayın.
- Tel ya da kazık çitler, ipin daha fazla yıpranmasına, hatta kopmasına neden olur. Taştan ya da tuğladan duvarlar, bordürler ve tahta, ipin hızlı bir şekilde yıpranmasına neden olur.
- Makara başlığın yerde ya da diğer yüzeylerde sürüklenmesine izin vermeyin.
- Uzun otlarda, biçme işlemini yukarıdan aşağı doğru yapın ve 30 cm yüksekliği aşmayın.
- Ot biçme aletini, kesilecek alana doğru eğerek tutun. Bu en iyi kesme alanıdır.
- Ot biçme aleti, aleti soldan sağa doğru hareket ettirdiğinizde kesme işlemini yapar. Böylece, aleti kullanan kişiye döküntülerin çarpması önlenir.
- Ağaçlardan ve çalılardan kaçının. Ağaç kabuğu, ahşap kalıp, dış kaplama ve çit direkleri ip nedeniyle kolaylıkla zarar görebilir.

## Yedek Aksesuarlar



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.



**UYARI:** DEWALT, tehlikeli olabileceği için, bu cihazla birlikte herhangi bir aksesuarın kullanılmasını önermez.



**UYARI:** DEWALT tarafından bu ot biçme aleti ile kullanılması önerilenlerin dışında hiçbir bıçak, aksesuar veya parçayı kullanmayın. Aksi halde, ciddi yaralanma ya da ürünün hasar görme tehlikesi vardır.

DEWALT yedek ip Model No. DWO1DT801 veya DWO1DT802'yi kullanın.

- İp değişiminde, yalnızca 2,032 mm çapa sahip iplerin (Model No. DWO1DT801 veya DWO1DT802) kullanılması önerilir. En iyi performans için, 2,413 mm ip kullanmayın. Diğer boyutlardaki ipler performansı düşürerek aletin hasar görmesine neden olabilir.

## Kesme İpinin Değiştirilmesi (Şekil 9–12)



**DİKKAT:** Cihazın hasar görmemesi için, kesme ipi biçme bıçağından ileri uzanırsa, ipi kesin ve ipin yalnızca bıçağa kadar uzanmasını sağlayın.

1. Aküyü çıkarın.
2. Makarayı (o) saat yönünde döndürerek Şekil 9'da gösterildiği gibi kilidi açın. Makara içindeki beyaz yuvarlak çıkıntı (u), kilidin açıldığını göstermek amacıyla makara penceresinden (p) dönerek uzaklaşacaktır.
3. Makarayı doğrudan çekerek çıkarın.
4. Makaradaki ve muhafazadaki tüm kalıntıları ve otları çıkarın.
5. Önce Şekil 10'da gösterildiği gibi, tutma yuvalarına (s) en yakın makaranın kanalına yeni bir ip sarın.
6. Kesme ipinin ucunu (q) tutma deliğine (r) yerleştirin.

7. Kesme ipini, makaraya, makaranın tabanındaki ok yönünde sarın.
8. Sarılı kesme ipi tutma yuvalarının (s) baş kısmına ulaştığında, ipi yaklaşık 106 mm uzunluğunda kesin.
9. İkinci ipi sararken birinci ipi tutmak amacıyla, ipi makaranın bir tarafında yer alan tutma yuvalarına itin.
10. Yukarıdaki prosedürü, makaranın alt kısmındaki ikinci kesme ipi için kullanın.



**DİKKAT:** Biçme işlemine başlamadan önce, yalnızca uygun türde kesme ipi kullanın. Kesme ipinin, Şekil 11'de gösterildiği gibi makaranın her iki bölümünde de olduğundan emin olun.

11. Her iki ip de makara (o) etrafına sarıldıktan sonra, baş parmağınızla işaret parmağınızı tutma yuvalarına yerleştirerek ipin daha sabit durmasını sağlayın ve her ipin ucunu makara muhafazasında (h) yer alan baş kısmın her iki tarafındaki iki delikten (t) Şekil 12'de gösterildiği gibi içeri doğru ilerletin.
12. Makara muhafazası içindeki beyaz yuvarlak çıkıntıları (u), makaranın girintileriyle (v) hizalayın. Tutma yuvalarını (s) iki delikle (t) mümkün olduğunca yakın şekilde hizalayın.
13. Makarayı makara muhafazası içine itin ve makarayı yerine kilitlemek için saat yönünün tersine döndürün. Makara penceresinde (p) beyaz yuvarlak çıkıntının (u) görüldüğünden emin olun. İpin çözülmediğinden ve makaranın alt kısmındaki milin etrafına dolanmadığından emin olun.
14. Kesme ipinin her iki ucunu tutma yuvalarından çıkarmak için çekin. İpin siper üzerindeki kesme bıçağının ilerisine uzanması durumunda, ipi keserek en fazla bıçağa kadar uzanmasını sağlayın.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce

**aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.**

1. Aşırı ısınmayı önlemek için, hava girişi deliklerini Şekil 13'te gösterildiği gibi temiz tutun.
2. Ot biçme aletinizin ipi zamanla kuruyabilir. İpi en iyi durumda muhafaza etmek için, yedek ipi plastik ve kapatılabilir bir poşet içinde bir kaşık su ilave ederek saklayın.
3. Plastik parçalar, sabun ve nemli bir bezle temizlenebilir.
4. Muhafazanın kenarındaki ip kesici, zamanla körleşebilir. Bıçağı düzenli olarak bir eğeyle bilemeniz önerilir.

Şarj cihazına ve aküye servis uygulanamaz.

## Makara Muhafazasının Değiştirilmesi (şek. 14, 15)

1. Makara muhafazasını (h), mildeki (y) delik (x) muhafazadaki (g) tırnak (z) ile hizalanıncaya kadar döndürün. Şekil 14'te gösterildiği gibi, motor muhafazasında (aa) üçüncü bir delik görünür. Makara muhafazasının dönmesini engellemek için üç deliğin içinden tomavida geçirin.
2. Makara muhafazasını Şekil 15'te gösterildiği gibi saat yönünde döndürün.
3. Üç delikten de (x, z ve aa) tekrar tomavida geçirin ve yeni bir makara muhafazasını saat yönünün tersine doğru geçirip ot biçme aletinden öne doğru çıkan civata (bb) üzerine sağlam bir şekilde sıkıştırın.

## Siperin Değiştirilmesi (şek. 16–18)



**UYARI:** Siperin yerine sağlam bir şekilde oturduğundan emin olmadan cihazı kesinlikle çalıştırmayın.

1. Makara muhafazasını, **Makara Muhafazasının Değiştirilmesi** bölümünde açıklandığı gibi çıkarın.
2. 4 siper civatasını (cc) Şekil 16'da gösterildiği gibi çıkarın.
3. Siperi Şekil 17'de gösterildiği gibi bir kenardan kaldırın.

4. Yeni bir siper takmak için, yeni siperin çıkıntısını (dd) motor muhafazasının (e) uç kısmının altına (ee) kaydırın, ardından siperin arka kısmını alçaltarak Şekil 18'de yerleştirildiği gibi yerleştirin.
5. 4 siper civatasını (cc) yerine takıp güvenli bir şekilde sıkıştırın.
6. Makara muhafazasını, **Makara Muhafazasının Değiştirilmesi** bölümünde açıklandığı gibi yerine takın.



## Yağlama

Bu aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



## Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## ŞARJ CİHAZI TEMİZLEME TALİMATLARI



**UYARI:** Şok tehlikesi.

Temizlemeden önce şarj cihazının fişini AC prizinden çekin. Bir bez veya metalik olmayan yumuşak bir fırça kullanılarak, şarj cihazının dışındaki için ve yağ çıkartılabilir. Su veya başka bir temizleme çözümü kullanmayın.

## İlave aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DEWALT, hizmet ömrünün sonuna ulaşan DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları İnternette [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.



## Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Akünün teknik ömrünün tamamlanmasından sonra, çevre unsuruna dikkat ederek imha işlemi yapın:

- Aküyü tamamen boşaltın ve aletten çıkarın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan aküler geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.



# ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΙΝΕΖΑΣ

## DCM561

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

| DCM561  |          |                 |
|---|----------|-----------------|
| Τάση  | $V_{oc}$ | 18V             |
| Τύπος   |          | 1               |
| Ισχύς εξόδου  | W        | 400             |
| Σ.Α.Λ.  |          | 0-4600 / 0-6000 |
| Διάσταση διαδρόμου κοπής  | mm       | 330             |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)  | kg       | 3,64            |
| Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN50636-2-91:2014 |          |                 |
| $L_{pk}$ (επίπεδο πίεσης ήχου)  | dB(A)    | 76              |
| $L_{WA}$ (επίπεδο ισχύος ήχου)  | dB(A)    | 90              |
| $K$ (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)   | dB(A)    | 1,7             |
| Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h =$   | $m/s^2$  | < 2,5           |
| Αβεβαιότητα $K =$   | $m/s^2$  | 1,5             |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται

στο πρότυπο EN50636-2-91:2014 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μιστών εργασίας.

| Μπαταρία        | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183 | DCB184 | DCB185 |
|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Τύπος μπαταρίας | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Τάση $V_{oc}$   | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     | 18     |
| Χωρητικότητα Ah | 3,0    | 1,5    | 4,0    | 2,0    | 5,0    | 1,3    |
| Βάρος kg        | 0,64   | 0,35   | 0,61   | 0,40   | 0,62   | 0,35   |

| Φορτιστής  | DCB105    |             |  |             |  |             |
|--|-----------|-------------|--|-------------|--|-------------|
| Τάση ηλεκτροδότησης                              | $V_{ac}$  | 230         |  |             |  |             |
| Τύπος μπαταριών                                  | 18 Li-Ion |             |  |             |  |             |
| Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών | min       | 25 (1,3 Ah) |  | 30 (1,5 Ah) |  | 40 (2,0 Ah) |
|  |           | 55 (3,0 Ah) |  | 70 (4,0 Ah) |  | 90 (5,0 Ah) |
| Βάρος  | kg        | 0,49        |  |             |  |             |

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη.

Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ  
ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ  
ΧΩΡΟΥΣ



ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΙΝΕΖΑΣ  
DCM561

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN60335-1:2012 + A11:2014  
EN50636-2-91:2014.

2000/14/ΕΚ, Χορτοκοπτικά, L ≤ 50 cm,  
Παράρτημα VIII

Υπηρεσία Πιστοποίησης DEKRA B.V.,  
Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Ολλανδία

Αριθμός Μητρώου Φορέα Κοινοποίησης: 0344

Στάθμη ακουστικής ισχύος σύμφωνα με το πρότυπο 2000/14/ΕΚ

(Άρθρο 13, Παράρτημα III, L ≤ 50 cm):

L<sub>PA</sub> (μετρημένη ηχητική ισχύος) 76 dB(A)  
αβεβαιότητα (K) = 1,7 dB (A)

L<sub>WA</sub> (εγγυημένη ηχητική ισχύος) 92 dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ (έως 19/04/2016), 2014/30/ΕΕ (από 20/04/2016) και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
09.03.2015



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να τηρείτε πάντα ορισμένες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, περιλαμβανομένων των παρακάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και υλικών ζημιών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για την ασφάλεια τη δική σας και των γύρω σας, διαβάστε αυτές τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή παρελκομένου ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το προϊόν, πέραν των όσων συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΑΝΑΦΟΡΑ**

## Πρακτικές για ασφαλή χειρισμό

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος σε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης. Οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς για την ηλικία του χειριστή.
- Να έχετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που θα προκληθούν σε άλλα άτομα ή περιουσίες.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από τη χρήση, κάνετε πάντα οπτικό έλεγχο του μηχανήματος για τυχόν προφυλακτήρες ή καλύμματα που έχουν φθαρεί, λείπουν ή έχουν εγκατασταθεί λανθασμένα.
- Μη χειρίζεστε ποτέ το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ειδικά παιδιά, ή κατοικίδια.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και υποδήματα όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Αποφεύγετε τη χρήση του μηχανήματος υπό κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνών.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο υπό το φως της ημέρας ή επαρκή τεχνητό φωτισμό.

δ) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν οι προφυλακτήρες ή τα προστατευτικά καλύμματα έχουν φθορές ή δεν είναι τοποθετημένα.

ε) Ενεργοποιείτε το μοτέρ μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας είναι μακριά από το κοπτικό μέσο.

στ) Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος (δηλ. αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ή αφαιρείτε τη διάταξη απενεργοποίησης ή την αφαιρούμενη μπαταρία)

1) κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση,

2) προτού αποκαταστήσετε μια εμπλοκή,

3) πριν εκτελέσετε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στο μηχάνημα,

4) μετά από κρούση με ξένο αντικείμενο,

5) κάθε φορά που το μηχάνημα παράγει ασυνήθιστους κραδασμούς.

ζ) Φροντίστε για την αποφυγή τραυματισμού των χεριών και των ποδιών σας από τα κοπτικά μέσα.

η) Φροντίστε ώστε οι εγκοπές εξαερισμού να είναι πάντα καθαρές από κατάλοιπα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος (δηλ. αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ή αφαιρείτε τη διάταξη απενεργοποίησης ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν από εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Ελέγχετε και συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματος μόνο σε εξουσιοδοτημένους επισκευαστές.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αποθηκεύτέ το μακριά από παιδιά.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για Χορτοκοπτικά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα κοπτικά εξαρτήματα εξακολουθούν να περιστρέφονται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του μοτέρ.

- Φοράτε μακρύ παντελόνι για να προστατεύσετε τα πόδια σας.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή που θα ακολουθήσετε με το κοπτικό δεν υπάρχουν

- ξύλα, πέτρες, καλώδια, σύρματα και άλλα εμπόδια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε όρθια θέση, με τη μεσινέζα κοντά στο έδαφος. Ποτέ μη στρέψετε τη συσκευή σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- Μετακινήστε αργά κατά τη χρήση της συσκευής. Να γνωρίζετε ότι τα φρεσκοκομμένα χόρτα είναι υγρά και ολισθηρά.
- Μην εργάζεστε σε εδάφη με έντονη κλίση. Σε επικλινή εδάφη να κόβετε στο ίδιο ύψος και όχι πάνω κάτω.
- Μη διασχίζετε ποτέ επιφάνειες με χαλίκι όταν λειτουργεί η συσκευή.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη μεσινέζα ενώ λειτουργεί η συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή κάτω εάν δεν έχει σταματήσει εντελώς η μεσινέζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο μεσινέζας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική μεσινέζα ή πετονιά ψαρέματος.
- Προσέξτε να μην αγγίξετε τη λεπίδα κοπής της μεσινέζας.
- Κρατάτε συνεχώς τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τη μεσινέζα. ειδικά κατά την ενεργοποίηση του μοτέρ.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και μετά από κάθε χτύπημα σε αυτήν, ελέγχετε για ίχνη φθοράς ή βλάβης και επισκευάστε ανάλογα.
- Αποφεύγετε τους τραυματισμούς από το εξάρτημα που κόβει την μεσινέζα. Αφού τραβήξετε έξω τη μεσινέζα, επαναφέρετε το μηχανήμα στην κανονική θέση λειτουργίας προτού το ενεργοποιήσετε.
- Απαιτείται αυστηρή επιτήρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από νεαρά ή εξασθενημένα άτομα.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία. Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα του κορμού. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από τον χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

- Εάν η συσκευή είναι αποθηκευμένη ή μεταφέρεται εντός οχήματος, πρέπει να τοποθετείται στο χώρο αποσκευών και να είναι ακινητοποιημένη έτσι ώστε να μην μετακινείται εξαιτίας αλλαγών στην ταχύτητα ή της κατεύθυνση του οχήματος.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

## Ασφάλεια άλλων προσώπων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες προφυλάξεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι ενδέχεται να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση ή παρατεταμένη χρήση κ.λπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την ύπαρξη διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σε αυτούς περιλαμβάνονται οι εξής:

- Τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα/κινούμενα εξαρτήματα.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμοί λόγω παρατεταμένης χρήσης ενός εργαλείου. Εάν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλλείματα.
- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης η οποία παράγεται από τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα: εργασίες με ξύλο και ειδικότερα δρυ, οξιά και MDF)

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Αφαιρείτε την μπαταρία πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης στο εργαλείο.



Προσέχετε την εκτίναξη αντικειμένων. Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά από την περιοχή κοπής.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή συνθήκες υψηλής υγρασίας.



Οδηγία 2000/14/ΕΚ περί Εγγυημένης ακουστικής ισχύος.

### ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIGURE] 19)

Ο κωδικός ημερομηνίας (ff), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2015 XX XX

Έτος κατασκευής

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής

πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμός σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Αποσυνδέετε πάντα τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει μπαταρία στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της

συσκευής. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιαδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να αποφράξει τα ανοίγματα αερισμού και να γίνει αιτία ανάπτυξης υπερβολικής εσωτερικής θερμότητας.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—**φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο

**κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ** μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V.** Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση. Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

#### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Φορτιστές

Οι φορτιστές DCB105 δέχονται τις μπαταρίες 18 V Li-Ion (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184).

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.





## Διαδικασία φόρτισης (ΕΙΚ. 2)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα προτού τοποθετήσετε την μπαταρία.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία (j) στον φορτιστή. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη (φόρτιση) αναβοσβήνει συνεχόμενα υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η ολοκλήρωση της φόρτισης υποδεικνύεται όταν η κόκκινη φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη συνεχώς. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τη δεδομένη στιγμή ή να παραμείνει στο φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των μπαταριών λιθίου-ιόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

## Διαδικασία φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

| Ενδείξεις φόρτισης: DCB105   |                 |
|--|-----------------|
|  φορτίζει                                    | — — — — —       |
|  πλήρως φορτισμένο                           | — — — — —       |
|  καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών | — • — • — •     |
|  αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών          | • • • • • • • • |

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΥ/ΨΥΧΡΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση Θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

### ΜΟΝΟ ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Πρωτοί χρησιμοποιήστε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μην φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταίριαξει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ** πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (105 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε

πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΟΣ ΛΙΘΙΟΥ (Li-Ion)

- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.

## Μεταφορά

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμόσιμους κανονισμούς μεταφορών

προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή ενός πακέτου μπαταριών DEWALT θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, οι δύο περιπτώσεις όπου χρειάζεται μεταφορά Κατηγορίας 9 είναι:

1. Αεροπορική μεταφορά περισσότερων από δύο πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων DEWALT όταν η συσκευασία περιέχει μόνο πακέτα μπαταριών (όχι εργαλεία), και
2. Οποιαδήποτε μεταφορά περιλαμβάνει ένα πακέτο μπαταριών λιθίου-ιόντων με ενεργειακή διαβάθμιση μεγαλύτερη των 100 Βαττωρών (Wh). Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η διαβάθμιση Βαττωρών επισημαίνεται πάνω στο πακέτο μπαταριών.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.



# Μπαταρία

## ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το DCM561 λειτουργεί με μπαταρία των 18 V.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι μπαταρίες των DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 και DCB185. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

## Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

## Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Φόρτιση μπαταρίας.



Φορτισμένη μπαταρία.



Ελαττωματική μπαταρία.



Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



LI-ION

Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



DCB105 ✓

Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Χορτοκοπτικό μεσινέζας
  - 1 Μπαταρία
  - 1 Φορτιστή
  - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
  - *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

## Περιγραφή (εικ. 1)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- a. Σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας
- b. Μοχλός κλειδώματος
- c. Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- d. Βοηθητική λαβή

- e. Περίβλημα μοτέρ
- f. Άξονας χορτοκοπτικού
- g. Προφυλακτήρας
- h. Περίβλημα καρουλιού
- i. Περίβλημα μπαταρίας
- j. Μπαταρία
- k. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- l. Λαβή

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το χορτοκοπτικό μεσινέζας έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοσίας που συνοδεύει τη συσκευή

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σε αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

### Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

### Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. 3–5)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών (j) είναι πλήρως φορτισμένο.

#### ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών (j) με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. 3).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

#### ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (k) της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου (εικ. 4).

2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

### ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ ΔΕΙΚΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΕΙΚ. 5)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (m) του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

### Τοποθέτηση του προφυλακτήρα

1. Για να αφαιρέσετε το περίβλημα του καρουλιού, ανατρέξτε στην ενότητα **Αντικατάσταση περιβλήματος καρουλιού** (h, εικ. 1).
2. Μόλις αφαιρέσετε το περίβλημα του καρουλιού, ανατρέξτε στην ενότητα **Αντικατάσταση προφυλακτήρα** για να τοποθετήσετε τον προφυλακτήρα (g) και να αντικαταστήσετε το περίβλημα του καρουλιού.

### Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής (εικ. 6)

Το χορτοκοπτικό παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο. Η βοηθητική λαβή (d) είναι τοποθετημένη έτσι ώστε να παρέχει τη μέγιστη ευστάθεια. Εάν ωστόσο απαιτείται ρύθμιση, τότε χαλαρώστε τα τέσσερα μπουλόνια (n) με ένα εξάγωνο κλειδί και σύρτε τη βοηθητική λαβή προς τα επάνω ή κάτω στον άξονα του χορτοκοπτικού (f).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση εξαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 1, 8)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται να έχετε ένα χέρι στη λαβή (l), με το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή (d).

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χορτοκοπτικού (εικ. 1)

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (b) και κατόπιν, πατήστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας (a). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, ελευθερώστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας και τον μοχλό ασφάλισης.

### Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας (εικ. 1)

Αυτό το χορτοκοπτικό σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα για μεγαλύτερη διάρκεια εργασίας ή να αυξήσετε τις στροφές για πιο αποτελεσματική κοπή.

Για να αυξήσετε την αυτονομία λειτουργίας, πιέστε εμπρός τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας (c) προς τη βοηθητική λαβή (d) στη θέση «LO». Αυτή η λειτουργία είναι η καταλληλότερη για μεγάλες επιφάνειες που απαιτούν περισσότερο χρόνο για την ολοκλήρωσή τους.

Για να αυξήσετε τις στροφές του χορτοκοπτικού, τραβήξτε πίσω τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας προς το περίβλημα της μπαταρίας (i) στη θέση «HI». Αυτή η λειτουργία είναι η καταλληλότερη για πιο πυκνά χόρτα και εργασίες που απαιτούν υψηλότερες στροφές ανά λεπτό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στη λειτουργία «HI» η διαθέσιμη αυτονομία είναι μικρότερη σε σύγκριση με τη λειτουργία «LO».

## Κοπή (εικ. 7, 8)

Ενεργοποιήστε το χορτοκοπτικό, κατεβάστε το και μετακινήστε ημικυκλικά από άκρη σε άκρη, όπως φαίνεται στην Εικόνα 7.

Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 610 mm μεταξύ του προφυλακτήρα και των ποδιών σας, όπως φαίνεται στην Εικόνα 8.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατάτε την περιστρεφόμενη μεσινέζα σχεδόν παράλληλη με το έδαφος (με κλίση όχι μεγαλύτερη από 30 μοίρες). Αυτό το χορτοκοπτικό δεν είναι κατάλληλο για άκρες και τελειώματα. ΜΗ ΓΕΡΝΕΤΕ το χορτοκοπτικό για να φέρετε τη μεσινέζα σε σχεδόν ορθή ως προς το έδαφος. Η εκτίναξη αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Αυτόματη τροφοδοσία μεσινέζας με χτύπημα

Το χορτοκοπτικό σας χρησιμοποιεί νάιλον μεσινέζα διαμέτρου 2,032 mm. Η μεσινέζα φθερίεται ταχύτερα και χρειάζεται συχνότερα τροφοδότηση όταν κόβετε κατά μήκος διαδρόμων, πεζοδρομίων ή άλλων σκληρών επιφανειών, καθώς και όταν κόβετε πιο χοντρά χόρτα.

Κατά τη χρήση του χορτοκοπτικού, το μήκος της μεσινέζας μειώνεται εξαιτίας της φθοράς. Για να τροφοδοτήσετε νέα μεσινέζα, ελαφρά απαλά το χορτοκοπτικό στο έδαφος ενώ λειτουργεί με κανονικές στροφές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν το μήκος της μεσινέζας υπερβαίνει το πλάτος κοπής των 330 mm τότε οι επιδόσεις, η αυτονομία και η ωφέλιμη διάρκεια ζωής

του χορτοκοπτικού επηρεάζονται αρνητικά εξαιτίας της πιθανής βλάβης του μοτέρ. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.

## Χρήσιμες συμβουλές για το κόψιμο

- Χρησιμοποιείτε το άκρο της μεσινέζας για να κόψετε. Μην πιέζετε την κεφαλή της μεσινέζας μέσα στα άκαπα χόρτα.
- Οι φράκτες, είτε με συρματόπλεγμα είτε ξύλινοι, προκαλούν πρόσθετη φθορά στη μεσινέζα, ακόμα και σπάσιμό της. Τα τοιχεία από πέτρα ή τούβλο, τα ρείθρα και τα ξύλα φθείρουν τη μεσινέζα ταχύτατα.
- Μην αφήνετε το κάλυμμα του καρουλιού να τριβεται στο έδαφος ή άλλες επιφάνειες.
- Σε ψηλά χόρτα, ξεκινήστε να κόβετε από πάνω προς τα κάτω, αλλάζοντας ύψος το πολύ μέχρι 30 εκατοστά τη φορά.
- Δώστε κλίση στο χορτοκοπτικό προς την περιοχή που κόβετε. Εκεί γίνεται η αποδοτικότερη κοπή.
- Το χορτοκοπτικό κόβει κατά την κίνηση της κεφαλής του από αριστερά προς τα δεξιά. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε την εκτίναξη αντικειμένων προς τον χειριστή.
- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Η μεσινέζα μπορεί εύκολα να κάνει ζημιά σε φλοιούς δέντρων, ξύλινα σοβατεπιά και κορνίζες, επενδύσεις και ραμποτέ ή πασσάλους περιφράξης.

## Ανταλλακτικά αξεσουάρ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε παρελκόμενα ή αξεσουάρ.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από την DEWALT για τη συγκεκριμένη συσκευή ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες, αξεσουάρ ή παρελκόμενα διαφορετικά από αυτά που προτείνει η DEWALT για το συγκεκριμένο χορτοκοπτικό Ενδέχεται

να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή ζημιά στο προϊόν.

Χρησιμοποιείτε την ανταλλακτική μεσινέζα της DEWALT με τον Κωδικό μοντέλου DWO1DT801 ή DWO1DT802.

- Για την αντικατάσταση, χρησιμοποιείτε μεσινέζα διαμέτρου 2,032 mm (προτείνεται Κωδικός μοντέλου DWO1DT801 ή DWO1DT802). Για να έχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα, μη χρησιμοποιήσετε μεσινέζα 2,413 mm. Η χρήση μεσινέζας διαφορετικών διαστάσεων μπορεί να μειώσει την απόδοση και να προκαλέσει βλάβη στο χορτοκοπτικό.

## Αντικατάσταση της μεσινέζας κοπής (εικ. 9–12)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε βλάβη της συσκευής, εάν η μεσινέζα εξέχει πέρα από τη λεπίδα μεσινέζας, κόψτε την τόσο ώστε μόλις να φτάνει τη λεπίδα.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Στρέψτε το καρούλι (ο) δεξιόστροφα για να ξεκλειδώσει, όπως φαίνεται στην Εικόνα 9. Η λευκή γλώσσα (u) που υπάρχει μέσα στο καρούλι θα περιστραφεί έξω από το «μάτι» (p) του καρουλιού, υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκλειδώσει.
3. Τραβήξτε το καρούλι ίσια προς τα έξω για να το αφαιρέσετε.
4. Απομακρύνετε τα χόρτα και τα χώματα από το καρούλι και το περίβλημα.
5. Αρχικά, τυλίξτε τη μεσινέζα στο κανάλι του καρουλιού που βρίσκεται πιο κοντά στις εγκοπές συγκράτησης (s), όπως φαίνεται στην Εικόνα 10.
6. Τοποθετήστε το άκρο της μεσινέζας (α) μέσα στην οπή συγκράτησης (r).
7. Τυλίξτε τη μεσινέζα στο καρούλι, σύμφωνα με τη φορά που υποδεικνύει το βέλος που υπάρχει στην κάτω πλευρά του καρουλιού.
8. Όταν η τυλιγμένη μεσινέζα φτάσει στην αρχή των εγκοπών συγκράτησης (s), κόψτε τη μεσινέζα, αφήνοντας ατύλιχτο μήκος 106 mm.
9. Πιέστε τη μεσινέζα μέσα στην εγκοπή συγκράτησης στη μία πλευρά του καρουλιού για να συγκρατήσετε το πρώτο κομμάτι ενώ τυλίγετε το δεύτερο.

10. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για το δεύτερο κομμάτι μεσινέζας στο κάτω τμήμα του καρουλιού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προτού αρχίσετε να κόβετε, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο μεσινέζας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μεσινέζα και στα δύο τμήματα του καρουλιού, όπως φαίνεται την Εικόνα 11.

11. Μόλις τυλίξετε και τα δύο κομμάτια στο καρούλι (ο), ακινητοποιήστε με τον αντίχειρα και τον δείκτη τη μεσινέζα στις εγκοπές συγκράτησης και περάστε το κάθε άκρο της μέσα από τις δύο οπές (t) που υπάρχουν εκατέρωθεν της κεφαλής του περιβλήματος (h), όπως φαίνεται στην Εικόνα 12.
12. Ευθυγραμμίστε τις λευκές γλώσσες (u) που υπάρχουν μέσα στο περίβλημα του καρουλιού με τις εσοχές (v) του καρουλιού. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές συγκράτησης (s) με τις δύο οπές (t), όσο πιο κοντά γίνεται.
13. Πιέστε το καρούλι μέσα στο περίβλημά του και στρέψτε το αριστερόστροφα για να κλειδώσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι η λευκή γλώσσα (u) φαίνεται μέσα από το «μάτι» (p) του καρουλιού. Βεβαιωθείτε ότι η μεσινέζα δεν έχει ξετυλιχθεί και ότι δεν έχει τυλιχθεί γύρω από τον άξονα που υπάρχει κάτω από το καρούλι.
14. Τραβήξτε και τα δύο άκρα της μεσινέζας για να την ελευθερώσετε από τις εγκοπές συγκράτησης. Εάν η μεσινέζα εκτείνεται πέρα από τη λεπίδα κοπής της που υπάρχει στον προφυλακτήρα, τότε κόψτε την τόσο ώστε μόλις να φτάνει τη λεπίδα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση κρατάτε καθαρά τα ανοίγματα εξαερισμού (w), που φαίνονται στην Εικόνα 13.
2. Η μεσινέζα του χορτοκοπτικού ενδέχεται να ξεραθεί με τον καιρό. Για να διατηρήσετε την ανταλλακτική μεσινέζα σε άριστη κατάσταση, αποθηκεύετε την σε αεροστεγή σακούλα στην οποία έχετε προσθέσει μια κουταλιά της σούπας νερό.
3. Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ήπιο σαπούνι και υγρό πανί.
4. Το μαχαίρι της μεσινέζας που υπάρχει στο χείλος του προφυλακτήρα ενδέχεται να στομώσει με τον καιρό. Συνιστούμε να το ακονίζετε περιοδικά με μια λίμα.

Ο φορτιστής και η μπαταρία δεν επιδέχονται σέρβις.

## Αντικατάσταση περιβλήματος καρουλιού (εικ. 14, 15)

1. Περιστρέψτε το περίβλημα του καρουλιού (h) έως ότου η οπή (x) του άξονα (y) ευθυγραμμιστεί με την εγκοπή (z) που υπάρχει στον προφυλακτήρα (g). Θα εμφανιστεί και μια τρίτη οπή στο περίβλημα του μοτέρ (aa), όπως φαίνεται στην Εικόνα 14. Περάστε ένα κατσαβίδι και στις τρεις οπές για να εμποδίσετε την περιστροφή του περιβλήματος του καρουλιού.
2. Στρέψτε το περίβλημα του καρουλιού δεξιόστροφα, όπως φαίνεται στην Εικόνα 15.
3. Περάστε και πάλι ένα κατσαβίδι μέσα στις τρεις οπές (x, z και aa), περιστρέψτε το καινούριο περίβλημα του καρουλιού αριστερόστροφα και σφίξτε το καλά στο μπουλόνι (bb) που προεξέχει από το χορτοκοπτικό.

## Αντικατάσταση προφυλακτήρα (εικ. 16–18)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν ο προφυλακτήρας δεν είναι σφικτά τοποθετημένος στη θέση του.

1. Αφαιρέστε το περίβλημα του καρουλιού, όπως περιγράφεται στην ενότητα **Αντικατάσταση περιβλήματος καρουλιού**.
2. Αφαιρέστε τις 4 βίδες του προφυλακτήρα (cc), που φαίνονται στην Εικόνα 16.

3. Ανασηκώστε τον προφυλακτήρα υπό τη γωνία που φαίνεται στην Εικόνα 17.
4. Για να εγκαταστήσετε νέο προφυλακτήρα, σύρετε τη γλωπίδα (dd) του νέου προφυλακτήρα κάτω από το χείλος (ee) που υπάρχει στο περίβλημα του μοτέρ (e) και, στη συνέχεια, κατεβάστε την πίσω πλευρά του προφυλακτήρα έως την τελική θέση, όπως φαίνεται στην Εικόνα 18.
5. Τοποθετήστε ξανά και σφίξτε τις 4 βίδες του προφυλακτήρα (cc).
6. Τοποθετήστε ξανά το περίβλημα του καρουλιού, όπως περιγράφεται στην ενότητα **Αντικατάσταση περιβλήματος καρουλιού**.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για

την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη

χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, προτού τον καθαρίσετε. Τυχόν ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό τμήμα ενός φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα πανί ή μια μαλακή, όχι μεταλλική βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε διαλύματα καθαρισμού.

**Προαιρετικά παρελκόμενα**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

**Για την προστασία του περιβάλλοντος**

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της DEWALT, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-iónτων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετέ τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b> | DEWALT - Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen  | Tel: NL 32 15 47 37 63<br>Tel: FR 32 15 47 37 64<br>Fax: 32 15 47 37 99 | www.dewalt.be<br>enduser.BE@sbdinc.com          |
| <b>Danmark</b>                                    | DEWALT<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund  | Tel: 70 20 15 10<br>Fax: 70 22 49 10                                    | www.dewalt.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com     |
| <b>Deutschland</b>                                | DEWALT<br>Richard Klinger Str. 11<br>65510 Idstein  | Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770                                   | www.dewalt.de<br>infodwge@sbdinc.com            |
| <b>Ελλάς</b>                                      | DEWALT (Ελλάς) Α.Ε.<br>ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7<br>& Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα<br>SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) –<br>193 00 Ασπρόπυργος | Τηλ: 00302108981616<br>Φαξ: 00302108983570                              | www.dewalt.gr<br>Greece.Service@sbdinc.com      |
| <b>España</b>                                     | DEWALT Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)                    | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                    | www.dewalt.es<br>respuesta.postventa@sbdinc.com |
| <b>France</b>                                     | DEWALT<br>5, allée des Hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex   | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00                              | www.dewalt.fr<br>scufr@sbdinc.com               |
| <b>Schweiz Suisse Svizzera</b>                    | DEWALT<br>In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf   | Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                            | www.dewalt.ch<br>service@rofoag.ch              |
| <b>Ireland</b>                                    | DEWALT<br>Calpe House Rock Hill<br>Black Rock, Co. Dublin   | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 00353-2781811                                | www.dewalt.ie                                   |
| <b>Italia</b>                                     | DEWALT<br>via EnergyPark<br>20871 Vimercate (MB), IT  | Tel: 800-014353<br>39 039 9590200<br>Fax: 39 039 9590313                | www.dewalt.it                                   |
| <b>Nederlands</b>                                 | DEWALT Netherlands BV<br>Holtum Noordweg 35<br>6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN   | Tel: 31 164 283 063<br>Fax: 31 164 283 200                              | www.dewalt.nl                                   |
| <b>Norge</b>                                      | DEWALT<br>Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo   | Tel: 45 25 13 00<br>Fax: 45 25 08 00                                    | www.dewalt.no<br>kundeservice.no@sbdinc.com     |
| <b>Österreich</b>                                 | DEWALT<br>Werkzeug Vertriebsges m.b.H<br>Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien  | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 614                            | www.dewalt.at<br>service.austria@sbdinc.com     |
| <b>Portugal</b>                                   | DEWALT Limited, SARL<br>Centro de Escritórios de Sintra Avenida<br>Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14<br>2710-418 Sintra                           | Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 80                                  | www.dewalt.pt<br>resposta.posvenda@sbdinc.com   |
| <b>Suomi</b>                                      | DEWALT<br>PL 47<br>00521 Helsinki   | Puh: 010 400 4333<br>Faksi: 0800 411 340                                | www.dewalt.fi<br>asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com   |
| <b>Sverige</b>                                    | DEWALT<br>Box 94<br>431 22 Mölndal  | Tel: 031 68 61 60<br>Fax: 031 68 60 08                                  | www.dewalt.se<br>kundservice.se@sbdinc.com      |
| <b>Türkiye</b>                                    | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş.<br>Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15<br>Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050<br>TÜRKİYE   | Tel: 0212 533 52 55<br>Faks: 0212 533 10 05                             | www.dewalt.com.tr                               |
| <b>United Kingdom</b>                             | DEWALT, 210 Bath Road;<br>Slough, Berks SL1 3YD   | Tel: 01753-567055<br>Fax: 01753-572112                                  | www.dewalt.co.uk<br>emeaservice@sbdinc.com      |
| <b>Australia</b>                                  | DEWALT<br>82 Taryn Drive, Epping<br>VIC 3076 Australia  | Tel: Aust 1800 338 002<br>Tel: NZ 0800 339 258                          | www.dewalt.com.au<br>www.dewalt.co.nz           |
| <b>Middle East Africa</b>                         | DEWALT<br>P.O. Box - 17164,<br>Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE  | Tel: 971 4 812 7400<br>Fax: 971 4 2822765                               | www.dewalt.ae<br>Service.MEA@sbdinc.com         |